

# காலம் சமீபமாயிடுக்கிறது

வேத ஓராய்ச்சி தொகை நூல் – II

பெரோயரின் கேள்விகள்

# பெரோயாரின் கேள்விகள்

காலம் சமீபமாயிருக்கிறது

---



“நீ வெட்கப்படாத ஊழியக்காரனாயும்  
சத்திய வசனத்தை நிதானமாய்ப் பகுத்துப் போதிக்கிறவனாயும் உன்னைத்  
தேவனுக்கு முன்பாக உத்தமனாக நிறுத்தும்படி ஜாக்கிரதையாயிரு.”  
- II தீமோத்தேயு 2:15

---

# வேத ஆராய்ச்சி தொகை நூல் II

## பெரோயரின் கேள்விகள்

### பொருளடக்கம்

பக்கம்

1. அத்தியாயம் 1 - தெய்வீக ஏற்பாட்டின் விசேஷ காலங்களும் வேளைகளும் .....	3
2. அத்தியாயம் 2 - வேதாகம காலக்கணக்கு .....	8
3. அத்தியாயம் 3 - இயேசுகிறிஸ்துவின் முதல்வருகையில் நிறைவேறின கால-தீர்க்கத்தரிசனம்...	14
4. அத்தியாயம் 4 - புறஜாதியாரின் காலம் .....	17
5. அத்தியாயம் 5 - நம்முடைய கர்த்தரின் இரண்டாம் வருகையின் விதமும் பிரசன்னமும் .....	25
6. அத்தியாயம் 6 - பூமியின் பெரிய யூபிலி .....	39
7. அத்தியாயம் 7 - இணையான யுகங்கள் .....	44
8. அத்தியாயம் 8 - எலியா முந்தி வரவேண்டியது .....	51
9. அத்தியாயம் 9 - பாவ மனுஷன் - அந்திக்கிறிஸ்து .....	55
10. அத்தியாயம் 10 - காலம் சமீபமாயிருக்கிறது .....	66

**வேத ஆராய்ச்சி**  
**தொகை நூல் II மீதான**  
**பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 1**

**“தெய்வீக ஏற்பாட்டின் விசேஷ காலங்களும் வேளைகளும்”**

(1) What features of the Divine Program are treated in Volume II of "Scripture Studies"? Page 13, par. 1

1. “வேதாகம ஆராய்ச்சிப் பாடங்களின்” தொகுதி II-இல் கையாளப்பட்டுள்ள தெய்வீகத் திட்டத்தின் அம்சங்கள் என்ன? **B P. 1 ¶ 1**

(2) What exhortation is now due to the still loyal though drowsy children of the Kingdom? Page 13, par. 2

2. நித்திரை மயக்கத்தில் காணப்பட்டாலும், இன்னமும் நேர்மையுள்ளவர்களாகக் காணப்படும் இராஜ்யத்தின் புத்திரர்களுக்குக் கொடுக்க வேண்டிய அறிவுரை என்ன? **B P. 1 ¶ 2**

(3) Why is a thorough understanding of the Plan of the Ages a pre-requisite to an appreciation of the Divinely appointed times and seasons? Page 14, par. 1

3. தேவனால் நியமிக்கப்பட்ட காலங்களையும் வேளைகளையும் சரியாகப் புரிந்துகொள்வதற்கு ஒரு முன்நிபந்தனையாக யுகங்களைப் பற்றின திட்டத்தின் முழுமையான புரிதல் அவசியப்படுவது ஏன்? **B P. 2 ¶ 1**

(4) Why should we expect more truth to be revealed in the Harvest of this Age than in times past? Page 14, par. 2

4. கடந்த காலங்களைப் பார்க்கிலும், இந்த யுகத்தின் அறுவடையில் அதிகப்படியான சத்தியம் வெளியாகுமென நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டியது ஏன்? **B P. 3 ¶ 1**

(5) What is the proper method of interpreting prophecy? Page 15, par. 1

5. தீர்க்கத்தரிசனத்தை விளக்கிக் கூறுவதற்கான சரியான முறை என்ன? **B P. 3 ¶ 2**

(6) What is the character of the Scriptural testimony respecting the times and seasons, and what impression does this knowledge make upon the studious and reverent inquirer? Page 15, par. 2

6. காலங்கள் மற்றும் வேளைகள் தொடர்பாக வேதவாக்கியத்தின் அடிப்படையிலான சாட்சியம் எத்தன்மை கொண்டதாக உள்ளது? மேலும், ஆர்வமும், பயபக்தியுமுள்ள ஆராய்ச்சியாளர்கள்மீது, இந்த அறிவானது மனதில் ஆழ பதியவைத்த கருத்து என்ன? **B P. 3 ¶ 3**

(7) What do we find respecting the length of the Gospel "harvest," and what are some of the many great and wonderful events that will transpire during this period? Page 15, par. 3

7. சுவிசேஷ (யுக) “அறுவடையின்” கால அளவு குறித்து நாம் அறியவருவது என்ன? மேலும், இக்காலப்பகுதியின்போது வெளியாக இருக்கும் அநேக மகாபெரியதும், ஆச்சரியமுமான நிகழ்வுகள் சிலவற்றைக் கூறவும். **B P. 4 ¶ 1**

(8) What attitude of mind and heart is necessary in order to receive the testimony of the prophecies, as set forth in this volume? And what is evidently the object for which these now unfolding prophecies are designed? Page 16, par. 1

8. இந்தத் தொகுதியில் முன்வைக்கப்பட்டுள்ளபடி தீர்க்கத்தரிசனங்களின் சாட்சியத்தினைப் பெற்றுக்கொள்வதற்கு அவசியமான மனோநிலை மற்றும் இருதய நிலைப்பாடு என்ன? மேலும் எந்த நோக்கத்திற்காக, தற்போது வெளியாக்கப்படும் தீர்க்கத்தரிசனங்கள் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன? **B P. 4 ¶ 2**

(9) Why should those who have been permitted to view God's chart of the ages be especially anxious to learn what ever has been revealed concerning the times and seasons." Page 17, par. 1

9. யுகங்களைப் பற்றின தேவனுடைய வரைபடத்தை அறிந்துகொள்ள அனுமதிக்கப்பட்டிருப்பவர்கள், காலங்கள் மற்றும் வேளைகள் குறித்து வெளியாக்கப்பட்டிருப்பவைகளைக் கற்றுக்கொள்ள விசேஷமான ஆர்வமுடையவர்களாக இருக்க வேண்டியது ஏன்? B P. 5 ¶ 1

(10) Is such interest displeasing to God? If not, why did He not gratify the desires of the Prophets and Apostles along these lines? Page 17, par. 2

10. இப்படிப்பட்ட ஆர்வம் தேவனுக்குப் பிரியமில்லாதிருக்கிறதா? அப்படியில்லை என்றால், இது சம்பந்தமாக தீர்க்கத்தரிசிகள் மற்றும் அப்போஸ்தலரின் விருப்பங்களை அவர் பூர்த்தி செய்யாதது ஏன்? B P. 5 ¶ 2

(11) Should a desire to understand the prophecies be considered an improper prying into God's secrets? What is the only safe ground to take with respect to interpreting prophecy? What has been God's method of revealing His Plan, both in detail and in general outline? Page 17, par. 3

11. தீர்க்கத்தரிசனங்களைப் புரிந்துகொள்ள வேண்டும் என்ற விருப்பமானது, தேவனுடைய இரகசியங்களுக்குள்ளாக முறையற்று தலையிடுவதாகக் கருதப்படுமா? தீர்க்கத்தரிசனத்தின் உட்பொருளை வெளிப்படுத்துவது தொடர்பாக எடுக்கப்படவேண்டிய ஒரே பாதுகாப்பு முறை என்ன? விவரமாகவும், சுருக்கமாகவும் இரண்டு விதத்திலும் தேவன் தம்முடைய திட்டத்தை வெளிப்படுத்தியிருக்கும் முறை என்ன? B P. 6 ¶ 1

(12) What were our Lord's replies to the disciples who inquired of Him respecting the time for the setting up of the Kingdom? Page 18, par. 1

12. இராஜ்யம் ஸ்தாபிக்கப்படுவதற்கான காலம் குறித்து நமது ஆண்டவரிடம் சீஷர்கள் வினவியதற்கான மறுமொழியாக அவர் கூறியவைகள் என்ன? B P. 6 ¶ 2

(13) What is the popular but erroneous interpretation of Mark 13:32, 33, 37? And how should these words be explained? Page 18, par. 2

13. மாற்கு 13:32, 33, 37-ஆம் வசனங்கள் குறித்து கொடுக்கப்படும் பிரபலமான, ஆனால் தவறான பொருள் விளக்கம் என்ன? மேலும், இவ்வசனங்கள் எவ்வாறு விளக்கிக் கூறப்படவேண்டும்? B P. 6 ¶ 3

(14) What do these words of the Lord indicate respecting the Father's method of executing His great work? Page 19, par. 1

14. தம்முடைய மாபெரும் வேலையை செயல்முறைபடுத்தும் பிதாவின் விதம் குறித்து ஆண்டவருடைய இந்த வார்த்தைகள் சுட்டிக்காட்டுவது என்ன? B P. 7 ¶ 1

(15) Should we understand from Jesus' replies to His disciples that He rebuked them and forbade all interest in and investigation of these subjects? What was the significance of His exhortation to "take heed" and to "watch"? Page 19, par. 2

15. தம்முடைய சீஷர்களுக்கு இயேசு பதிலளித்ததை வைத்து, காலங்களையும் வேளைகளையும் ஆராய்வது, அதில் ஆர்வங்கொள்வது அனைத்தையும் தடைசெய்து, அவர்களை அவர் கடிந்துகொண்டார் என்று புரிந்துகொள்ளலாமா? "எச்சரிக்கையாயிருக்கவும்" "விழித்திருக்கவும்" ஆண்டவர் கொடுத்திட்ட அறிவுரையின் முக்கியத்துவம் என்ன? B P. 7 ¶ 2

(16) What was the experience of those who watched all down the age, and what will be the portion of those who will be living in the "due time" and watching? What does neglecting to watch indicate? Page 19, par. 3

16. இந்த யுகம் முழுவதும் விழித்திருந்தவர்களின் அனுபவம் என்னவாக இருந்தது? மேலும், "ஏற்றகாலத்தில்" வாழ்ந்துக்கொண்டிருப்பவர்களும், விழித்திருப்பவர்களுமானவர்களின் பங்கு என்னவாக இருக்கும்? விழித்திருக்கத் தவறுவது சுட்டிக்காட்டுவது என்ன? B P. 8 ¶ 1

- 17) How does St. Peter call attention to the times and seasons, and to what does he refer in 2 Pet. 1:16? What is his exhortation in 2 Pet. 1:19? Page 20, par. 1  
 17. காலங்கள் மற்றும் வேளைகள் மீதான நம் கவனத்தை பரிசுத்த பேதுரு எவ்விதமாக கவனத்திற்குக் கொண்டுவருகிறார்? மேலும், 2 பேதுரு 1:16-ஆம் வசனத்தில் அவர் குறிப்பிடுவது என்ன? 2 பேதுரு 1:19-ஆம் வசனத்தில் காணப்படும் அவருடைய அறிவுரை என்ன? **B P. 8 ¶ 2**
- (18) What is the declaration of St. Paul regarding the times and seasons? 1 Thess. 5:1-4; Page 20, par. 2  
 18. காலங்களையும் வேளைகளையும் குறித்து பரிசுத்த பவுல் அறிவிப்பது என்ன? 1 தெசலோனிகேயர் 5:1-4 **B P. 9 ¶ 1**
- (19) What advantage with respect to the times and seasons have the Lord's people enjoyed in contrast with the world? Cite Scriptural instances. Page 21, par. 1  
 19. உலகிற்கு நேர் எதிர்மாறான விதத்தில் கர்த்தருடைய ஜனங்கள் காலங்கள் மற்றும் வேளைகள் தொடர்பான விஷயத்தில் பெற்றிருக்கும் அனுகூலம் என்ன? வேதவாக்கியங்களின் அடிப்படையிலான எடுத்துக்காட்டுகளை மேற்கோள் காட்டவும். **B P. 9 ¶ 2**
- (20) What assurance is given us in Amos 3:7? Page 22, par. 1  
 20. ஆமோஸ் 3:7-ஆம் வசனத்தில் நமக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் வாக்குறுதி என்ன? **B P. 10 ¶ 1**
- (21) Why does St. Paul so positively declare that "ye brethren" will know of the times and seasons when due? 1 Thess. 5:5; Page 22, par. 2  
 21. "சகோதரராகிய நீங்கள்" குறித்த காலத்தில் காலங்களையும் வேளைகளையும் அறிவீர்கள் என்று பரிசுத்த பவுல் இவ்வளவு உறுதியாகக் கூறுவது ஏன்? 1 தெசலோனிகேயர் 5:5 **B P. 10 ¶ 2**
- (22) What is the significance of "ye" and "they," as used by the Apostle in this connection? Page 22, par. 3  
 22. இது தொடர்பாக அப்போஸ்தலரால் பயன்படுத்தப்பட்டிருக்கும் "நீங்கள்" மற்றும் "அவர்கள்" என்பதன் முக்கியத்துவம் என்ன? **B P. 10 ¶ 3**
- (23) What does ignorance of the times and seasons indicate? Page 23, par. 1  
 23. காலங்களையும் வேளைகளையும் குறித்த அறியாமை எதைச் சுட்டிக்காட்டுகிறது? **B P. 11 ¶ 1**
- (24) Did the Prophets understand the full import of their prophecies? What is their testimony on this point? Page 23, par. 2  
 24. தீர்க்கத்தரிசிகள் தாங்கள் உரைத்த தீர்க்கத்தரிசனங்களின் முழுப்பொருளையும் புரிந்திருந்தார்களா? இதைக் குறித்த அவர்களுடைய சாட்சியம் என்ன? **B P. 11 ¶ 2**
- (25) How does a Combination Time-Lock aptly illustrate the Divine arrangement of the time-prophecies? And how does the Lord Jesus "open" to us the time features of the Divine Plan? Page 23, par. 3; Page 24, par. 1  
 25. கால-தீர்க்கத்தரிசனங்கள் குறித்த தெய்வீக ஏற்பாட்டை ஒரு டைம்-லாக் (குறிப்பிட்ட நேரத்தில் மட்டுமே திறக்கும் பூட்டு) எப்படி மிகச்சரியாக உருவகப்படுத்துகிறது? மேலும், தெய்வீகத் திட்டத்தின் காலம் தொடர்பான அம்சங்களை கர்த்தராகிய இயேசு நமக்கு எவ்விதமாகத் "திறக்கிறார்"? **B P. 12 ¶ 1, 2**
- (26) How does this illustration of the Time-Lock fit the entire Plan of God? Page 24, par. 2  
 26. டைம்-லாக்கின் இந்த எடுத்துக்காட்டு முழுத்தெய்வீகத் திட்டத்திற்கு எப்படி பொருந்துகிறது? **B P. 13 ¶ 1**
- (27) How has the Divine wisdom been manifested in keeping hidden in the past the times and seasons, and revealing them in this "time of the end"? Page 25, par.1  
 27. காலங்களும், வேளைகளும் கடந்த காலங்களில் மறைவாக வைக்கப்பட்டு, இந்த "முடிவு காலத்தில்" வெளிப்படுகையில், தெய்வீக ஞானம் இதில் எப்படி வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ளது? **B P. 13 ¶ 2**



(28) What Scriptures indicate that our God is a God of order? Page 25, par. 2

28. நம்முடைய தேவன் ஒழுங்குக்கு தேவன் என்பதைச் சுட்டிக்காட்டும் வேதவாக்கியங்கள் என்ன? **B P. 14 ¶ 1**

(29) Why were time-prophecies given? Page 25, par. 3

29. கால-தீர்க்கத்தரிசனங்கள் கொடுக்கப்பட்டிருப்பது ஏன்? **B P. 14 ¶ 2**

(30) Is the fact that the majority of Christians are indifferent regarding the study of time prophecies any reason why those who "love His appearing" should drop into similar lukewarmness? Page 26, par. 1

30. கால-தீர்க்கத்தரிசனங்களின் மீதான ஆராய்ச்சியின் விஷயத்தில் பெரும்பான்மையான கிறிஸ்தவர்கள் ஆர்வமற்று இருக்கின்றார்கள் என்ற காரியமானது, "அவருடைய பிரசன்னமாகுதலை எதிர்நோக்கியிருப்பவர்கள்" அந்தக் கிறிஸ்தவர்களைப்போன்று வெதுவெதுப்பான நிலைக்குள்ளாவதற்குக் காரணமாகுமா? **B P. 15 ¶ 1**

(31) What is the significance of the Prophet Isaiah's declaration respecting "both the houses of Israel"? Isa. 8:14; Page 26, par. 2

31. "இஸ்ரவேலின் இரண்டு வீட்டார்" குறித்து ஏசாயா தீர்க்கத்தரிசியினுடைய வார்த்தையின் அர்த்தம் என்ன? **B P. 15 ¶ 2**

(32) What are the chief essentials to the proper understanding of prophecy and the signs of the times? Page 27, par. I

32. தீர்க்கத்தரிசனம் மற்றும் காலங்களின் அடையாளங்களைச் சரியாகப் புரிந்துகொள்வதற்குப் பிரதானமாக அவசியமாய் இருந்தவைகள் என்ன? **B P. 16 ¶ 1**

(33) What was the contrast in the attitudes of the "Israelites indeed" and the Pharisees in the "harvest" of the Jewish age? Page 27, par. 2

33. யூத யுக "அறுவடையில்" "உத்தம இஸ்ரவேலர்கள்" மற்றும் பரிசேயர்களின் மனப்பாங்கில் காணப்பட்ட வேறுபாடு என்ன? **B P. 16 ¶ 2**

(34) How do these find their parallels in the end of the Gospel age? Page 28, par. 1

34. சுவிசேஷ யுகத்தின் முடிவில் இவர்களுக்கான இணைகள் என்ன? **B P. 17 ¶ 1**

(35) What is the great importance of a knowledge of the times and seasons? Page 28, par. 2

35. காலங்கள் மற்றும் வேளைகள் பற்றின அறிவிற்கான மாபெரும் முக்கியத்துவம் என்ன? **B P. 17 ¶ 2**

(36) Why does a special odium attach to the study of prophetic time? Page 29, par. 1

36. கால-தீர்க்கத்தரிசன ஆராய்ச்சியோடு ஒரு குறிப்பிட்ட வெறுப்புணர்வு பிணைக்கப்பட்டிருப்பது ஏன்? **B P. 18 ¶ 1**

(37) What was the common cause of failure in the case of both the First and Second Adventists? Page 29, par. 2; Page 30, par. 1

37. முதலாம் மற்றும் இரண்டாம் வருகையை எதிர்பார்த்திருந்தவர்களின் தோல்விக்கான பொதுவான காரணம் என்ன? **B P. 19 ¶ 1, 2**

(38) Were time-prophecies designed to alarm or convert the world? If not, what was evidently the Lord's purpose in giving them? Page 30, par. 2; Page 31, par. 1

38. கால-தீர்க்கத்தரிசனங்கள் உலகத்தை எச்சரிப்பதற்காகவா அல்லது உலகத்தை மாற்றுவதற்காகவா ஏற்படுத்தப்பட்டதா? இல்லையெனில், அவைகளைக் கொடுப்பதற்கான கார்த்தருடைய நோக்கம் என்னவாக இருந்தது? **B P. 20 ¶ 1, 2**

(39) What was the error of the Second Adventists which led to their disappointment? And what was the primary cause of their failure to understand the prophecies? Page 31, par. 2

39. ஏமாற்றத்துக்கு வழிநடத்தின இரண்டாம் வருகையை எதிர்பார்த்தவர்களின் தவறு என்ன? தீர்க்கத்தரிசனங்களைப் புரிந்துகொள்வதற்கு அவர்கள் தவறிப்போனதற்கான அடிப்படை காரணம் என்ன? **B P. 21 ¶ 1**

(40) In their attempt to force all prophetic periods to one common day of termination, how did the Adventists handle the time-prophecies? On the contrary, what method is pursued in our present study of the times and seasons? Page 32, par. 1

40. எல்லாத் தீர்க்கத்தரிசன காலங்களின் நிறைவை பொதுவான ஒரே நாளில் கொண்டுவந்துவிட வேண்டும் என்ற பிரயாசத்தில், வருகையை எதிர்பார்த்தவர்கள் எவ்வாறு கால-தீர்க்கத்தரிசனங்களைக் கையாண்டனர்? இதற்கு நேர்மாறாக, காலங்கள் மற்றும் வேளைகள் குறித்த நம்முடைய தற்போதைய ஆராய்ச்சியில் பின்பற்றப்படும் முறை என்ன? **B P. 22 ¶ 1**



**வேத ஆராய்ச்சி  
தொகை நூல் II மீதான  
பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 2**

**“வேதாகம காலக்கணக்கு”**

(1) What does the date 1872 A. D. mark? And why is a knowledge of chronology the necessary basis for the study of prophetic periods? Page 33, par. 1, 2

1. கி.பி. 1872 என்ற வருஷம் எதைச் சுட்டிக்காட்டுகிறது? மேலும், காலகணக்கைப் பற்றின அறிவு தீர்க்கத்தரிசன காலப்பகுதிகளை ஆராய்ச்சி செய்வதற்கு அடிப்படை தேவையாய் இருப்பது ஏன்?

**B. P 23 ¶ 1, 2**

(2) How has the length of time since the creation of man been variously estimated? And what has been the method of scientific (?) calculations? Page 33, par. 3; Page 34, par. L

2. மனுஷனுடைய சிருஷ்டப்பிலிருந்து, கால அளவுகள் எவ்வாறு பல்வேறு விதங்களில் கணக்கிடப்பட்டிருக்கிறது? மேலும், விஞ்ஞான ரீதியான (?) கணக்கீட்டு முறை என்னவாக இருந்திருக்கிறது? **B. P 24 ¶ 1, 2**

(3) Why do such calculations appear very unreliable to an unscientific mind? Page 34, par. 2; Page 35, par. 1

3. அத்தகைய கணக்கீடுகள் விஞ்ஞான/நவீன அறிவு இல்லாதவர்களுக்குப் பெரிதும் நம்பத்தகாததாய்த் தோன்றுவது ஏன்? **B. P 25 ¶ 1, 2**

(4) What information does purely human history afford us on this subject of chronology? And where only can be found any connected and reasonable account of the first three thousand years of man on the earth? Page 35, par. 2

4. காலகணக்கு என்ற ஆய்வுப்பொருளின் விஷயத்தில், மனுஷ சரித்திரம் நமக்குத் தெளிவாக வழங்கும் தகவல் என்ன? மேலும், இப்பூமியில் மனுஷனுடைய முதல் மூவாயிரம் வருஷங்களுக்குத் தொடர்புடையதும், ஏற்கத்தகுந்ததுமான பதிவை எங்கு மட்டுமே கண்டுகொள்ள முடியும்? **B. P 26 ¶ 1**

(5) Aside from the Bible, what means has the world for tracing its chronology, and what is the earliest recorded date? Page 36, par. 1

5. வேதாகமத்தைத் தவிர, உலகம் தன்னுடைய காலகணக்கை கண்டுபிடிக்கப் பெற்றிருக்கும் வழிவகை என்ன? மேலும், பதிவாக்கப்பட்ட ஆரம்ப தேதி என்ன? **B. P 27 ¶ 1**

(6) With the exception of the Hebrews, what is the condition of chronological records among the ancient nations? Page 36, par. 2; Page 37, par. 1

6. எபிரெயர்களைத் தவிர்த்து, பண்டைய தேசங்கள் மத்தியில் காலகணக்கு சம்பந்தமான பதிவுகளின் நிலைமை என்ன? **B. P 27 ¶ 2, 3**

(7) What remarkable contrast is presented by the history contained in the Hebrew Scriptures? Page 37, par. 2

7. எபிரெய வேதாகமத்தில் அடங்கியுள்ள சரித்திரத்தினால் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டிருக்கும் குறிப்பிடத்தக்க முரண்பாடு என்ன? **B. P 28 ¶ 1**

(8) Describe the character of Bible Chronology. Where does it end? What is "the chart of all history"? Page 37, par. 3

8. வேதாகம காலகணக்கின் தனிச்சிறப்பை விவரிக்கவும். அது எங்கு முடிவுபெற்றது? “முழுச் சரித்திரத்தின் வரைபடம்” என்ன? **B. P 28 ¶ 2**

(9) What, therefore, should we expect of the Bible, with respect to chronology? Page 38, par. 1

9. ஆகையால், காலகணக்கு தொடர்பாக வேதாகமத்திலிருந்து நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டியது என்ன? B. P 29 ¶ 1

(10) Are God's times and seasons stated in clear and unmistakable language? If not, in what manner are they given, and what class alone can appreciate them? Page 38, par. 2

10. தேவனுடைய காலங்களும் வேளைகளும், தெளிவான மற்றும் வெளிப்படையான பாதையில் தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கிறதா? இல்லையெனில், அவை எவ்விதத்தில் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது? மற்றும் எவ்வகுப்பார் மாத்திரமே அவைகளைப் புரிந்துகொள்ள முடியும்? B. P 29 ¶ 2

(11) What is the difference between the Septuagint and Hebrew versions of the Old Testament, and why is the Hebrew preferable as an authority? Page 39, par. 1

11. பழைய ஏற்பாட்டின் செப்துவாஜின்ட் (Septuagint) மற்றும் எபிரெய மொழிப்பெயர்ப்புகளுக்கு இடையே உள்ள வேறுபாடு என்ன? மேலும், எபிரெய மொழிப்பெயர்ப்பு அதிகாரப்பூர்வமானதாக அறியப்பட்டிருப்பது ஏன்? B. P 30 ¶ 1

(12) Does the Bible directly state that the seventh thousand years will be the period of Christ's reign on earth? If not, what reasonable and Scriptural grounds are there for such belief? Page 39, par. 2

12. ஏழாவது ஆயிரம் வருஷங்கள், பூமியின் மீதான கிறிஸ்துவின் அரசாட்சிக்கான காலப்பகுதியாக இருக்கும் என வேதாகமம் நேரடியாகக் குறிப்பிட்டுக் காட்டுகின்றதா? இல்லையெனில், இப்படிப்பட்ட நம்பிக்கைக்கான நியாயமான மற்றும் வேதவாக்கியங்களின் அடிப்படையிலான ஆதாரங்கள் என்ன? B. P 30 ¶ 2

(13) What have we previously learned respecting the term day, and how does this apply to the "Day of the Lord"? Page 40, par. 1

13. நான் என்ற வார்த்தையைக் குறித்து நாம் ஏற்கெனவே கற்றிருப்பது என்ன? மேலும் "கர்த்தருடைய நாளுக்கு" இது எவ்வாறு பொருந்தும்? B. P 31 ¶ 1

(14) What have we learned from Scripture regarding the character of the dawn of the Millennium or "Day of the Lord"? Page 40, par. 2

14. ஆயிரவருஷ விடியல் (அ) "கர்த்தருடைய நாளின்" சிறப்பம்சம் குறித்து வேதவாக்கியத்திலிருந்து நாம் கற்றிருப்பது என்ன? B. P 31 ¶ 2

(15) What is the general condition of the world, especially since 1873, and how does this state of affairs' correspond with the prophecies? Page 41, par. 1

15. விசேஷமாக 1873-ஆம் வருஷம் முதற்கொண்டு, உலகத்தின் பொதுவான நிலைமை என்ன? மேலும், இந்த நிகழ்வுகள் தீர்க்கத்தரிசனங்களோடு எவ்வாறு ஒத்திருக்கிறது? B. P 31 ¶ 3

(16) Is chronology of value only in pointing out the seventh epoch or Millennium? What is the relation between chronology and prophecy? Page 41, par. 2

16. காலகணக்கின் முக்கியத்துவம், ஏழாவது யுகம் (அ) ஆயிர வருஷ அரசாட்சியைச் சுட்டிக்காட்டுவதில் மட்டுமே உள்ளதா? காலகணக்கிற்கும், தீர்க்கத்தரிசனத்திற்கும் இடையே உள்ள சம்பந்தம் என்ன? B. P 32 ¶ 1

(17) Why is our study of chronology termed Bible Chronology? And what evidence of Divine oversight is manifested in this Bible Chronology? Page 42, par. 1

17. காலகணக்கைப் பற்றின நம்முடைய ஆராய்ச்சியானது வேதாகம காலகணக்கு என்று அழைக்கப்படுவது ஏன்? மேலும், இந்த வேதாகம காலகணக்கில் தெய்வீக மேற்பார்வையின் ஆதாரம் என்ன? B. P 32 ¶ 2

(18) Give a condensed statement of chronology from the creation of Adam to the year of the world 6000, otherwise A. D. 1872. Page 42, par. 2

18. ஆதாமின் சிருஷ்டப்பிலிருந்து உலகத்தின் 6000 வருஷம் வரையிலான, அல்லது கி.பி. 1872 வரையிலான காலகணக்கின் ஒரு சுருக்க விவரம் கொடுக்கவும். B. P 33 ¶ 1

(19) Is the Bible Chronology of the Old Testament without a break? Page 42, par. 3

19. பழைய ஏற்பாட்டின் வேதாகம காலகணக்கானது எந்த ஒரு பதிவையும் விட்டுவிடாத தொடர்ச்சியான பதிவாகக் காணப்படுகிறதா? B. P 33 ¶ 2

(20) Verify, with Bible in hand, the chronology from the creation of Adam to the day the Noachic flood was dried up, a period of 1656 years. Page 43

20. ஆதாமின் சிருஷ்டிப்பிலிருந்து நோவா நாட்களில் ஜலப்பிரளயம் வற்றிப்போனது வரையுள்ள 1656 வருஷ காலப்பகுதியின் காலகணக்கை, வேதத்தை கையில் வைத்து, உண்மையென நிரூபிக்கவும். B. P 34

(21) Examine and prove the chronology from the flood to the Covenant with Abraham, a period of 427 years. Page 44, par. 1

21. ஜலப்பிரளயத்திலிருந்து, ஆபிரகாமோடு செய்யப்பட்ட உடன்படிக்கை வரையுள்ள 427 வருஷ காலப்பகுதியின் காலக்கணக்கை ஆராய்ந்து நிரூபிக்கவும். B. P 35 ¶ 1

(22) What difficulty is encountered in tracing the chronology from the Covenant with Abraham to the giving of the Law, and how has this chasm been Divinely bridged? Page 44, par. 2

22. ஆபிரகாமோடு உடன்படிக்கை செய்தது முதல், நியாயப்பிரமாணம் கொடுக்கப்படும்வரை உள்ள காலகணக்கை கண்டுபிடிப்பதில் சந்திக்க நேரிடும் இடர்பாடு என்ன? மேலும், இந்தத் துண்டிப்பு தேவனால் எவ்வாறு இணைக்கப்பட்டது? B. P 35 ¶ 2

(23) How is the date of the Covenant with Abraham established as a starting point for this period? Page 44, par. 3

23. ஆபிரகாமோடு செய்யப்பட்ட உடன்படிக்கையின் தேதியானது அக்காலப்பகுதிக்கான ஆரம்ப புள்ளியாக எவ்வாறு உறுதிப்படுத்தப்படுகிறது? B. P 36 ¶ 1

(24) When did the Lord Jehovah propose the Covenant to Abraham, and what was the stipulation demanded before the Covenant could be actually made? What date, therefore, is fixed by Terah's death? What was the first feature of the Mosaic Law; and when was it instituted? Page 45, par. 1

24. தேவனாகிய கர்த்தர் ஆபிரகாமுக்கு இந்த உடன்படிக்கையை எப்போது முன்மொழிந்தார், மற்றும் இந்த உடன்படிக்கை உண்மையில் ஏற்படுத்தப்படுவதற்கு முன்பு அவரிடத்தில் நிகழ்ந்தனையாக வைக்கப்பட்ட கோரிக்கை என்ன? தேராகின் மரணம் நேரிட்டதாக உறுதிசெய்யப்பட்ட வருஷம் எது? மோசேயின் மூலம் கொடுக்கப்பட்ட நியாயப்பிரமாணத்தின் முதல் அம்சம் என்னவாக இருந்தது? மற்றும் அது எப்போது ஏற்படுத்தி வைக்கப்பட்டது? B. P 36 ¶ 2

(25) What Scriptures give the date of the Exodus of the Children of Israel from Egypt? Page 46, par. 1

25. எகிப்திலிருந்து இஸ்ரவேல் புத்திரர் புறப்பட்ட வருஷத்தை அறிவிக்கும் வேதவாக்கியங்கள் என்ன? B. P 37 ¶ 1

(26) Harmonize the apparent contradiction in the statements of Moses and St. Paul regarding the period from the Covenant with Abraham to the Exodus and giving of the Law, as noted in Ex. 12:40-42 and Gal. 3:17. Page 46, par. 2; Page 47, par. 1, 2

26. யாத். 12:40-42 மற்றும் கலா. 3:17-ஆம் வசனங்களில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதுபோன்று, ஆபிரகாமோடு செய்யப்பட்ட உடன்படிக்கையிலிருந்து பிரமாணம் கொடுக்கப்பட்டு எகிப்திலிருந்து வெளியேறினது வரை உள்ள காலப்பகுதி தொடர்பாக மோசே மற்றும் பரிசுத்த பவுலின் அறிக்கைகளில் முரண்பாடுபோன்று தோன்றும் காரியங்களை இசைவுபடுத்தவும். B. P 37 ¶ 2; B. P 38 ¶ 1, 2

(27) How do we find the period from the Exodus to the Division of the Land of Canaan among the tribes of Israel? Page 47, par. 3, and Page 48, footnote

27. எகிப்திலிருந்து புறப்பட்டது முதற்கொண்டு இஸ்ரவேல் கோத்திரத்தாருக்குள் கானான் தேசம் பிரிக்கப்பட்டது வரையுள்ள காலப்பகுதியை நாம் கண்டுபிடிப்பது எப்படி? B. P 39 ¶ 1; பின்குறிப்பு

- (28) Why is the period of the Judges the most difficult in Bible Chronology, and how has the problem been Divinely solved? Page 49, par. 1 to 3  
 28. வேதாகம காலகணக்கில் நியாயாதிபதிகளின் காலப்பகுதியைக் கண்டுபிடிப்பது மிகமிகச் சிரமமாகக் காணப்படுவது ஏன்? மற்றும் இந்தப் பிரச்சனை தேவனால் எவ்வாறு சரியாக்கப்பட்டது? **B. P 40 ¶ 1, 2; B. P 41 ¶ 1**
- (29) Trace the period of the Kings, 513 years. Page 50  
 29. இராஜாக்களின் காலப்பகுதியாகிய 513 வருஷ காலப்பகுதியை விவரிக்கவும். **B. P 41 ¶ 2; B. P 42**
- (30) How long did the Desolation of the Land continue? And where does Bible Chronology cease? Page 51, par. 1  
 30. தேசம் பாழாக்கப்பட்டது எவ்வளவு காலம் நீடித்தது? மேலும், வேதத்தில் காலகணக்கு பதிவு எங்கு நிறுத்தப்பட்டது? **B. P 43 ¶ 1**
- (31) What is the length of the period from the Restoration of the Jews to Jerusalem under Cyrus to A. D. 1? Page 51, par. 2  
 31. கோரேசினுடைய ஆளுகையின் கீழ் யூதர்கள் எருசலேமுக்கு மீண்டும் கூட்டிச்சேர்க்கப்பட்டதிலிருந்து கி.பி. 1 வரை உள்ள கால அளவு என்ன? **B. P 43 ¶ 2**
- (32) How many years from the Creation to the beginning of the Christian Era? How many more are necessary to complete 6,000 years, and what year A. D. is thus marked? Page 51, par. 3  
 32. சிருஷ்டிப்பிலிருந்து கிறிஸ்தவ யுகம் ஆரம்பிக்கும் வரை எவ்வளவு வருஷங்கள் ஆயிற்று? ஆறாயிர வருஷங்கள் நிறைவுபெறுவதற்கு இன்னும் எத்தனை வருஷங்கள் அவசியப்படுகிறது, மற்றும் அது கி.பி.-இல் எவ்வருஷத்தைக் குறிப்பட்டுக் காட்டுகிறது? **B. P 43 ¶ 3**
- (33) Briefly, how does the foregoing chronology differ from that of Bishop Usher, given in the margin of our Common Version Bibles? Page 51, par. 4  
 33. தற்போது குறிப்பிடப்பட்ட காலகணக்கு, பொது மொழிபெயர்ப்பு வேதாகமங்களில் ஓரக்குறிப்பில் கொடுக்கப்பட்டுள்ள பிஷப் யூஷர் என்பவரின் காலகணக்கிலிருந்து எவ்வாறு வேறுபடுகிறது என்பதை சுருக்கமாகக் கூறவும். **B. P 43 ¶ 4**
- (34) Where does Usher make a mistake of 18 years? Page 52, par. 1  
 34. யூஷர், 18 வருஷ கணக்கில் எங்கு தவறு செய்தார்? **B. P 44 ¶ 1**
- (35) How does Usher's difference of 4 years occur? Page 52, par. 2  
 35. யூஷரின் 4 வருஷ வித்தியாசம் எவ்வாறு நேரிட்டது? **B. P 44 ¶ 2**
- (36) Where is the difference of 2 years found? Page 52, par. 3  
 36. இரண்டு வருஷ வித்தியாசம் எங்கு கண்டுகொள்ளப்பட்டது? **B. P 44 ¶ 3**
- (37) How can these differences be accounted for? Page 52, par. 4  
 37. இந்த வேறுபாடுகள் எவ்வாறு வருவதாகக் கூறப்படுகிறது? **B. P 45 ¶ 1**
- (38) What error in I Kings 6:1 led Usher into a mistake of 100 years? Page 52, par. 5  
 38. 1 இராஜாக்கள் 6:1-ஆம் வசனத்தில் காணப்படும் எந்தத் தவறானது, யூஷரை 100 வருஷங்கள் என்று தவறாகக் கணக்கிட வழிநடத்தியது? **B. P 45 ¶ 2**
- (39) How has the Lord overruled such errors? Page 53, par. 1  
 39. இந்தத் தவறுகளை தேவன் எவ்வாறு திருத்தி வழிநடத்தினார்? **B. P 45 ¶ 3**
- (40) So then, where Usher gives A. D. 1 as the year 4005 from the creation of Adam, what year should it be, according to Bible Chronology? Page 53, par. 2  
 40. ஆதாமின் சிருஷ்டிப்பிலிருந்து கி.பி. 1 வரை 4005 வருஷங்கள் ஆகியுள்ளன என்று யூஷர் கூறும்போது, வேதாகம காலகணக்கின் பிரகாரம் அது எந்த வருஷமாக இருக்க வேண்டும்? **B. P 46 ¶ 1**

(41) In conclusion, where do we find ourselves on the stream of time? Page 54, par. 1

41. முடிவாக, கால ஓட்டத்தில் நாம் எங்கு நிற்கிறோம் என்று கண்டுகொள்ளலாம்? B. P 46 ¶ 2

(42) When did the Church begin to reckon time from the birth of Christ? And how would this date, if incorrectly placed, affect our Bible Chronology? Give illustration of this point. Page 54, par. 2; Page 55, par. 1

42. சபையானது, கிறிஸ்துவினுடைய பிறப்பிலிருந்து எப்போது காலத்தை கணக்கிடத் துவங்கியது? மேலும், இந்த வருஷம் தவறாக இடம்பெற்றிருக்குமானால், வேதாகம காலகணக்கை எவ்வாறு பாதிக்கச் செய்யும்? இதை விவரிக்கவும். B. P 47

(43) What error with respect to our Lord's birth is commonly accepted by scholars? And what say the Scriptures on this point? Page 55, par. 2

43. நமது ஆண்டவருடைய பிறப்பு குறித்து அறிஞர்களால் பொதுவாக ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ள தவறு என்ன? மேலும் இக்காரியம் குறித்து வேதவாக்கியங்கள் கூறுவது என்ன? B. P 48 ¶ 1

(44) What reason is given for the claim that our Lord was born four years before the commonly accepted date A. D.? Page 55, par. 3; Page 56, par. 1

44. பொதுவாக அங்கீகரிக்கப்பட்ட கி. பி. வருஷத்திற்கு நான்கு வருஷத்திற்கு முன்னர் நமது ஆண்டவர் பிறந்தார் என்ற வாதத்திற்குக் கொடுக்கப்படும் காரண காரியம் என்ன? B. P 48 ¶ 2, 3

(45) Under what conditions only would an eclipse of the moon prove valuable in determining a date? Page 56, par. 2

45. ஒரு தேதியை நிர்ணயிப்பதில், எந்த நிபந்தனையின் அடிப்படையில் மாத்திரமே ஒரு சந்திர கிரகணம் முக்கியத்துவம் வாய்ந்ததாக நிரூபிக்கப்படும்? B. P 49 ¶ 1

(46) What were the facts in regard to eclipses of the moon in B. C. 4 and B. C. 1, respectively? Page 57, par. 1

46. கி.மு. 4 மற்றும் கி.மு. 1-இல் உண்டான சந்திர கிரகணம் குறித்த உண்மைகள் என்னவாக இருந்தது? B. P 49 ¶ 2

(47) What is the conflict of opinion among scholars as to the date of Herod's death, and what does this signify? Page 57, par. 2, 3

47. ஏரோதினுடைய மரணத்தின் வருஷம் குறித்து அறிஞர்கள் மத்தியில் காணப்பட்ட முரண்பட்ட கருத்து என்ன? மேலும், இது எதை அர்த்தப்படுத்துகிறது? B. P 50 ¶ 1, 2

(48) What are the first steps to be taken in seeking the date of our Lord's birth from Scriptural evidences? Page 58, par. 1, 2

48. வேதவாக்கியத்தின் அடிப்படையிலான ஆதாரத்திலிருந்து நமது ஆண்டவருடைய பிறப்பின் தேதியைக் கண்டுபிடிக்க முயல்வதில் எடுக்கப்பட வேண்டிய முதல்கட்ட பிரயாசம் என்ன? B. P 50 ¶ 3, 4

(49) How much older than Jesus was John the Baptist? And when did John begin his ministry, according to Luke 3:1? Page 58, par. 3

49. யோவான்ஸ்நானன் இயேசுவை விட எவ்வளவு வயது பெரியவர்? மேலும், லூக்கா 3:1-ஆம் வசனத்தின் பிரகாரம் யோவான் தனது ஊழியத்தை எப்போது துவங்கினார்? B. P 51 ¶ 1

(50) To what straits are those driven who place the date of Jesus' birth at B. C. 4, in their efforts to harmonize it with Luke's statement regarding the fifteenth year of Tiberius Caesar? And what are the historical facts regarding the dates of Tiberius' reign? Page 58, par. 4 to Page 60, par. 1

50. திபேரியு இராயனின் பதினைந்தாம் வருஷம் குறித்த லூக்காவின் அறிக்கையோடு இசைவுபடுத்தும் தங்களது முயற்சியில், இயேசுவின் பிறப்பை கி. மு. 4-ஆம் வருஷத்திற்குப் பொருத்தியவர்கள் எந்த இடர்பாட்டிற்குத் தள்ளப்பட்டனர்? மேலும், திபேரியு இராயன் இராஜ்யபாரம்

பண்ணின தேதிகள் தொடர்பான சரித்திர உண்மைகள் என்ன? B. P 51 ¶ 2; B. P 52 ¶ 1, 2, 3; B. P 53 ¶ 1

(51) What, therefore, is our conclusion respecting the date of Luke 3:1, and how does this definitely and unequivocally fix the date of Jesus' birth? Page 60, par. 2

51. லூக்கா 3:1-ஆம் வசனத்தின் தேதி குறித்த நம்முடைய தீர்மானம் என்ன? மேலும், இது இயேசு பிறந்த தேதியை எவ்வாறு திட்டவட்டமாகவும் தெளிவாகவும் பொருத்துகிறது? B. P 53 ¶ 2

(52) What is the evidence that Jesus was crucified on Friday, April 3, A. D. 33? And how do Usher's dates prove that he was forced to admit A. D. 33 as the date of the crucifixion? Page 60, par. 3

52. இயேசு, ஏப்ரல் 3, கி.பி. 33 வெள்ளிக்கிழமையன்று சிலுவையில் அறையப்பட்டார் என்பதற்கான ஆதாரம் என்ன? மேலும், சிலுவையில் மரித்த தேதி கி.பி. 33 என்ற உண்மையை ஏற்றுக்கொள்வதற்கு யூஷர் ஆளானார் என்பதை அவருடைய தேதிகள் எவ்வாறு நிரூபிக்கின்றது? B. P 53 ¶ 3

(53) How is the date of Jesus' birth proven, by the date of His crucifixion and the length of His ministry, to have been about October 1, B. C. 2? Page 61, par. 1

53. இயேசுவின் பிறந்த தேதி, அவருடைய மரணத்தின் தேதி மற்றும் அவருடைய ஊழியத்தின் கால அளவு ஆகியவைகளின் மூலமாக அவருடைய பிறப்பின் தேதியானது ஏறத்தாழ அக்டோபர் 1, கி. மு. 2 ஆக இருக்கக்கூடும் என்று எவ்வாறு நிரூபிக்கப்பட்டிருக்கிறது? B. P 54 ¶ 1

**வேத ஆராய்ச்சி  
தொகை நூல் II மீதான  
பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 3**

**“இயேசு கிறிஸ்துவின் முதல் வருகையில் நிறைவேறின கால தீர்க்கத்தரிசனம்”**

(1) In whose prophecy are the "seventy weeks" mentioned? Read and paraphrase Daniel 9:23-27. Page 63, par. 1, 2

1. யார் உரைத்த தீர்க்கத்தரிசனத்தில் “எழுபது வாரங்கள்” இடம்பெறுகின்றது? தானியேல் 9:23-27-ஆம் வசனங்களை வாசித்து விவரம் அளிக்கவும். **B. P 57 ¶ 1**

(2) What part of the Jewish age is specially marked by this prophecy? Page 64, par. 1

2. இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்தின் மூலம் யூத யுகத்தின் எந்தப் பகுதியானது குறிப்பாகத் தெரிவிக்கப்படுகிறது? **B. P 58 ¶ 1**

(3) What is the peculiarity of this prophecy, and why is it essential that we clearly establish its fulfilment? Page 64, par. 2

3. இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்தின் சிறப்பியல்பு என்ன? மேலும் இதன் நிறைவேறுதலை நாம் தெளிவாக உறுதிப்படுத்த வேண்டியது முக்கியமாய் இருப்பது ஏன்? **B. P 58 ¶ 2**

(4) What had been the character of Daniel's previous visions, described in Chapters 2, 4, 7, and 8? And why was he specially solicitous about Israel at the time referred to in Chapter 9? Page 64, par. 3

4. தானியேல் 2, 4, 7 மற்றும் 8-ஆம் அதிகாரங்களில் விவரிக்கப்பட்டுள்ள தானியேல் தீர்க்கத்தரிசியின் முந்தைய தரிசனங்களின் சிறப்பியல்பு என்னவாக இருக்கின்றது? மேலும் 9-ஆம் அதிகாரத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள காலப்பகுதியில் இஸ்ரவேலின் நிலை குறித்து அவர் விசேஷமாக ஆவல்கொண்டிருந்தது ஏன்? **B. P 58 ¶ 3**

(5) How was the starting point of the "seventy weeks" indicated? And what events were to transpire during this period? Page 65, par. 1, 2

5. “எழுபது வாரங்களின்” ஆரம்ப காலப்பகுதியானது எவ்வாறு சுட்டிக்காட்டப்பட்டது? மேலும் இந்தக் காலப்பகுதியின்போது நடைபெறவேண்டிய நிகழ்வுகள் என்ன? **B. P 59 ¶ 1, 2**

(6) What principle of prophetic time was established in the fulfilment of the 70 weeks or 490 days? And of what value is this principle in studying time prophecies? Page 65, par. 3

6. எழுபது வாரம் (அ) 490 நாட்களின் நிறைவேறுதலில் மெய்ப்பிக்கப்பட்ட தீர்க்கத்தரிசன காலத்தின் கொள்கை என்ன? மேலும் கால-தீர்க்கத்தரிசனங்களின் ஆராய்ச்சியில் இந்தக் கொள்கையின் முக்கியத்துவம் என்னவாக இருக்கிறது? **B. P 59 ¶ 3**

(7) To what event did the 69 symbolic weeks reach? At what date A. D. did they end? Page 66, par. 1

7. அடையாள வாரங்களான 69 வாரங்கள் எந்த நிகழ்வை எட்டியது? கி.பி.-யிலுள்ள எந்த வருஷத்தில் அவை முடிவடைந்தது? **B. P 60 ¶ 1**

(8) From what event have most writers on this subject begun to count the 70 weeks? And wherein have they erred? What apparent objection is there to counting this period from the 20th year of Artaxerxes, and how may it be answered? Page 66, par. 2

8. இவ்விஷயத்தில் பெரும்பான்மையான எழுத்தாளர்கள் 70 வாரங்களினுடைய துவக்கத்தினை எந்த நிகழ்விலிருந்து கணக்கிடத் துவங்குகின்றனர்? மேலும் அவர்கள் எங்கு தவறிழைத்தார்கள்? அர்தகஷ்டாவின் 20-ஆம் வருஷத்திலிருந்து இக்காலப்பகுதியைக் கணக்கிடுவதற்கு மறுப்புத் தெரிவிக்கும் விதத்தில் தோற்றமளிக்கும் முரண்பாடு என்ன? மேலும், அதற்கு எவ்வாறு பதிலளிக்கப்படலாம்? **B. P 60 ¶ 2**



- (9) What date is commonly attributed to Nehemiah's commission, and what is the true date? Page 67, par. 1  
9. நெகேமியாவுக்கு அளிக்கப்பட்ட பொறுப்புக்கு பொதுவாகக் கூறப்படும் வருஷம் என்ன? மேலும் உண்மையான வருஷம் என்ன? **B. P 61 ¶ 1**
- (10) What is the proof that 454 B. C. is the proper date from which to count the 70 weeks? Page 67, par. 2  
10. எழுபது வாரங்களைக் கணக்கெடுப்பதற்கு, கி.மு. 454-இல் இருந்து கணக்கெடுப்பதே சரியான வருஷம் என்பதற்கான நிரூபணம் என்ன? **B. P 61 ¶ 2**
- (11) How was the date of Messiah's crucifixion indicated in this prophecy? Page 68, par. 1  
11. இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனத்தில் மேசியாவினுடைய சிலுவை மரணத்தின் வருஷம் எவ்வாறு சுட்டிக்காண்பிக்கப்பட்டுள்ளது? **B. P 62 ¶ 1**
- (12) What is signified by the statement, "He [Messiah] shall cause the sacrifice and oblation to cease"? Page 68, par. 2  
12. "அவர் [மேசியா].... பலியையும் காணிக்கையையும் ஒழியப்பண்ணுவார்" என்ற வாக்கியத்தின் அர்த்தம் என்ன? **B. P 62 ¶ 2**
- (13) How did Messiah fulfill the statements of Daniel 9:24? And did this prophecy indicate how much time would be given to the fulfilment of these things? Page 68, par. 3; Page 69, par. 1  
13. தானியேல் 9:24-ஆம் வசனத்தின் வாக்கியங்களை மேசியா எவ்வாறு நிறைவேற்றினார்? மேலும் இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனம், இக்காரியங்களின் நிறைவேறுதலுக்கு எவ்வளவு காலம் கொடுக்கப்படப்போகிறது என்பதைச் சுட்டிக்காட்டுகிறதா? **B. P 62 ¶ 3; B. P 63**
- (14) Did this prophecy show that the mass of the people would be cast off in the midst of the "week"? What one and only feature of the prophecy (Dan. 9:24) was not fulfilled within the half-week (three and one half years) of Jesus' ministry? Page 69, par. 2  
14. அந்த "வாரத்தின்" மத்தியில் திரளான ஜனங்கள் தள்ளாண்டுபோவார்கள் என்பதை இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனம் காண்பிக்கிறதா? இயேசுவினுடைய ஊழிய காலத்தின் பாதி வாரத்திற்குள்ளாக (மூன்றரை வருஷங்கள்) நிறைவேறாதிருந்த தீர்க்கத்தரிசனத்தின் (தானி. 9:24) ஒரே அம்சம் என்ன? **B. P 64 ¶ 1**
- (15) Did God promise 70 weeks to the nation of Israel and actually give them only 69 weeks, as the foregoing would seem to indicate? How harmonize? Page 70, par. 1  
15. தேவன் இஸ்ரவேல் ஜனங்களுக்கு 70 வாரங்கள் வாக்களித்து, முன்சொல்லப்பட்டவை சுட்டிக்காண்பிப்பதுபோல் தோன்றும், 69 வாரங்களை மட்டுமே உண்மையில் அவர்களுக்குக் கொடுத்தாரா? இதை எவ்வாறு இசைவுபடுத்துவது? **B. P 64 ¶ 2**
- (16) What were the characteristic features of the last three and one half years, as regards Israel? Page 70, par. 2  
16. இஸ்ரவேலைப் பொறுத்தவரை கடைசி மூன்றரை வருஷங்களின் சிறப்பம்சம் என்னவாக இருந்தது? **B. P 64 ¶ 3**
- (17) In harmony with this, what was Jesus' commission to His disciples with respect to their work during the three and one half years immediately following His death? Page 71, par. 1  
17. இதற்கு இசைவாக, இயேசுவினுடைய மரணத்தைப் பின்தொடர்ந்த மூன்றரை வருஷங்களில் சீஷர்கள் செய்யவேண்டிய வேலை குறித்த இயேசுவின் கட்டளை என்னவாக இருந்தது? **B. P 65 ¶ 1**
- (18) What was probably the date of Cornelius' conversion, and what fact was appropriately marked by this incident? Page 71, par. 2  
18. கொர்னெலியு மனமாற்றம் அடைந்த வருஷம் என்னவாக இருந்தது? மேலும் இந்த நிகழ்வு சுட்டிக்காட்டும் உண்மை யாது? **B. P 65 ¶ 2**

(19) In what manner were the distress and trouble prophesied in Dan. 9:26 and 27 fulfilled? Page 71, par. 3

19. தானியேல் 9:26, 27-ஆம் வசனத்தில் தீர்க்கத்தரிசனமாக உரைக்கப்பட்ட கடுந்துன்பம் மற்றும் பிரச்சனையானது எவ்விதத்தில் நிறைவேறிற்று? **B. P 66 ¶ 1**

(20) Why is a careful re-reading and study of Dan. 9:23-27 advisable? Page 72

20. தானியேல் 9:23-27-ஆம் வசனத்தின் மீதான கவனமான படிப்பும், ஆராய்ச்சியும் பரிந்துரைக்கப்படுவது ஏன்? **B. P 66 ¶ 2**

---

**வேத ஆராய்ச்சி  
தொகை நூல் II மீதான  
பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 4**

**“புறஜாதியாரின் காலம்”**

(1) Where does the expression, "Times of the Gentiles," occur in Scripture, and to what period does it apply? Page 73, par. 1 to 3

1. “புறஜாதியாரின் காலங்கள்” என்ற சொற்றொடர், வேதவாக்கியத்தில், எங்கு இடம்பெறுகிறது? மேலும், இது எந்தக் காலபகுதிக்குப் பொருந்தும்? B. P 67 ¶ 1, 2, 3

(2) To whom was the dominion of the earth originally given? How did he exercise this dominion, and to whom was it given subsequent to Adam's disobedience? What declaration of Jehovah's purpose was made to Abraham after the flood? Page 73, par. 4

2. ஆரம்பத்தில் பூமியின் மீதான ஆளுகை யாரிடம் கொடுக்கப்பட்டிருந்தது? இந்த ஆளுகையை அவர் எவ்வாறு செயல்படுத்தினார்? மேலும், ஆதாமின் கீழ்ப்படியாமைக்குப் பின் அது யாருக்குக் கொடுக்கப்பட்டது? ஜலப்பிரளயத்திற்குப் பின் ஆபிரகாமிடத்தில் வெளிப்படுத்தப்பட்ட தேவனுடைய நோக்கம் என்னவாக இருந்தது? B. P 68 ¶ 1

(3) What was the earliest suggestion from God regarding a national universal dominion over the earth? And what did this imply? Page 74, par. 1

3. பூமியின் மீது ஒரு பொது உலகளாவிய ஆளுகை தொடர்பாக தேவனிடத்திலிருந்து தொடக்கத்தில் வந்திட்ட ஆலோசனை என்னவாக இருந்தது? மேலும், இது குறிப்பாய்த் தெரிவிப்பது என்ன? B. P 68 ¶ 2

(4) What was the effect of Israel's hope upon other nations? Page 74, par. 2

4. மற்ற தேசங்கள் மீது இஸ்ரவேலருடைய நம்பிக்கையின் விளைவு என்னவாக இருந்தது? B. P 68 ¶ 3

(5) When God was about to remove the crown from Israel's last king, what was His determination with respect to the Gentile Kingdoms? Page 75, par. 1

5. தேவன் இஸ்ரவேலின் கடைசி இராஜாவிடமிருந்து கிரீடத்தை எடுத்துப்போட இருந்த தருவாயில், புறஜாதி இராஜ்யங்களைக் குறித்த அவருடைய தீர்மானம் என்னவாக இருந்தது? B. P 69 ¶ 1

(6) Since the Kingdom of Israel was in some respects typical of the Kingdom of Christ, what course of action was appropriate on God's part when Israel had proven themselves unfit for universal dominion? Page 75, par. 2

6. இஸ்ரவேலின் இராஜ்யம் சில விதங்களில் கிறிஸ்துவின் இராஜ்யத்திற்கு முன்னடையாளமாயிருக்க, இஸ்ரவேலர், உலகளாவிய ஆளுகைசெய்வதற்குத் தங்களைத் தகுதியற்றவர்களாக நிரூபித்திருக்கிறபோது தேவன் தரப்பில் எப்படிப்பட்ட நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது? B. P 70 ¶ 1

(7) How has this overturning of dominion been accomplished? What will be the Fifth Universal Empire of Earth? Page 76, par. 1

7. இராஜ்யம் கவிழ்க்கப்பட்ட காரியமானது எவ்வாறு நிறைவேறியது? பூமியின் ஐந்தாம் உலகப் பேரரசாக இருக்கப்போவது என்ன? B. P 70 ¶ 2

(8) What date will mark the end of Gentile lease of dominion? If this date can be accurately fixed, what will it prove regarding the Kingdom of God? Page 76, par. 2; Page 77, par. 1

8. புறஜாதியார் ஆளுகை செய்யும் காலத்தின் முடிவைக் குறிப்பிடும் வருஷம் என்ன? இந்த வருஷம் சரியாகப் பொருந்துமானால், தேவனுடைய இராஜ்யம் தொடர்பாக அது நிரூபிப்பது என்னவாக இருக்கும்? B. P 71 ¶ 1, 2

(9) What will this date prove respecting Earth's new Ruler? Page 77, par. 2

9. பூமியின் புதிய அதிகாரியைப் பொறுத்தவரை இந்த வருஷம் நிரூபிக்க இருப்பது என்ன? B. P 71 § 3

(10) What will this date prove with regard to the last member of the Body of Christ? Page 77, par. 3

10. கிறிஸ்துவினுடைய கடைசி சரீர் அங்கத்தினரைக் குறித்த விஷயத்தில் இந்த வருஷம் நிரூபிக்க இருப்பது என்ன? B. P 71 § 4

(11) Fourthly, what will it prove as respects Jerusalem and its relation to the Gentiles? Page 77, par. 4

11. நான்காவதாக, எருசலேமைக் குறித்தும், புறஜாதிகளிடத்தில் அதன் தொடர்பு குறித்தும் அது நிரூபிக்க இருப்பது என்ன? B. P 72 § 1

(12) Fifthly, what will it prove respecting Israel's "blindness"? Page 77, par. 5

12. இஸ்ரவேலின் "கடின மனது" குறித்து அது நிரூபிக்க இருப்பது என்ன? B. P 72 § 2

(13) What will the fixing of this date prove with respect to the great "Time of Trouble"? Page 77, par. 6

13. மகா "உபத்திரவக் காலத்தைப்" பொறுத்தவரை இந்த வருஷத்தை நிர்ணயிப்பது எதை நிரூபிப்பதாக இருக்கும்? B. P 72 § 3

(14) What will this date prove regarding the relation between God's Kingdom and the "powers that be"? Page 78, par. 1

14. தேவனுடைய இராஜ்யத்திற்கும், "அதிகாரங்களுக்கும்" இடையே காணப்படும் தொடர்பு குறித்து இவ்வருஷம் நிரூபிப்பது என்ன? B. P 72 § 4

(15) What do our Lord's words, "Until the Times of the Gentiles be fulfilled," imply? Page 78, par. 2

15. "புறஜாதியாரின் காலம் நிறைவேறுமளவும்" என்ற நமது ஆண்டவருடைய வார்த்தைகள் எதைக் குறிப்பிடுகிறது? B. P 73 § 1, 2

(16) Does the Bible locate the beginning of Gentile Times and also furnish the length of this period? In what manner? Page 79, par. 1

16. வேதாகமம், புறஜாதியாருடைய காலங்களின் ஆரம்பம் குறித்து குறிப்பு தெரிவித்துள்ளதா மற்றும் இக்காலப்பகுதியின் கால அளவு குறித்தும் கொடுக்கப்பட்டுள்ளதா? எவ்விதத்தில்? B. P 73 § 3

(17) What is the scriptural evidence as to length of this period and the date of its beginning? Page 79, par. 2

17. இக்காலப்பகுதியின் கால அளவு குறித்தும், அதின் ஆரம்ப வருஷம் குறித்தும் வேதவாக்கியத்தின் அடிப்படையிலான சாட்சியம் என்ன? B. P 73 § 4

(18) Briefly, what has been the history of the Jewish nation since the crown was taken from Zedekiah? Page 79, par. 3

18. சிதேக்கியாவிடமிருந்து கிரீடம் பிடுங்கப்பட்டது முதற்கொண்டு யூத தேசத்தின் சரித்திரம் என்னவாக இருந்திருக்கிறது என்பதைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். B. P 74 § 1

(19) Give in detail the method of arriving at the date for the beginning of Gentiles Times. Page 79, par. 4

19. புறஜாதியாருடைய காலங்களின் ஆரம்ப வருஷத்தை கணக்கிடுவதற்குரிய முறையை விரிவாக விளக்கவும். B. P 74 § 2

(20) Recognizing God's lease of power to the Gentile Kingdoms, is it reasonable to believe that the Kingdom of God was setup at Pentecost? What is the truth about "Christendom's" claims? Page 80, par. 1

20. புறஜாதியாரின் இராஜ்யங்களுக்கான அதிகாரத்தை தேவன் கொடுத்திருக்கிறார் என்று அடையாளங்கண்டுகொள்கையில், தேவனுடைய இராஜ்யம் பெந்தெகொஸ்தே நாளன்று ஸ்தாபிக்கப்பட்டதாக நம்புவதற்கு நியாயமாக இருக்கிறதா? “கிறிஸ்தவ மண்டலத்தாரின்” அறிக்கைகளினுடைய உண்மை என்ன? **B. P 74 ¶ 3**

(21) What has been the position of the Kingdom of Christ during the Gospel age, and how long will its humiliation continue? What should be the attitude of the true Church toward "the Kingdoms of this world?" Page 80, par. 2

21. சுவிசேஷ யுகத்தின்போது கிறிஸ்துவினுடைய இராஜ்யத்தின் நிலை என்னவாக இருந்திருக்கிறது? மேலும், அதின் அவமதிப்பு எவ்வளவு நாட்களுக்கு நீடிக்கும்? “இவ்வுலக இராஜ்யங்கள்” குறித்து உண்மை சபையின் மனோபாவம் எப்படிப்பட்டதாக இருக்க வேண்டும்? **B. P 75 ¶ 1**

(22) When will fleshly Israel come into their promised inheritance? Page 81, par. 1

22. மாம்சீக இஸ்ரவேலர் வாக்களிக்கப்பட்ட சுதந்தரவீதத்திற்குள் எப்பொழுது வருவார்கள்? **B. P 76 ¶ 1**

(23) How did the removal of the crown from Zedekiah affect the promise, "The sceptre shall not depart from Judah, etc."? (Gen. 49:10) Page 81, par. 2

23. சிதேக்கியாவிடமிருந்து கிரீடம் எடுக்கப்படும் விஷயம், “செங்கோல் யூதாவைவிட்டு நீங்குவதும் இல்லை” என்ற வாக்குத்தத்தத்தை எவ்வாறு பாதிக்கச் செய்கிறது? (ஆதி. 49:10) **B. P 76 ¶ 2**

(24) How did Moses seem to fulfill the promise of a great deliverer, and what was his prophetic declaration on this point? To what tribe did the promise finally narrow down? Page 82, par. 1

24. மாபெரும் இரட்சகருக்குரிய வாக்குத்தத்தத்தை மோசே எவ்வாறு நிறைவேற்றுகிறவராகக் காணப்படுகிறார் மற்றும் இவ்விஷயத்தின் மீது அவருடைய தீர்க்கத்தரிசன அறிக்கை என்னவாக இருந்தது? இந்த வாக்குத்தத்தமானது இறுதியாக எந்தக் கோத்திரத்தாருக்கு உரித்தாயிற்று? **B. P 76 ¶ 3**

(25) What were Israel's expectations during David's and Solomon's reigns? Page 82, par. 2

25. தாவீது மற்றும் சாலொமோனுடைய அரசாட்சிகளின்போது இஸ்ரவேலின் எதிர்பார்ப்புகள் என்னவாக இருந்தது? **B. P 77 ¶ 1**

(26) How were their hopes destroyed? Page 83, par. 1

26. அவர்களுடைய நம்பிக்கைகள் எவ்வாறு அற்றுப்போயின? **B. P 78 ¶ 1**

(27) When the crown was removed from the last King of Israel, was the sceptre also taken away? How was this pointed out in the decree against Zedekiah? Page 83, par. 2

27. இஸ்ரவேலின் கடைசி இராஜாவிடமிருந்து கிரீடம் எடுக்கப்பட்டபோது, செங்கோலும்கூட எடுக்கப்பட்டுவிட்டதா? சிதேக்கியாவுக்கு எதிரான ஆணையில் இது எவ்வாறு குறிப்பிடப்பட்டது? **B. P 78 ¶ 2**

(28) In what manner did the Law Covenant restrict the Abrahamic Covenant? And how did this lead to the formation of the sect of the Pharisees? Page 83, par. 3

28. நியாயப்பிரமாண உடன்படிக்கையானது ஆபிரகாமின் உடன்படிக்கையை எவ்விதத்தில் கட்டுப்படுத்தியது? மேலும், இது பரிசேயர்களின் சமய உட்பிரிவுகள் உருவாக எவ்வாறு வழிநடத்தியது? **B. P 78 ¶ 3**

(29) What was Jesus' teaching with respect to the ability of any man to keep the perfect Law of God? Did Jesus censure the Pharisees for attempting or failing to keep the Law fully, or for what did He blame them? Page 84, par. 1

29. தேவனுடைய பரிபூரண பிரமாணத்தை எந்த ஒரு மனுஷனும் கடைபிடிப்பதற்கான ஆற்றல் தொடர்புடைய விஷயத்தில் இயேசுவின் போதனை என்ன? நியாயப்பிரமாணம் முழுமையும் கடைபிடிக்க முயற்சித்ததற்கோ அல்லது தவறினதற்கோ இயேசு பரிசேயர்களை குற்றப்படுத்தினாரா அல்லது எதற்காக அவர்களைக் குற்றப்படுத்தினார்? B. P 79 ¶ 1

(30) What did Jesus declare to be the full import of the Law? And how did He illustrate it in His own life? Page 84, par. 2

30. நியாயப்பிரமாணத்தினுடைய முழுமையான பொருள் என்ன என்று இயேசு தெரிவித்தார்? மேலும், அவர் அதைத் தம்முடைய சொந்த வாழ்க்கையில் எவ்வாறு எடுத்துக்காட்டினார்? B. P 79 ¶ 2

(31) Through His perfect obedience to the Law, what things were accomplished by our Lord Jesus? Page 85, par. 1

31. நம்முடைய ஆண்டவராகிய இயேசு நியாயப்பிரமாணத்துக்கு முழுமையாகக் கீழ்ப்படிந்ததன் மூலமாக அவரால் நிறைவேற்றப்பட்ட காரியங்கள் என்ன? B. P 80 ¶ 1

(32) How was the Law Covenant affected by Jesus' acquisition of the "sceptre"? Page 85, par. 2

32. இயேசு "செங்கோலை" கைப்பற்றியதன் மூலம் நியாயப்பிரமாண உடன்படிக்கைக்கு என்னவாயிற்று? B. P 80 ¶ 2

(33) What did the "Prince of Peace" thus secure for His subjects? And how did He fulfill the prophecy of Gen. 49: 10? Page 85, par. 3

33. அவருடைய பிரஜைகள் அல்லது ஜனங்களுக்காக "சமாதானப்பிரபு" பெற்றுத் தந்திருந்தார்? மேலும், அவர் ஆதி. 49:10-ஆம் வசனத்தில் சொல்லப்பட்டுள்ள தீர்க்கத்தரிசனத்தை எவ்வாறு நிறைவேற்றினார்? B. P 81 ¶ 1

(34) Why did those who "waited for the consolation of Israel" return after the seventy years' captivity, gathering about the tribe of Judah, and yet reject the "Lion of the tribe of Judah" when He came? Page 86, par. 1

34. "இஸ்ரவேலின் ஆறுதலுக்காகக் காத்திருந்து" எழுபது வருஷ சிறையிருப்புக்குப் பின்னர் (தேசத்திற்குத்) திரும்பி, யூதா கோத்திரத்தாராக ஒன்றுகூட்டிச் சேர்க்கப்பட்டவர்களாக இருந்தும், அவர் வந்தபோது "யூதா கோத்திரத்துச் சிங்கத்தை" அவர்கள் ஏன் புறக்கணித்தனர்? B. P 81 ¶ 2

(35) "Shiloh" having received the sceptre and "all power" at His resurrection, what has been His subsequent work during the Gospel age? When will He, "whose right it is" to rule, receive the crown, or great power, and begin His glorious reign? Page 86, par. 2

35. அவருடைய உயிர்த்தெழுதலில், "சீலோவா" செங்கோலையும், "சகல அதிகாரத்தையும்" பெறப்பெற்றிருந்தாலும், இந்தச் சுவிசேஷ யுகத்தில் தொடர்ந்து வரும் அவருடைய வேலை என்னவாக இருந்தது? அவர் எப்பொழுது "உரிமைக்காரராய்" வந்து ஆளுகை செய்து, கிரீடத்தையோ (அ) மகா அதிகாரத்தையோ பெற்று, தமது மகிமை நிறைந்த ஆளுகையை ஆரம்பிப்பார்? B. P 81 ¶ 3

(36) What do we expect to prove (in this study) regarding the length of the Times of the Gentiles? Page 87, par. 1

36. புறஜாதியாரின் கால அளவு குறித்த (இந்த ஆராய்ச்சியில்) நிரூபிக்கப்படும்படி நாம் எதிர்பார்ப்பது என்ன? B. P 82 ¶ 1

(37) Shall we find this evidence clearly stated in so many words, or in what manner? Page 87, par. 2

37. தெளிவாகக் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும் பல்வேறு வார்த்தைகளினால் இச்சாட்சியத்தை நாம் கண்டுகொள்வதா (அ) எவ்விதத்தில் கண்டுகொள்வது? B. P 82 ¶ 2

- (38) What do our Lord's words, "Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles until the Times of the Gentiles be fulfilled," suggest? Page 87, par. 3  
 38. “புறஜாதியாரின் காலம் நிறைவேறும்வரைக்கும் எருசலேம் புறஜாதியாரால் மிதிக்கப்படும்” என்ற நம்முடைய ஆண்டவரின் வார்த்தைகள் எதைத் தெரிவிக்கிறது? B. P 82 ¶ 3
- (39) What suggestions do we receive from Leviticus 26:17, 18, 24, 28? Page 87, par. 4  
 39. லேவியராகம் 26:17, 18, 24, 28-ஆம் வசனங்களில் இருந்து நாம் பெரும் கருத்துக்கள் என்ன? B. P 83 ¶ 1
- (40) How often is this threat of "seven times" mentioned? What do the various punishments previously mentioned refer to? These having failed, how was the threat of "seven times" applied? Page 88, par. 1  
 40. “ஏழு காலங்கள்” குறித்த இந்த அச்சுறுத்தல் எத்தனை தரம் குறிப்பிடப்பட்டது? ஏற்கெனவே குறிப்பிடப்பட்டிருந்த பல்வேறு தண்டனைகள் எதைக் குறிப்பிடுகிறது? இவைகள் பலனைக் கொடாததால், எப்படி “ஏழு காலங்கள்” குறித்த அச்சுறுத்தல் செயல்முறைபடுத்தப்பட்டது? B. P 83 ¶ 2
- (41) What does the connection indicate regarding the corrective effect of these "seven times" upon the people of Israel? Page 88, par. 2  
 41. இஸ்ரவேல் ஜனங்கள் மீதான “ஏழு காலங்களின்” சரிசெய்யும் செயல் தொடர்பாக சுட்டிக்காட்டுவது என்ன? B. P 84 ¶ 1
- (42) At what time would the lesser captivities be due to give place to the final chastisement of "seven times"? Page 88, par. 3  
 42. எந்தக் காலத்தில் சிறு சிறு சிறைபிடித்து செல்லுதல்களானது “ஏழு காலங்களுடைய” இறுதி தண்டனைக்கு இடம் கொடுத்தது? B. P 84 ¶ 2
- (43) How is the term, "time," Scripturally used? And how is a symbolic "year," as used in prophecy, reckoned? Page 89, par. 1  
 43. “காலம்” என்ற சொல், வேதவாக்கியங்களில் எப்படி பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளது? மேலும், தீர்க்கத்தரிசனத்தில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ளதுபோல் ஓர் அடையாள “வருஷம்” எவ்வாறு எண்ணப்படுகிறது? B. P 84 ¶ 3
- (44) Were the "seven times" of Israel's punishment literal or symbolic? In what manner do we decide this matter? Page 89, par. 2  
 44. இஸ்ரவேலின் “ஏழு காலங்கள்” கொண்ட தண்டனையானது சொல்லர்த்தமானதா (அ) அடையாளமானதா? இவ்விஷயத்தை எவ்விதத்தில் நாம் தீர்மானிக்கலாம்? B. P 85 ¶ 1
- (45) How do we know that Nebuchadnezzar's "seven times" were seven literal years, and that Israel's "seven times" were symbolic years? Page 90, par. 1  
 45. நேபுகாத்நேச்சாரின் “ஏழு காலங்கள்” சொல்லர்த்தமான ஏழு வருஷங்கள் என்றும், இஸ்ரவேலின் “ஏழு காலங்கள்” அடையாள வருஷங்கள் என்றும் நாம் எவ்வாறு அறிந்துகொள்வது? B. P 86 ¶ 1
- (46) What other name is Scripturally applied to the "seven times" of Israel's punishment? Page 90, par. 2  
 46. இஸ்ரவேலின் தண்டனைக் காலமான “ஏழு காலங்களுக்கு” பயன்படுத்தக்கூடிய வேதவசனத்தின் அடிப்படையிலான மற்றொரு பெயர் என்ன? B. P 86 ¶ 2
- (47) Show by diagram the length of Israel's "seven times" when they began, and when they will end. Page 90, par. 3  
 47. இஸ்ரவேலின் “ஏழு காலங்கள்” எப்பொழுது துவங்கி, எப்பொழுது முடிவடையும் என்பதன் கால அளவை வரைபடத்தின் மூலம் காண்பிக்கவும். B. P 86 ¶ 3



(48) Cite several instances which prove that "a day for a year" is Bible usage in symbolic prophecy. What specially marked fulfilment of prophecy has established the principle upon which the "seven times" of Gentile rule are reckoned? Page 91

48. தீர்க்கத்தரிசன அடையாளத்தில் "ஒரு நாளுக்கு ஒரு வருஷம்" என்ற வேதாகம பயன்பாட்டை நிரூபிக்கும் பல்வேறு தருணங்களை மேற்கோள் காட்டவும். எந்தத் தீர்க்கத்தரிசன நிறைவேறுதலானது புறஜாதியார் ஆளும் ஏழு காலங்களைக் கணக்கிடும் விஷயத்தில் கொள்கைகளைச் சுட்டிக்காண்பித்துள்ளது? B. P 87 ¶ 1, 2, 3, 4, 5

(49) Had Israel's "seven times" been fulfilled in seven literal years, what result would have immediately followed? Page 92, par. 1

49. இஸ்ரவேலின் "ஏழு காலங்கள்" ஏழு சொல்லர்த்தமான வருஷங்களில் நிறைவடைந்திருக்குமானால், தொடர்ந்து என்ன நடந்திருக்கும்? B. P 88 ¶ 1

(50) Was the restoration of Israel by Cyrus a release from Gentile rule? If not, when should we expect this release to take place, and are there any significant indications among the Jews at the present time? Page 92, par. 2

50. கோரேஸ் மூலமாக இஸ்ரவேல் மீண்டும் கூட்டிச்சேர்க்கப்பட்டது புறஜாதியாரின் ஆட்சியிலிருந்து கிடைத்திட்ட ஒரு விடுதலையா? இல்லையெனில், இந்த விடுதலை நிகழும் என நாம் எப்பொழுது எதிர்பார்க்கலாம்? மேலும், தற்போது யூதர்கள் மத்தியில் குறிப்பிடத்தக்க அறிகுறிகள் ஏதேனும் தென்படுகின்றதா? B. P 88 ¶ 2

(51) Where is another view of Gentile Times presented in Scripture? Page 93, par. 1, 2

51. புறஜாதியாரின் காலங்கள் பற்றின மற்றொரு கோணம் குறித்து வேதவசனத்தில் எங்கு இடம்பெற்றுள்ளது? B. P 89 ¶ 1, 2

(52) What is the interpretation of Nebuchadnezzar's dream? Page 94, par. 1, 2; Page 95, par. 1

52. நேபுகாத்நேச்சாருடைய சொப்பனத்தின் விளக்கம் என்ன? B. P 90 ¶ 1; B. P 91 ¶ 1, 2

(53) How was this dream fulfilled in Nebuchadnezzar's experiences? And what is the evident object in this so carefully narrated and interpreted dream of a heathen king? Page 95, par. 2

53. நேபுகாத்நேச்சாருடைய அனுபவங்களில் இந்தச் சொப்பனம் எவ்வாறு நிறைவேறியது? மேலும், இவ்வளவு கவனமாக எடுத்துரைக்கப்பட்டு, விளக்கப்பட்ட ஓர் அஞ்ஞான மார்க்க இராஜாவின் சொப்பனத்தில் தெளிவாய்த் தெரிகிற நோக்கம் என்ன? B. P 91 ¶ 3

(54) Why was this dream specially appropriate to Nebuchadnezzar? What language was used by him after he had learned the intended lesson? Page 96, par. 1, 2

54. இந்தச் சொப்பனமானது விசேஷமாக நேபுகாத்நேச்சாருக்குக் கொடுக்கப்பட்டது ஏன்? திட்டமிடப்பட்ட பாடத்தை அவர் கற்றுக்கொண்ட பின்னர் அவர் பேசிய வார்த்தைகள் என்ன? B. P 92 ¶ 1, 2

(55) Of what was Nebuchadnezzar's degradation typical? Page 96, par. 3

55. நேபுகாத்நேச்சார் தாழ்த்தப்பட்ட நிலைமை எதற்கு அடையாளமாக உள்ளது? B. P 93 ¶ 1

(56) Why were the Gentile governments portrayed as wild beasts, and how was the Ruler of God's Kingdom represented to Daniel in a vision? Page 97, par. 1

56. புறஜாதியாரின் ஆளுகைகள் காட்டு மிருகங்களாக உருவகப்படுத்திக் காட்டப்பட்டது ஏன்? மேலும், தேவனுடைய இராஜ்யத்தின் அதிபதி குறித்து தரிசனத்தில் தானியேலுக்கு எவ்வாறு தெரிவிக்கப்பட்டது? B. P 93 ¶ 2

(57) What three facts show the fitness of Nebuchadnezzar's seven literal years as an illustration of the seven symbolic years of Gentile Times? Page 97, par. 2

57. எந்த மூன்று காரியங்கள் நேபுகாத்நேச்சாரின் ஏழு சொல்லர்த்தமான வருஷங்களை, புறஜாதியாருடைய காலங்களின் ஏழு அடையாள வருஷங்களுக்கு உருவகமாகக் காண்பிக்கிறது? B. P 93 ¶ 3

(58) Is a knowledge of the exact date of Nebuchadnezzar's degradation essential to the foregoing argument? Page 97, par. 3

58. முன்னேயுள்ள காரியத்தை விவாதிப்பதற்கு, நேபுகாத்நேச்சார் தாழ்வுபடுத்தப்பட்டதன் துல்லியமான வருஷம் பற்றின அறிவானது மிகவும் முக்கியமானதா? B. P 94 ¶ 1

(59) What is the refreshing prospect brought to view at the close of Gentile Times? Page 98, par. 1, 2

59. புறஜாதியாருடைய காலங்களின் முடிவில் வெளிப்படுத்தப்பட்ட புத்துயிருட்டும் நம்பிக்கை என்ன? B. P 94 ¶ 2; B. P 95 ¶ 1

(60) Are there any present indications of reason returning to mankind? What final experience will be necessary before they come to a full recognition of Jehovah and His rightful sovereignty over all? Page 98, par. 3

60. மனுக்குலத்திற்கு புத்தியானது திரும்பி வந்துகொண்டிருக்கின்றது என்பதற்கான அறிகுறிகள் தற்போது ஏதேனும் உள்ளதா? பிதாவாகிய தேவனையும், மொத்தத்தில் அவருடைய நீதியுள்ள அதிகாரம் குறித்த முழுமையான தெளிவான அறிந்துகொள்ளுதலுக்கு அவர்கள் வருவதற்கு முன் அவசியமாக இருக்கவேண்டிய இறுதி அனுபவம் என்ன? B. P 95 ¶ 2

(61) What agencies for the undermining of earthly empires have been rapidly developing during the past few years? Page 98, par. 4

61. கடந்த சில வருடங்களில் பூமிக்குரிய சாம்ராஜ்யங்களின் அழிவு வேலைக்காக அதிவேகமாய் வளர்ந்தேறி வருகின்ற வழிவகைகள் என்ன? B. P 95 ¶ 3

(62) In view of the Bible evidence concerning the Times of the Gentiles, what may be considered an established truth? Page 99, par. 1

62. புறஜாதியாரின் காலங்கள் குறித்த வேதாகம சாட்சியங்களின் பார்வையில் பார்க்கும்போது, நிலைநாட்டப்பெற்ற சத்தியமாகக் கருதப்படுவது என்னவாக இருக்கக்கூடும்? B. P 96 ¶ 1

(63) At what time was the Kingdom of God set up, as recorded in Nebuchadnezzar's dream? And how does this correspond with the history of the setting up of the beastly governments? Page 99, par. 2

63. நேபுகாத்நேச்சாரின் சொப்பனத்தில் பதிவுசெய்யப்பட்டதுபோன்று, தேவனுடைய இராஜ்யம் எக்காலத்தில் ஸ்தாபிக்கப்பட்டது? மேலும், மிருகத்துக்கொப்பான இராஜ்யங்கள் ஸ்தாபிக்கப்படுதலின் சரித்திரத்தோடு இது எவ்வாறு ஒத்திருக்கிறது? B. P 96 ¶ 2

(64) What will be the immediate cause of the great time of trouble and the breaking to pieces of present kingdoms? Page 100, par. 1

64. மகா உபத்திரவத்திற்கும், தற்போதைய இராஜ்யங்கள் சுக்குநூறாக உடைக்கப்படுவதற்கும் காரணங்கள் என்னவாக இருக்கும்? B. P 97 ¶ 1

(65) Since we have noted a great difference in character between the Kingdom of God and the Gentile kingdoms, what difference should we expect in their modes of warfare? Should we look for a peaceable transfer of dominion? Page 100, par. 2

65. அம்சத்தின் விஷயத்தில் தேவனுடைய இராஜ்யத்துக்கும், புறஜாதி இராஜ்யங்களுக்கும் இடையே காணப்படும் மாபெரும் வித்தியாசத்தை நாம் கவனித்திருப்பதினால், போர் தொடுக்கும் அவர்களது முறைகளில் நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டிய வித்தியாசம் என்ன? சமாதானமாய் ஆட்சி கைமாற்றப்படும் என்று நாம் எதிர்பார்க்கலாமா? B. P 97 ¶ 2

(66) Briefly, at what time is the Kingdom of God due to begin the exercise of power? And when will the "battle of the great day of God Almighty" end? Page 101, par. 1

66. தேவனுடைய இராஜ்யம் எக்காலத்தில் அதிகாரத்திற்கு வர ஆரம்பிக்கும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது என்பதை சுருக்கமாகக் கூறவும். மேலும், "சர்வவல்லவருடைய மகா நாளின் யுத்தம்" எப்போது முடிவுக்கு வரும்? B. P 98 ¶ 1

(67) What is the character of the events due to take place during the "Day of the Lord"? And what is the "sword that is wounding the heads over many nations"? Page 101, par. 2, 3

67. “கர்த்தருடைய நாளில்” இடம்பெறப்போவதாக எதிர்பார்க்கப்படும் சம்பவங்களின் அம்சம் என்ன? மேலும், “விஸ்தாரமான தேசங்களின்மேல் தலைவர்களாயிருக்கிறவர்களை நொறுக்கிப்போடக்கூடிய பட்டயம்” என்ன? **B. P 98 ¶ 2, 3**

(68) Why and how will all finally accept the Kingdom of God as the "desire of all nations"? Page 102

68. “எல்லா ஜாதிகளாலும் விரும்பப்பட்டதாகிய” தேவனுடைய இராஜ்யம் இறுதியில் அனைவராலும் எவ்வாறு ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்? மற்றும் ஏன் ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்? **B. P 99 ¶ 1**

---

**வேத ஆராய்ச்சி  
தொகை நூல் II மீதான  
பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 5**

**“நம்முடைய கர்த்தரின் இரண்டாம் வருகையின் விதமும் பிரசன்னமும்”**

(1) Why is the interest of the Church of Christ centered in the closing years of the Gentiles Times? Page 103, par. 1

1. கிறிஸ்துவின் சபையினுடைய கவனமானது, புறஜாதியாருடைய காலத்தின் முடிவு வருஷங்களில் மையங்கொண்டிருப்பது ஏன்? **B. P 101 ¶ 1**

(2) What two features of the Lord's Second Advent must be clearly kept in mind in order to appreciate the prophetic teachings on this subject? And how are these two features related to each other? Page 103, par. 2

2. கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகையின் மீதான தீர்க்கத்தரிசனப் போதகங்களைச் சரியாகப் புரிந்துகொள்ளும்படியாக இந்த ஆய்வுப்பொருளைக் குறித்து நாம் தெளிவாக சிந்தையில் வைத்துக்கொள்ள வேண்டிய இரண்டு அம்சங்கள் என்ன? மேலும், இந்த இரண்டு அம்சங்களும் எவ்வாறு ஒன்றோடொன்று தொடர்புடையதாய் இருக்கின்றது? **B. P 101 ¶ 2**

(3) How does the work of the Second Advent stand related to that of the First Advent of Christ? Page 104, par. 1

3. கிறிஸ்துவின் இரண்டாம் வருகையின் வேலையானது, அவருடைய முதலாம் வருகையின் வேலையோடு எவ்வாறு தொடர்புடையதாக இருக்கின்றது? **B. P 102 ¶ 1**

(4) What must be the first work of our Lord at His Second Advent? How and when will this be accomplished? Page 104, par. 2

4. கர்த்தர் தம்முடைய இரண்டாம் வருகையில் வந்திருக்கும்போது செய்யக்கூடிய முதல் வேலை என்ன? இது எப்படி மற்றும் எவ்வாறு நிறைவேறும்? **B. P 103 ¶ 1**

(5) How can we harmonize the apparently conflicting statements of our Lord, "Lo, I am with you always, etc.," and "I will come again" (Matt. 28:20; John. 14:2, 3)? Page 105, par. 1

5. “இதோ, . . . சகல நாட்களிலும் நான் உங்களுடனேகூட இருக்கிறேன்” என்றும், “நான் மறுபடியும் வந்து” என்றும் உள்ள வசனங்கள் முரண்படுகிறது போன்ற தோற்றத்தில் காணப்படும் நமது ஆண்டவருடைய வார்த்தைகளை நாம் எவ்வாறு தெளிவாகப் பொருத்துவது? **B. P 103 ¶ 2, 3; B. P 104 ¶ 1, 2, 3**

(6) Since the work of the Second Advent covers a thousand years, should we expect to find more or less space given to it, in prophecy, than to the First Advent? Page 105, par. 2; Page 106, par. 1

6. இரண்டாம் வருகையின் வேலை ஆயிரம் வருஷங்களை உள்ளடக்கியது என்பதால், முதலாம் வருகை பற்றின தீர்க்கத்தரிசனங்களைப் பார்க்கிலும், இரண்டாம் வருகை பற்றின தீர்க்கத்தரிசனங்கள் அதிகமாகக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் என்று நாம் எதிர்பார்க்கலாமா? **B. P 104 ¶ 4; B. P 105 ¶ 1**

(7) In our study of the Second Advent, should we expect to find all prophecies marking one particular event or moment of the Lord's arrival? Was this the case at the First Advent? What is the most important thought in considering the Second Advent? Page 106, par. 2

7. இரண்டாம் வருகை பற்றின நம்முடைய ஆராய்ச்சியில், தீர்க்கத்தரிசனங்கள் அனைத்துமே கர்த்தருடைய வந்திருத்தலின் ஒரு குறிப்பிட்ட சம்பவத்தையோ அல்லது தருணத்தையோ குறிப்பிட்டுக்காட்டும்படியாக நாம் எதிர்பார்க்கலாமா? முதலாம் வருகையின்போது நிலைமை

இப்படியாகத்தான் இருந்ததா? இரண்டாம் வருகையைக் கருத்தில் கொள்கையில் மிக முக்கியமான கருத்தாகக் கருதப்படுவது என்ன? **B. P 105 ¶ 2**

(8) Why is it essential to keep in mind our Lord's change of nature at His resurrection, when studying the Second Advent? Page 107, par. 1, 2

8. நமது கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகையை ஆராய்ச்சி செய்யும்போது, அவருடைய உயிர்த்தெழுதலில் அவருக்கு ஏற்பட்ட சபாவ மாற்றத்தை நம் சிந்தையில் வைத்திருக்க வேண்டியதன் அவசியம் என்ன? **B. P 106 ¶ 1, 2**

(9) Contrast the conditions of His First and Second Advents. Page 108, par. 1, and footnote

9. அவருடைய முதல் மற்றும் இரண்டாம் வருகைகளின் நிலைகளை வேறுபடுத்திக் காட்டவும். **B. P 107 ¶ 1**

(10) What methods characterized the Lord's manifestations of Himself to His disciples after His resurrection, as well as previously? And what may we, therefore, expect at His Second Advent? Page 109, par. 1

10. கர்த்தருடைய உயிர்த்தெழுதலுக்கு முன்னரும் பின்னரும், அவர் தம்மைத்தாமே தம்முடைய சீஷர்களுக்குத் தரிசனமாவதற்குப் பயன்படுத்தின முறைமைகள் என்ன? மேலும், அவருடைய இரண்டாம் வருகையில் நாம் எவற்றை எதிர்பார்க்கலாம்? **B. P 107 ¶ 2**

(11) What two facts were necessary to be clearly demonstrated by our Lord in His manifestations after His resurrection? And what were the peculiarities of these manifestations? Page 109, par. 2

11. நமது கர்த்தர் உயிர்த்தெழுந்த பிற்பாடு அவர் தரிசனமான விஷயத்தில், எவ்விதத்து உண்மைகள் தெளிவாக விவரித்துக் காட்டப்படவேண்டியது அவசியமாக இருந்தது? மேலும், இந்த வெளிப்படுத்தல்களின் சிறப்பியல்புகள் என்னவாக இருந்தது? **B. P 108 ¶ 1**

(12) What was the method of the Lord's teaching regarding the Kingdom? And why were His disciples unable to arm themselves against the disappointment of their hopes? Page 110, par. 1, 2

12. இராஜ்யம் தொடர்பாக ஆண்டவருடைய போதனையின் முறை என்னவாக இருந்தது? மேலும், அவருடைய சீஷர்கள் தங்களது நம்பிக்கைகள் ஏமாற்றமடைந்ததற்கு எதிராகத் தங்களைத் தற்காத்துக்கொள்ள இயலாதிருந்தது ஏன்? **B. P 109 ¶ 1, 2**

(13) Realizing His disciples' sorrow and perplexity, what was the Master's chief concern and work after His resurrection? Page 111, par. 1

13. தமது சீஷர்களுடைய துக்கம் மற்றும் குழப்பத்தினை உணர்ந்தவராக, அவருடைய உயிர்த்தெழுதலுக்குப் பின் போதகருடைய பிரதான கவனம் மற்றும் வேலை என்னவாக இருந்தது? **B. P 110 ¶ 1**

(14) Briefly, in what manner did He break to them the news of His resurrection? To whom was His resurrection first declared? Page 111, par. 2

14. அவர் தம்முடைய உயிர்த்தெழுதலின் செய்தியை அவர்களுக்கு எவ்விதத்தில் வெளிப்படுத்தினார் என்பதைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். முதன்முதலில் அவருடைய உயிர்த்தெழுதல் குறித்து யாருக்கு அறிவிக்கப்பட்டது? **B. P 110 ¶ 2**

(15) To whom did Jesus first appear, and what was His message to them? Page 112, par. 1

15. இயேசு முதலில் யாருக்கு தரிசனமானார் மற்றும் அவர்களுக்கான அவருடைய செய்தி என்னவாக இருந்தது? **B. P 111 ¶ 1**

(16) What were the experiences of James and John, and Mary Magdalene, respectively? Page 112, par. 2; Page 113, par. 1

16. இது குறித்து யாக்கோபுக்கும் யோவானுக்கும், மகதலேனா மரியாளுக்கும் உண்டாயிருந்த அனுபவங்கள் என்ன? **B. P 111 ¶ 2; B. P 112 ¶ 1**

- (17) In what manner did He next reveal Himself to the two disciples on their way to Emmaus? Page 113, par. 2; p: 114, par. 1, 2  
 17. அடுத்தப்படியாக எம்மாவுக்குப் போகும் வழியில் அவ்விரண்டு சீஷர்களுக்கும் அவர் தம்மை எவ்விதத்தில் வெளிப்படுத்தினார்? B. P 113 ழு 1, 2, 3
- (18) Why did these disciples not recognize the Lord until He had taken bread and broken it? Page 115, par. 1  
 18. அவர் அப்பத்தை எடுத்து பி்ட்கும் வரையில், இந்தச் சீஷர்கள் அவரை ஆண்டவர் என்று அடையாளம் கண்டுகொள்ளாதிருந்தது ஏன்? B. P 114 ழு 1
- (19) What did these two disciples do immediately after they realized what had happened? How was this first informal "love feast" on the first day of the week afterwards commemorated? Page 115, par. 2  
 19. நடந்தவைகளை உணர்ந்த பிற்பாடு உடனடியாக இந்த இரண்டு சீஷர்களும் செய்தது என்ன? வாரத்தின் முதல் நாளில் நடந்த இந்த முதல் சாதாரண "அன்பின் விருந்தானது" பின்னர் எவ்வாறு நினைவுகூரப்பட்டது? B. P 114 ழு 2
- (20) How was the disciples' joy still further increased while they were relating their several experiences in this little meeting? And what were the peculiarities of this manifestation by their risen Lord? Page 115, par. 3  
 20. இந்தச் சிறிய கூட்டத்தில் சீஷர்கள் தங்களது பல்வேறு அனுபவங்களைப் பேசிக்கொண்டிருக்கையில், அவர்களுடைய சந்தோஷமானது மேற்கொண்டு எவ்வாறு அதிகரித்தது? மேலும், அவர்களுடைய உயிர்த்தெழுந்த ஆண்டவருடைய இந்தத் தரிசனத்தின் சிறப்பியல்புகள் என்னவாக இருந்தது? B. P 115 ழு 1
- (21) What period of time intervened until the next manifestation? And what was Thomas' experience at this time? Page 116, par. 1  
 21. அடுத்தத் தரிசனம் வரையிலான இடைப்பட்ட காலப்பகுதி எவ்வளவாக இருந்தது? மேலும், அச்சமயத்தில் தோமாவின் அனுபவம் என்னவாக இருந்தது? B. P 116 ழு 1
- (22) After this manifestation by their Lord, what were probably the experiences of the disciples for some time, and what were their perplexities? Page 116, par. 2; Page 117, par. 1  
 22. தங்களது ஆண்டவருடைய இந்தத் தரிசனத்திற்குப் பின்னர், சில காலத்திற்குச் சீஷர்களுடைய அனுபவங்கள் என்னவாக இருந்திருக்கலாம்? மேலும், அவர்களுக்குக் குழப்பமாயிருந்தவைகள் என்ன? B. P 116 ழு 2; B. P 117 ழு 1
- (23) What was doubtless the attitude of their risen Lord during this period? Page 117, par. 2  
 23. அக்காலப்பகுதியில் அவர்களது உயிர்த்தெழுந்த ஆண்டவரின் மனப்பான்மை சந்தேகத்திற்கிடமின்றி என்னவாக இருந்தது? B. P 118 ழு 1
- (24) What was Jesus' next manifestation and miracle? (Luke 5:4-11) Page 118, par. 1, 2  
 24. இயேசுவினுடைய அடுத்த தரிசனமும், அற்புதமும் என்னவாக இருந்தது? (லூக்கா 5:4-11) B. P 118 ழு 2; B. P 119 ழு 1
- (25) What was the Lord's injunction to His disciples at this time? What question did they ask of the Master, and what was His prophetic reply? Page 119, Page 120, top, and footnote  
 25. இச்சமயத்தில் தமது சீஷர்களுக்கு ஆண்டவருடைய கட்டளை என்னவாக இருந்தது? போதகரிடத்தில் அவர்கள் கேட்ட கேள்வி என்ன? மேலும், ஆண்டவருடைய தீர்க்கத்தரிசனமான பதில் என்ன? B. P 120 ழு 1
- (26) After our Lord's ascension, what deeper insight into the Divine Plan, what clearer understanding of the Kingdom and the King, was given to the disciples? Page 120  
 26. நமது கர்த்தர் பரமேறின பிற்பாடு, சீஷர்களுக்குக் கொடுக்கப்பட்ட தெய்வீகத் திட்டத்தைப் பற்றின ஆழமான புரிந்துகொள்ளுதலும், இராஜ்யம் மற்றும் இராஜாவைக் பற்றின தெளிவான புரிதலும் என்ன? B. P 121 ழு 1

- (27) What course was next followed by the disciples, according to their Lord's injunction? Page 121, par. 1  
 27. தங்களது ஆண்டவருடைய கட்டளையின்படி, சீஷர்களால் அடுத்தப்படியாகப் பின்பற்றப்பட்ட முறைமை என்ன? B. P 121 ¶ 2
- (28) Will the Lord manifest Himself in exactly the same manner at His Second Advent? Page 121, par. 2  
 28. கர்த்தர் தம்முடைய இரண்டாம் வருகையின்போது அதே விதத்தில் துல்லியமாகத் தம்மை வெளிப்படுத்துவாரா? B. P 122 ¶ 1
- (29) Would it be impossible for Christ to appear in human form at His Second Advent? Why would such manifestations be out of harmony with the general tenor of the Divine Plan? Page 122, par. 1  
 29. தம்முடைய இரண்டாம் வருகையில் மானிட உருவில் காட்சியளிப்பது கிறிஸ்துவுக்குக் கூடாத காரியமாக இருக்குமா? இவ்விதமான தரிசனங்கள் தெய்வீகத் திட்டத்தின் பொதுவான நோக்கத்திற்கு இசைவில்லாதிருப்பது ஏன்? B. P 122 ¶ 2
- (30) Is knowledge obtainable in no other way than by hearing with the natural ear and seeing with the natural eye? Page 122, par. 2  
 30. மாம்சக் கண்களால் காண்பதும், மாம்சக் காதுகளால் கேட்பதுமே தவிர வேறு எந்த வழியிலும் அறிவைப் பெற்றுக்கொள்ள முடியாதா? B. P 123 ¶ 1
- (31) What was the necessity for our Lord's appearing as he did to His disciples, and does such necessity now exist? Page 123, par. 1  
 31. கர்த்தர் தம்முடைய சீஷர்களுக்குக் காட்சியளித்ததுபோல் காட்சியளிக்க வேண்டியதன் அவசியம் என்ன? மேலும் அத்தகைய அவசியம் தற்போது உள்ளதா? B. P 123 ¶ 2
- (32) Although Jesus removed the natural obstacles to their faith, by assuming human form, etc., what was His most effectual method of convincing His disciples and making them witnesses of His resurrection? Page 123, par. 2  
 32. மானிட உருவம் கொண்டதன் மூலம் அவர்கள் விசுவாசத்திற்கு பொதுவாகத் தடையாய் இருப்பவைகளை இயேசு நீக்கியிருந்தாலும், தம்முடைய உயிர்த்தெழுதல் குறித்துத் தமது சீஷர்கள் உறுதியாய் நம்புவதற்கும், அதற்குச் சாட்சிகளாக்குவதற்கும் அதிகப் பயன்தரக்கூடிய முறை என்னவாக இருந்தது? B. P 124 ¶ 1
- (33) Our Lord might have appeared to His disciples as a flame of fire, but what should such manifestation have accomplished? Page 124, par. 1  
 33. நம்முடைய கர்த்தர் ஓர் அக்கினி ஜுவாலை போன்று தம்முடைய சீஷர்களுக்குக் காட்சியளித்திருக்கக்கூடும், ஆனால் அத்தகைய தரிசனம் எதை நிறைவேற்றியிருக்கலாம்? B. P 125 ¶ 1
- (34) Had he appeared in the glory of the spirit form, as the Angel did to Daniel, what would have been the result? Page 124, par. 2  
 34. தானியேலிடத்தில் தேவதூதன் வந்ததுபோல, அவர் ஆவியின் உருவில் மகிமையில் காட்சியளித்திருந்தாரேயானால், அதன் விளைவு என்னவாக இருந்திருக்கும்? B. P 125 ¶ 2
- (35) During the forty days between His resurrection and ascension, how much of the time was the Lord visibly manifest to His disciples? And what conclusion suggests itself regarding His condition the rest of the time? Page 125, par. 1, first ten Lines  
 35. அவருடைய உயிர்த்தெழுதலுக்கும், பரமேறுதலுக்கும் இடையே இருந்த நாற்பது நாட்களில், கர்த்தர் தம்முடைய சீஷர்களுக்கு வெளிப்படையாக எத்தனை முறை தரிசனமானார்? மேலும், மீதமுள்ள நேரங்களில் அவருடைய நிலை என்னாக இருந்தது? B. P 126 ¶ 1 (முதல் 11 வரிகள்)



(36) How many times did Jesus manifest Himself in exactly the same form so familiar to His disciples during the three years of their intimacy with Him? Why was this so, and how did He manifest Himself at other times? Page 125, par. 1, eleventh line, to par. 3

36. மூன்று வருடங்களாக சீஷர்கள் இயேசுவுடனான நெருக்கத்தில் இருந்த விதமாகவே, சீஷர்களுக்கு மிகவும் பரிச்சயமான அதே உருவில் அவர் எத்தனை முறை அவர்களுக்குத் தரிசனமானார்? இது இப்படியாக இருந்தது ஏன்? மேலும், மற்ற நேரங்களில் அவர் தம்மை எவ்வாறு வெளிப்படுத்தினார்? B. P 126 ¶ 1 (11-ஆம் வரி முதல் பத்தி முழுதும்), 2, 3

(37) What facts did Jesus thus prove to His disciples? Page 126 par. 1, and footnote\*

37. இயேசு தம்முடைய சீஷர்களுக்கு இப்படியாக நிரூபித்த உண்மைகள் என்ன? B. P 127 ¶ 1

(38) What unquestionable proofs were given by the Lord that He was no longer a human being? Page 126, par. 2, to Page 127, par. 2

38. தாம் இனி ஒரு மனுஷர் அல்ல என்பதற்கு ஆண்டவர் மூலம் கொடுக்கப்பட்ட மறுக்கமுடியாத நிரூபணங்கள் என்ன? B. P 127 ¶ 2, 3; B. P 128 ¶ 1

(39) Is the foregoing in harmony with the teachings of Spiritism, Swedenborgianism, etc.? If not, what is the difference? Page 126, footnote\*\*

39. மேற்சொல்லப்பட்ட காரியமானது, ஆவியுலகம், சுவீடன்போர்கியானிஸம் (இம்மானுவேல் சுவீடன்போர்க் என்பவரால் ஏற்படுத்தப்பட்ட கிறிஸ்தவ அமைப்பு) போன்றவற்றின் போதனைகளுக்கு இசைவானதா? இல்லையெனில், இதில் உள்ள வேறுபாடு என்ன? (அடிக்குறிப்பு தமிழில் மொழியாக்கம் செய்யப்படவில்லை)

(40) Have there been other similar manifestations on special occasions for special communications from Jehovah? Cite some instances. Page 127, par. 3

40. பிதாவினிடத்திலிருந்து விசேஷ தொடர்புகொள்ளுதலுக்காக விசேஷ தருணங்களில் இதுபோன்ற வேறே தரிசனங்கள் இருந்திருக்கின்றதா? சில உதாரணங்களை மேற்கோள் காட்டவும். B. P 128 ¶ 2

(41) What proof is there that the bodies assumed by these spirit beings were not their glorious spirit bodies? Page 127, par. 4

41. ஆவிக்குரிய ஜீவிகளால் பாவனையாகப் பெறப்பட்ட சரீரங்களானது அவர்களுடைய மகிமையான ஆவிக்குரிய சரீரங்கள் அல்ல என்பதற்கான ஆதாரம் என்ன? B. P 128 ¶ 3

(42) How do we know that the bodies in which our Lord appeared were real, human bodies, and not mere delusions? Page 128, par. 1

42. நமது ஆண்டவர் காட்சியளித்த சரீரங்களானது உண்மையான, மாம்சீக சரீரங்கள் என்றும், அவைகள் வெறும் மாயைகள் அல்ல என்றும் நாம் எவ்வாறு அறியலாம்? B. P 129 ¶ 1

(43) What absurd deductions have been drawn from our Lord's statement, "A spirit hath not flesh and bones, as ye see Me have"? Page 128, par. 2

43. "நீங்கள் காண்கிறபடி, எனக்கு மாம்சமும் எலும்புகளும் உண்டாயிருக்கிறதுபோல ஒரு ஆவிக்கு இராதே" என்ற நமது ஆண்டவருடைய கூற்றிலிருந்து எடுக்கப்பட்டிருக்கும் தவறான முடிவுகள் என்ன? B. P 129 ¶ 2

(44) To what erroneous conclusions would we be led by the popular idea that our Lord's resurrected body is the same body in which He was crucified? Page 128, par. 3

44. நமது ஆண்டவருடைய உயிர்த்தெழுப்பப்பட்ட சரீரமானது அவர் சிலுவையில் அறையப்பட்ட அதே சரீரமே என்ற பிரபலியமான கருத்தினால் எப்படிப்பட்ட தப்பறையான முடிவுகளுக்கு நாம் வழிநடத்தப்படுவோம்? B. P 130 ¶ 1

(45) Is it any more reasonable to suppose our Lord's spirit body since His resurrection is human than to suppose that His spirit body previous to His being made flesh was human? Page 129, par. 1

45. நமது ஆண்டவர் மாம்சமாக்கப்படுவதற்கு முன்னர் அவருடைய ஆவிக்குரிய சரீரமானது மாம்சமாக இருந்தது என்று யூகிப்பதைப் பார்க்கிலும், ஆண்டவருடைய உயிர்த்தெழுதலிலிருந்து

அவருடைய ஆவிக்குரிய சரீரமானது மாம்சமாக இருக்கிறது என்று யூகிப்பது இனியும் நியாயமானதாக இருக்குமா? **B. P 130 ¶ 2**

(46) What became of our Lord's human body, and why was it thus disposed of? Page 129, par. 2

46. நமது ஆண்டவருடைய மாம்சீக சரீரம் என்ன ஆயிற்று மற்றும் அது ஏன் நீக்கப்பட்டது? **B. P 130 ¶ 3**

(47) If our Lord's glorious resurrection body was a body of flesh, how can we account for His appearances and disappearances, and the various forms of His manifestations? Page 130, par. 1

47. நமது ஆண்டவருடைய மகிமையான உயிர்த்தெழுந்த சரீரமானது மாம்ச சரீரமாக இருந்திருக்குமானால், அவர் காட்சியளித்ததற்கும் மறைந்துபோகதலுக்கும் மற்றும் அவருடைய தரிசனங்களின் பல்வேறு உருவங்களுக்கும் நாம் என்ன பதிலளிப்பது? **B. P 131 ¶ 1**

(48) May we take the position that these were merely miracles? Page 130, par. 2

48. இவைகள் வெறும் அற்புதங்களே என்ற நிலைபாட்டை நாம் எடுக்கலாமா? **B. P 132 ¶ 1**

(49) What difference specially characterized our Lord's manner toward His disciples after His resurrection, and why did this seem expedient? Page 131, par. 1

49. நம்முடைய ஆண்டவர் உயிர்த்தெழுதலுக்குப் பின் தம்முடைய சீஷர்களிடத்தில் நடந்துக்கொண்ட விதத்தில் குறிப்பிடத்தக்க வகையில் காணப்பட்ட வேறுபாடு என்ன? இது உகந்ததாகக் காணப்படுவது ஏன்? **B. P 132 ¶ 2**

(50) What thoughts respecting Jehovah's personality will help us to appreciate our Lord's condition since His resurrection? What say the Scriptures as to man's ability to see God? Do the angels see God? Page 131, par. 2

50. நமது ஆண்டவருடைய உயிர்த்தெழுதலுக்குப் பின் அவருடைய நிலையைச் சரியாகப் புரிந்துணர்வதற்கு பரலோகப் பிதாவின் தனிப்பட்ட பண்பு குறித்த எந்தக் கருத்தானது நமக்கு உதவியாயிருக்கும்? தேவனை தரிசிப்பதற்கான மனுஷனுடைய திறன்குறித்து வேதவசனங்கள் கூறுவது என்ன? தேவதூதர்கள் தேவனை தரிசிக்கிறார்களா? **B. P 133 ¶ 1**

(51) If our Lord Jesus, since His resurrection, is still the man Christ Jesus, how harmonize with the Scriptural declaration of His exaltation? Could Jesus see God if still a human being? If Jesus took again His human nature at His resurrection, what would be His physical appearance throughout eternity? And, if "we shall be like Him," what appearance would be presented by the martyrs? Why is this view unscriptural, as well as most unreasonable? Page 132, par. 1

51. நம்முடைய ஆண்டவராகிய இயேசு, தம்முடைய உயிர்த்தெழுதலிலிருந்து இன்னமும் மனுஷனாகிய கிறிஸ்து இயேசுவாகவே இருப்பாரானால், இதை அவருடைய உயர்த்தப்படுதல் குறித்த வசனத்துடன் எவ்வாறு இசைவுபடுத்துவது? இயேசு இன்னும் மனுஷராக இருப்பாரேயானால் பிதாவை தரிசிக்க முடிந்திருக்குமா? இயேசு தம்முடைய உயிர்த்தெழுதலில் மீண்டுமாக தம்முடைய மனுஷீக சுபாவத்தை எடுத்திருப்பாரேயானால், நித்தியத்திற்கும் அவருடைய சரீர தோற்றம் எப்படியாக இருக்கும்? மேலும், நாம் "அவருக்கு ஒப்பாயிருப்போமென்றால்," இரத்தசாட்சிகளாய் மரித்த பரிசுத்தவான்களின் தோற்றம் எப்படி இருக்கும்? இந்தக் கண்ணோட்டம் வசன ஆதாரம் அற்றதாகவும் அதேசமயம் நியாயமற்றதாகவும் இருப்பது ஏன்? **B. P 134 ¶ 1**

(52) What experience was necessary for Paul in order to become an Apostle? What was our Lord's object in appearing to Paul in His glorified body, as He is, instead of as He was? How will the Church see Christ? Page 133, par. 1

52. அப்போஸ்தலனாக மாறுவதற்கு பவுலுக்குத் தேவைப்பட்ட அனுபவம் என்ன? நமது ஆண்டவர் தாம் முன்பு காணப்பட்டதுபோல் அல்லாமல் தற்போது உள்ளதுபோல் தம்முடைய மகிமையின் சரீரத்தில் பவுலுக்குக் காட்சியளித்ததில் உள்ள நோக்கம் என்ன? சபை கிறிஸ்துவை எவ்வாறு தரிசிப்பார்கள்? **B. P 135 ¶ 1**

(53) What did Moses typify when he came down from the Mount? And what was the significance of his veil? Page 134, par. 1

53. மலையிலிருந்து இறங்கிவந்த மோசே யாரை அடையாளப்படுத்துகிறார்? மேலும், அவரது முக்காட்டின் அர்த்தம் என்ன? **B. P 136 ¶ 1**

(54) As we give the manner of our Lord's manifestations after His resurrection more careful study, what are our conclusions? And recognizing His great exaltation, what should be our expectations regarding His revelation at His second advent? Page 135, par. 1

54. நமது ஆண்டவருடைய உயிர்த்தெழுதலுக்குப் பின்னான அவருடைய தரிசனங்களின் விதத்தை நாம் அதிக கவனமாக ஆராயும்போது, நாம் என்ன முடிவுக்கு வரலாம்? மேலும் அவரது மகா உன்னத நிலையை உணர்வையில், அவருடைய இரண்டாம் வருகையின்போது அவருடைய வெளிப்பாடு குறித்து நம்முடைய எதிர்பார்ப்புகள் என்னவாக இருக்கவேண்டும்? B. P 137 ¶ 1

(55) If the Lord were to manifest Himself in glory to the world, what would be the result? What would be the effect, were He to appear as a man? Page 135, par. 2

55. கர்த்தர் உலகத்திற்கு மகிமையில் தம்மை வெளிப்படுத்த வேண்டியிருந்தால், அதன் விளைவு என்னவாக இருக்கும்? அவர் ஒரு மனுஷராகத் தோன்றவேண்டுமேயானால், அதன் விளைவு என்னவாக இருக்கும்? B. P 137 ¶ 2

(56) How was "God manifest in the flesh" of Jesus? How, therefore, should we expect The Christ to be manifest in the flesh? Page 136, par. 1

56. இயேசுவின் "மாம்சத்தில் தேவன்" எவ்வாறு "வெளிப்பட்டார்"? இப்படியிருக்க, கிறிஸ்து மாம்சத்தில் வெளிப்படுவதை நாம் எவ்வாறு எதிர்பார்க்கலாம்? B. P 138 ¶ 1

(57) At the very beginning of the Millennium, how will Christ be "manifested in the flesh"? And how may all mankind become images of God and of Christ? Page 136, par. 2

57. ஆயிர வருஷ யுக ஆரம்பத்தில், கிறிஸ்து எவ்வாறு "மாம்சத்தில் வெளிப்படுத்தப்படுவார்"? மேலும் மனுக்குலம் அனைவரும் தேவனுடைய சாயலாகவும், கிறிஸ்துவினுடைய சாயலாகவும் எவ்வாறு மாறுவார்கள்? B. P 138 ¶ 2

(58) What will be the condition of the perfect man, as respects the Holy Spirit and Word of God? What methods of communication and instruction will probably be used between the Spiritual Kingdom and its earthly representatives? Page 136, par. 3

58. பரிசுத்த ஆவியையும், தேவனுடைய வார்த்தையையும் பொறுத்த வரையில், பரிபூரண மனுஷனின் நிலை என்னவாக இருக்கும்? ஆவிக்குரிய இராஜ்யத்திற்கும், அதன் பூமிக்குரிய பிரதிநிதிகளுக்கும் இடையே அநேகமாக செய்தி தொடர்பு மற்றும் போதனைக்காகப் பயன்படுத்தப்படும் முறைகள் என்னவாக இருக்கும்? B. P 139 ¶ 1

(59) Does anything in reason or Scripture demand that Christ shall appear in various bodies of flesh and bones at His second advent? How does Satan's kingdom operate and how is he manifest in the flesh? Page 137, par. 1

59. கிறிஸ்து தமது இரண்டாம் வருகையின்போது மாம்சம் மற்றும் எலும்புகள் கொண்ட பல்வேறு சரீரங்களில் வெளிப்பட வேண்டும் என்று வசனமோ அல்லது வேறெந்த காரணகாரியமோ வற்புறுத்துகிறதா? சாத்தானின் இராஜ்யம் எவ்வாறு இயங்குகிறது, மேலும் அவர் மாம்சத்தில் எவ்வாறு வெளிப்படுகிறார்? B. P 139 ¶ 2

(60) How will The Christ, "changed," operate in similar manner, but with opposite results? Page 137, par. 2

60. "மறுரூபமாக்கப்பட்ட" சபையார், இதேவிதத்தில் ஆனால் எதிரான பலாபலன்களோடு எவ்வாறு செயல்படுவார்கள்? B. P 139 ¶ 3

(61) How will the Lord's presence be manifested to the world, and recognized by mankind in general. Page 137, par. 3

61. கர்த்தருடைய பிரசன்னம் உலகுக்கு எவ்வாறு வெளிப்படுத்தப்பட்டு, பொதுவான மனுக்குலத்தால் அடையாளம் கண்டுகொள்ளப்படும்? B. P 139 ¶ 4

(62) What has long been the popular idea with respect to the relation between evil doers and distress and trouble? What have been the facts in the past as regards this principle? How will the Day of

Wrath change these matters? What Psalms especially depict the operations of the new Government?

Page 137, par. 4

62. தீமைசெய்பவர்களுக்கும், துன்பம் மற்றும் பிரச்சனைகளுக்கும் இடையிலான தொடர்பைப் பொறுத்த வரையில் நீண்டகாலமாக பிரபலமான யோசனையாக இருந்துவருவது என்ன? இந்தக் கொள்கைக் குறித்த கடந்த கால அனுபவ உண்மைகள் என்னவாக இருந்திருக்கிறது? கோபாக்கிணையின் நாள் இவ்விஷயங்களை எவ்வாறு மாற்றிடும்? புதிய அரசாட்சியின் செயல்பாடுகளைக் குறிப்பாக சித்தரிக்கும் சங்கீதங்கள் என்ன? **B. P 140 ¶ 1**

(63) Will the presence of the new King of earth be suddenly revealed? Page 138, par. 1

63. பூமியின் புதிய இராஜாவினுடைய பிரசன்னம் திடீரென்று வெளிப்படுமா? **B. P 141 ¶ 1**

(64) As the great trouble increases, what efforts will mankind put forth towards protecting themselves? Page 139, par. 1, and footnote

64. மகா உபத்திரவம் அதிகரிக்கும்போது, மனுக்குலம் தங்களைத் தற்காத்துக்கொள்ள எடுக்கும் முயற்சிகள் என்னவாக இருக்கும்? **B. P 141 ¶ 2**

(65) What will become of the idolatry of money in that day? Quote the Scriptures on this point. Page 139, par. 2

65. அந்நாளில் பொருளாசை எனும் விக்கிரக ஆராதனை என்னவாகும்? இவ்விஷயத்தின் மீதான வேதவாக்கியங்களை மேற்கோள் காட்டவும். **B. P 142 ¶ 1**

(66) Will the world recognize the cause of the trouble in the beginning of the Day of Wrath? Page 139, par. 3

66. கோபாக்கிணை நாளின் தொடக்கத்திலேயே உபத்திரத்திற்கான காரணத்தை உலகம் உணர்ந்துகொள்ளுமா? **B. P 142 ¶ 2**

(67) From whom and through whom will the retribution of the Time of Trouble come upon the unrighteous? How might the trouble be greatly lessened? Page 140, par. 1

67. அநியாயக்காரர் மீதான உபத்திரவகால தண்டனை யாரிடமிருந்து, யார் மூலமாய் வரும்? உபத்திரவம் எவ்வாறு பெரிதும் குறைக்கப்படக்கூடும்? **B. P 142 ¶ 3**

(68) When will the world fully realize the true state of matters and the part they took in the "battle of the great day of God Almighty"? Page 140, par. 2

68. "சர்வவல்லமையுள்ள தேவனுடைய மகாநாளில் நடக்கும் யுத்தத்தின்" உண்மையான நிலையையும், அதில் அவர்கள் எடுத்த பங்கையும் உலகம் எப்போது முழுமையாக உணரும்? **B. P 143 ¶ 1**

(69) Why will some learn the significance of the trouble more quickly than others? Will the Lord at this time leave Himself without witnesses as to the cause of the trouble? Page 141, par. 1

69. சிலர் மற்றவர்களைக் காட்டிலும் வெகு விரைவாக உபத்திரவத்தின் முக்கியத்துவத்தை கற்றுக்கொள்வது ஏன்? இக்காலத்தில் கர்த்தர் உபத்திரவத்தின் காரணம் குறித்து சாட்சிகள் இல்லாமல் விட்டுவிடுவாரா? **B. P 143 ¶ 2**

(70) How will the position of the Church differ from that of the world at the Lord's Second Advent, and why? What is the mission of the "feet" or last members of the Church of Christ at this time? Page 141, par. 2

70. கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகையில் சபையின் நிலை உலகத்தின் நிலையிலிருந்து எவ்வாறு மாறுபட்டதாக இருக்கும், மற்றும் ஏன்? இக்காலத்தில் கிறிஸ்துவினுடைய சபையின் "பாத அங்கங்கள்" அல்லது கடைசி அங்கங்களின் பணி என்ன? **B. P 144 ¶ 1**

(71) Are there statements of Scripture concerning the Lord's second advent which seemingly conflict? Page 142, par. 1

71. கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகை குறித்து வெளித்தோற்றத்தில் முரண்பட்டதாகக் காணப்படும் வசனப்பகுதிகள் உள்ளனவா? **B. P 145 ¶ 1**

(72) What Scriptures plainly state and clearly illustrate the manner of the Second Advent? Page 142, par. 2

72. இரண்டாம் வருகையின் விதத்தை தெளிவாகக் குறிப்பிட்டு, எளிதாக எடுத்துக்காட்டும் வசனங்கள் என்ன? **B. P 145 ¶ 2**

(73) What is the correspondence between "the days of Noah" and "the days of the Son of Man"? Page 143, par. 1

73. "நோவாவின் நாட்கள்" மற்றும் "மனுஷகுமாரனுடைய நாட்கள்" ஆகியவற்றிற்கு இடையேயான தொடர்பு என்ன? **B. P 145 ¶ 3**

(74) On the other hand, what Scriptures apparently conflict with the foregoing? Page 143, par. 2

74. மறுபுறத்தில், எந்த வசனங்கள் மேற்கூறியவற்றுடன் முரண்படுகின்றன? **B. P 146 ¶ 1**

(75) As truth-seekers, shall we accept some of these statements and reject others? What principle must always be followed in seeking the truth on these matters? Page 143, par. 3

75. சத்தியத்தை ஆராய்பவர்களாகிய நாம் இந்த அறிக்கையில் சிலவற்றை ஏற்றுக்கொண்டு மற்றவைகளை நிராகரிக்கலாமா? இவ்விஷயங்கள் மீதான சத்தியத்தை ஆராய்வதில் எப்போதும் பின்பற்றப்பட வேண்டிய கொள்கை என்ன? **B. P 146 ¶ 2**

(76) What two other illustrations are given respecting the manner of the Lord's coming? Page 144, par. 1

76. கர்த்தருடைய வருகையின் விதம் குறித்து கொடுக்கப்பட்டிருக்கும் வேறே இரண்டு எடுத்துக்காட்டுக்கள் என்ன? **B. P 147 ¶ 1**

(77) When endeavoring to interpret these apparently conflicting texts, what principle must be applied in order to harmonize the figurative with the literal statements? Page 144, par. 2

77. வெளிப்படையாக முரண்படும் இந்த ஆய்வுப்பொருள்களை விளக்குவதற்கு முயற்சிக்கும்போது, உருவகத்தை நேரடி வாக்கியங்களுடன் ஒத்திசைக்கும் பொருட்டு பயன்படுத்த வேண்டிய கொள்கை என்ன? **B. P 147 ¶ 2**

(78) How does the Apostle in I Thess. 4:16 describe the manner of the Second Advent? With what other Scriptures does this description correspond? Page 145, par. 1, 2

78. 1 தெச. 4:16-ஆம் வசனத்தில் அப்போஸ்தலர் இரண்டாம் வருகையின் விதத்தை எவ்வாறு விவரிக்கிறார்? இந்த விளக்கம் வேறு எந்த வேதவசனங்களுடன் ஒத்துப்போகிறது? **B. P 148 ¶ 1; B. P 149 ¶ 1**

(79) What is the significance of the expression, "With a shout," and how does this apply to present conditions in the world? Page 146, par. 1, 2

79. "ஆரவாரம்" என்ற சொற்றொடரின் அர்த்தம் என்ன, மற்றும் இது உலகின் தற்போதைய நிலைமைகளுக்கு எவ்வாறு பொருந்துகிறது? **B. P 149 ¶ 2, 3**

(80) Explain the symbol, "The Voice of the Archangel." What other Scriptural expressions apply to the same thought? Page 147, par. 1, 2

80. "பிரதான தூதனுடைய சத்தம்" என்ற அடையாளத்தை விளக்கவும். இதே கருத்து வேறு எந்த வசனத்திற்குப் பொருந்தும்? **B. P 150 ¶ 1; B. P 151 ¶ 1**

(81) What does "The Trump of God" signify? Why do we consider this a figurative rather than a literal statement? Page 147, par. 3

81. "தேவ எக்காளம்" அடையாளப்படுத்துவது என்ன? இதை நாம் நேரடி வாக்கியமாகக் கருதாமல், உருவகமாகக் கருதுவது ஏன்? **B. P 151 ¶ 2**

(82) What is the evidence that we are now living in the days of the "Seventh Trumpet"? Page 148, par. 1

82. "ஏழாம் எக்காளத்தின்" நாட்களில் தற்போது நாம் வாழ்கிறோம் என்பதற்கான சாட்சியம் என்ன? **B. P 152 ¶ 1**

(83) What is the particular point to be noticed in the prophecies of Daniel, Paul, and John the Revelator, as respects the presence of the Lord? Page 149, par. 1

83. கர்த்தருடைய பிரசன்னத்தைப் பொறுத்தவரை, தானியேல், பவுல் மற்றும் வெளிப்படுத்தின விசேஷத்தை எழுதின யோவானின் தீர்க்கத்தரிசனங்களில் கவனிக்கப்பட வேண்டிய குறிப்பிடத்தக்க விஷயம் என்ன? B. P 153 ¶ 1

(84) What purpose has been served by "the Shout," "the Voice of the Archangel" and "the Trump of God" in the Harvest of the Gospel age? Page 149, par. 2

84. சுவிசேஷ யுகத்தின் அறுவடையில் "ஆரவாரம்," "பிரதான தூதனுடைய சத்தம்" மற்றும் "தேவ எக்காளம்" போன்றவைகளினால் நிறைவேற்றப்பட்டிருக்கும் நோக்கம் என்ன? B. P 153 ¶ 2

(85) What is the first work of the Chief Reaper in the Harvest of the Gospel age? And what is the length of the Harvest period? Page 150, par. 1

85. சுவிசேஷ யுகத்தின் அறுவடையில் பிரதான அறுவடையாளரின் முதல் வேலை என்ன? மேலும், அறுவடை காலத்தின் கால அளவு என்ன? B. P 154 ¶ 1

(86) What is the meaning of the symbol, "in flaming fire," in connection with the Lord's Second Advent? Page 150, par. 2; Page 151, par. 1

86. கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகையுடன் தொடர்புடைய "ஜுவாலித்து எரிகிற அக்கினி" என்ற அடையாளத்தின் அர்த்தம் என்ன? B. P 155 ¶ 1, 2

(87) How is the term, "Mighty Angels," applied? Page 151, par. 2

87. "வல்லமையின் தூதரோடு" என்ற சொற்றொடர் எவ்வாறு பயன்படுத்தப்படுகிறது? B. P 155 ¶ 3

(88) How will the Lord be revealed to the world "in flaming fire"? What will be the contrasting experiences of the wicked and the righteous in the Day of the Lord? Page 151, par. 3

88. "ஜுவாலித்து எரிகிற அக்கினியில்" கர்த்தர் எவ்வாறு உலகிற்கு வெளிப்படுவார்? கர்த்தருடைய நாளில் துன்மார்க்கர் மற்றும் நீதிமான்களின் மாறுபட்ட அனுபவங்கள் என்னவாக இருக்கும்? B. P 156 ¶ 1

(89) Will there be any excuse for ignorance or inability to obey the Truth in that day? Page 152, par. 1

89. அந்நாளில் அறியாமைக்கு அல்லது சத்தியத்திற்குக் கீழ்ப்படிய ஏற்படும் இயலாமைக்கு ஏதேனும் காரணம் சொல்லப்பட முடியுமா? B. P 156 ¶ 2

(90) What is the significance of the symbolic statement, "in power and great glory"? Why do many recognize the glory and power of earth's great Ruler, yet fail to recognize the King Himself? Page 152, par. 2, 3

90. "வல்லமையோடும் மிகுந்த மகிமையோடும்" என்ற அடையாள வாக்கியத்தின் அர்த்தம் என்ன? அநேகர் பூமியின் மகா இராஜனின்/ஆட்சியாளரின் மகிமையையும், வல்லமையையும் அடையாளம் கண்டுகொண்டும், இராஜாவையோ அடையாளம் கண்டுகொள்ளத் தவறுவது ஏன்? B. P 156 ¶ 3; B. P 157 ¶ 1

(91) What is the application of the Scripture, "Behold, He cometh with clouds"? And how does this statement agree with the foregoing symbolic descriptions as to the manner of His coming? Page 153, par. 1, 2

91. "இதோ, மேகங்களுடனே வருகிறார்" என்ற வசனத்தின் அர்த்தம் என்ன? மேலும், அவருடைய வருகையின் விதம் குறித்து மேற்கூறப்பட்ட அடையாள விளக்கங்களுடன் இந்த வாசகம் எவ்வாறு உடன்படுகிறது? B. P 157 ¶ 2; B. P 158 ¶ 1

(92) Is the expression, "In like manner" (Acts 1:11), out of harmony with the foregoing? What erroneous thought has been read into this text? What was the manner of His going away, and what may we, therefore, expect in the manner of His coming again? Page 153, par. 3, 4

92. "அப்படியே" (அப். 1:11) என்ற சொற்றொடர், மேற்கூறியவற்றுடன் ஒத்துப்போகவில்லையா? இந்தச் சொற்றொடரை வைத்து தவறாகப் புரிந்துகொள்ளப்படும் கருத்து என்ன? அவர் கடந்து சென்ற விதம் என்னவாக இருந்தது, ஆகையால் அவர் திரும்பிவரும் விதம் எப்படியாக இருக்கும் என்று நாம் எதிர்பார்க்கலாம்? **B. P 158 ¶ 2, 3**

(93) Why did the angel lay emphasis upon the expression, "this same Jesus"? What encouragement and inspiration does this thought convey to our minds and hearts? Page 154, par. 1

93. "இந்த இயேசுவானவர்" என்ற சொற்றொடருக்கு தூதன் அழுத்தம் கொடுப்பது ஏன்? இந்தக் கருத்து நம் சிந்தைக்கும், மனதுக்கும் எப்படிப்பட்ட ஊக்கத்தையும் உற்சாகத்தையும் அளிக்கிறது? **B. P 159 ¶ 1**

(94) What beautiful illustration of His coming again was given by our Lord Himself in Matt. 24:27? And what is the proper translation and interpretation of the Greek word "astrape" in this text? Page 155, par. 1

94. தம்முடைய திரும்பிவருதல் குறித்து நமது ஆண்டவர்தாமே மத்தேயு 24:27-ஆம் வசனத்தில் கொடுத்திட்ட அருமையான எடுத்துக்காட்டு என்ன? மேலும் இவ்வசனத்தில் "astrape" என்ற கிரேக்க வார்த்தையின் சரியான மொழிபெயர்ப்பும், அதன் அர்த்தமும் என்ன? **B. P 160 ¶ 1**

(95) What is the significance of the Greek word parousia in this text? What is the marginal reading in the Revised Version? Page 156, par. 1

95. இவ்வசனத்தில் பரோஷியா என்ற கிரேக்க வார்த்தையின் அர்த்தம் என்ன? திருத்தப்பட்ட மொழியாக்கத்தில் இடம்பெறும் (இதற்கான) ஓரக்குறிப்பு என்ன? **B. P 161 ¶ 1**

(96) What words of caution were spoken by our Lord to guard against two prominent, erroneous teachings, which would be promulgated about the time of His Second Advent? Page 157, par. 1, 2

96. கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகையின் காலம் குறித்து அறிவிக்கப்படும் இரண்டு முக்கியமான, தப்பறையான போதகங்களிலிருந்து பாதுகாக்கப்பட நம்முடைய ஆண்டவரால் பேசப்பட்ட எச்சரிக்கையான வார்த்தைகள் என்ன? **B. P 162 ¶ 1; B. P 163 ¶ 1**

(97) What peculiarity of the Greek language enhances its value in giving exact expression to truth? For example, how many different Greek words have been rendered "come" in our English translation? Page 158, par. 1

97. கிரேக்க மொழியின் எந்தத் சிறப்பியல்பானது சத்தியத்திற்கான ஏற்றத் துல்லியமான பொருளைக் கொடுப்பதில் அதன் மதிப்பை உயர்த்துகிறது? எடுத்துக்காட்டாக, நம் ஆங்கில மொழிப்பெயர்ப்பில் எத்தனை வெவ்வேறு கிரேக்க சொற்கள் "come" என்று மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருக்கின்றன? **B. P 164 ¶ 1**

(98) How many times does the word Parousia occur in the Greek Testament, and how many times is it correctly translated presence in the English Common Version? Page 159, par. 1, and footnote

98. புதிய ஏற்பாட்டில் (கிரேக்க பதத்தில்) பரோஷியா என்ற வார்த்தை எத்தனை முறை வந்துள்ளது, மற்றும் இது ஆங்கில பொது மொழியாக்கத்தில் பிரசன்னம் என்று எத்தனை முறை சரியாக மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது? **B. P 165 ¶ 1, 2**

(99) What is the correct thought in connection with the parousia of our Lord? Does parousia necessarily imply sight? How may this be proven? Page 159, par. 2

99. நமது கர்த்தருடைய பிரசன்னத்திற்குத் தொடர்புடைய சரியான கருத்து என்ன? பரோஷியா என்பது கண்களால் காணக்கூடியது கட்டாயமாக அவசியம் என்று குறிப்பிடுகிறதா? இது எவ்வாறு நிரூபிக்கப்படலாம்? **B. P 165 ¶ 3**



(100) Why were Jesus' disciples especially anxious to know the signs of the Second Advent? And why did our Lord give them so detailed an account of events intervening between the first and second advents? Page 159, par. 3; Page 160, par. 1

100. இரண்டாம் வருகையின் அடையாளங்களை அறிய இயேசுவின் சீஷர்கள் குறிப்பாக ஆர்வமுள்ளவர்களாக இருந்தது ஏன்? மேலும் முதலாம் மற்றும் இரண்டாம் வருகைகளுக்கு இடையில் நிகழும் நிகழ்வுகளின் விவரத்தை நம்முடைய ஆண்டவர் அவர்களுக்கு இவ்வளவு விரிவாகக் கொடுத்தது ஏன்? **B. P 166 ¶ 1; B. P 167 ¶ 1**

(101) To what period do Jesus' words in Matt. 24:1 to 14 apply? How are verses 15 to 22 applicable? What warning is contained in verses 23 to 26? How should verse 27 be interpreted? Page 160, par. 2

101. மத்தேயு 24:1-14-ஆம் வசனங்களில் காணப்படும் இயேசுவின் வார்த்தைகள் எந்தக் காலப்பகுதிக்குப் பொருந்தக்கூடியது? வசனங்கள் 15-22 எவ்வாறு பொருத்திக்காட்டக்கூடியதாக இருக்கிறது? வசனங்கள் 23-26-க்குள் அடங்கியுள்ள எச்சரிக்கை என்ன? வசனம் 27 எவ்வாறு மொழிபெயர்க்கப்பட்டிருக்க வேண்டும்? **B. P 167 ¶ 2**

(102) How did Jesus use Noah's experience as a type of His Second Advent? What is the special point of comparison referred to by the Lord? Page 160, par. 3; Page 161, par. 1

102. இயேசு தம்முடைய இரண்டாம் வருகைக்கு ஓர் அடையாளமாக நோவாவின் அனுபவத்தை எவ்வாறு பயன்படுத்தினார்? நம் ஆண்டவரால் மேற்கோள்காட்டப்பட்ட ஒப்புமையின் குறிப்பிட்ட பகுதி என்ன? **B. P 167 ¶ 3; B. P 168 ¶ 1**

(103) How does St. Luke describe the same conditions? Page 162, par. 1

103. பரிசுத்த லூக்கா அதே சூழ்நிலைகளை எவ்வாறு விவரிக்கிறார்? **B. P 169 ¶ 1**

(104) What is the similarity between the flood of Noah's day and the fire of the Day of the Lord? Page 162, par. 2

104. நோவாவின் நாளில் ஏற்பட்ட வெள்ளத்திற்கும், கர்த்தருடைய நாளின் அக்கினிக்கும் இடையே உள்ள ஒப்புமை என்ன? **B. P 169 ¶ 2**

(105) Do the Scriptures indicate any difference between the world and the Church, as regards knowledge of the Second Advent? Page 163, par. 1, 2

105. இரண்டாம் வருகை பற்றின அறிவைப் பொறுத்தவரை, உலகத்திற்கும் சபைக்கும் இடையே வித்தியாசம் ஏதேனும் உள்ளதாக வேதவசனங்கள் குறிப்பிடுகிறதா? **B. P 170 ¶ 1, 2**

(106) What special encouragement was given by our Lord in Matt. 24:45-47? Page 163, par. 3

106. மத்தேயு 24:45-47-ஆம் வசனங்களில் நமது ஆண்டவரால் கொடுக்கப்பட்ட விசேஷமான ஊக்கம் என்ன? **B. P 171 ¶ 1**

(107) What warning is expressed in Matt. 24:48-51? Page 163, par. 4

107. மத்தேயு 24:48-51-ஆம் வசனங்களில் வெளிப்படுத்தப்பட்டுள்ள எச்சரிக்கை என்ன? **B. P 171 ¶ 2**

(108) What is clearly taught by the foregoing Scriptures with regard to two classes in the end of this age? Page 164, par. 1

108. இந்த யுகத்தின் முடிவில் காணப்படும் இரண்டு வகுப்பார் குறித்து மேற்கூறிய வசனங்கள் மூலம் தெளிவாகக் கற்பிக்கப்படுவது என்ன? **B. P 171 ¶ 3**

(109) What is signified by "His goods" in Matt. 24:47? Page 164, par. 2

109. மத்தேயு 24:47-ஆம் வசனத்தில் "தன் ஆஸ்திகள்" என்பது எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? **B. P 172 ¶ 1**

(110) Why will "the elect" not be disheartened nor deceived by present-day delusions? Page 165, par. 1

110. "தெரிந்துகொள்ளப்பட்டவர்கள்" தற்கால வஞ்சகங்களினால் மனந்தளரவோ அல்லது வஞ்சிக்கப்படவோ மாட்டாதது ஏன்? **B. P 172 ¶ 2**

(111) In view of the foregoing, what is the Lord's glorious message to His Church at this time? Page 166, par. 1, 2

111. மேற்கூறியவற்றைக் கருத்தில் கொள்கையில், தற்போது கர்த்தர் தம்முடைய சபைக்கு அளிக்கும் மகிமையான செய்தி என்னவாக இருக்கிறது? B. P 173 ¶ 1; B. P 174 ¶ 1

(112) What has evidently been the object in this particularity of instruction respecting the manner of the Lord's Second Advent? Page 166, par. 3

112. கர்த்தருடைய இரண்டாம் வருகையின் விதம் தொடர்புடைய விஷயத்தில் அதன் சூழ்நிலை குறித்து தெரிவிக்கப்படுவதன் நோக்கம் என்னவாக இருந்திருக்கிறது? B. P 174 ¶ 2

(113) What prophetic statement is made by St. Peter with respect to "scoffing" in the end of the Gospel age? Are these scoffers in the world or in the Church? Page 167, par. 1, 2

113. சவிசேஷ யுகத்தின் முடிவில் காணப்படும் "பரியாசம்" குறித்து பரிசுத்த பேதுரு கொடுத்திருக்கும் தீர்க்கத்தரிசன அறிக்கை என்ன? இந்தப் பரியாசக்காரர்கள் உலகத்தில் காணப்படுவார்களா அல்லது சபையில் காணப்படுவார்களா? B. P 175 ¶ 1, 2

(114) How does St. Peter use Noah's flood as an illustration of the overwhelming flood of trouble in the Day of the Lord? Page 168, par. 1

114. கர்த்தருடைய நாளில் ஏற்படும் திணர அடிக்கின்ற துன்ப வெள்ளத்திற்கு நோவா நாட்களில் நடந்த ஜலப்பிரளயத்தை பரிசுத்த பேதுரு எவ்வாறு எடுத்துக்காட்டாகப் பயன்படுத்துகிறார்? B. P 176 ¶ 1

(115) What is St. Peter's exhortation to the saints in this day? 2 Pet. 3:10; Page 168, par. 2

115. இந்நாளில் வாழ்ந்துக்கொண்டிருக்கும் பரிசுத்தவான்களுக்கு பரிசுத்த பேதுருவின் அறிவுரை என்ன? 2 பேதுரு 3:10 B. P 176 ¶ 2

(116) What assurance is given by the Apostle Paul that the faithful will not be left in darkness? Why is the symbolic storm of Rev. 7:1, 2 being held back? Page 168, par. 3

116. உண்மையுள்ளவர்கள் அந்தகாரத்தில் விடப்படுவதில்லை என்று அப்போஸ்தலர் பவுலினால் கொடுக்கப்பட்ட உறுதி என்ன? வெளி. 7:1, 2-ஆம் வசனங்களில் அடையாளமாகச் சொல்லப்பட்டுள்ள காற்றானது பிடித்துவைக்கப்பட்டிருப்பது ஏன்? B. P 177 ¶ 1

(117) What argument can be presented against taking literally St. Peter's and St. John's statement respecting "the heavens being on fire," and "rolled together as a scroll"? Page 169, par. 1

117. "வானங்கள் வெந்து அழிந்து," மற்றும் "சுருட்டப்பட்ட புஸ்தகம் போலாகி விலகிப்போயிற்று" போன்ற பரிசுத்த பேதுரு மற்றும் பரிசுத்த யோவானின் வாக்கியத்தை சொல்லர்த்தமாக எடுத்துக்கொண்டதற்கு எதிராக முன்வைக்கப்படக்கூடிய வாதம் என்ன? B. P 177 ¶ 2

(118) Contrast the relative positions of the "little flock" and the world in the "harvest" of the Gospel age. Page 169, par. 2; Page 170, par. 1

118. சவிசேஷ யுகத்தின் "அறுவடையில்" "சிறுமந்தை" மற்றும் "உலகம்" தொடர்புடைய நிலைகளை வேறுபடுத்திக் காட்டவும். B. P 178 ¶ 1, 2

(119) What is the connection between the closing of Gentile Times and the setting up of Christ's Kingdom? Do we see about us any evidences of preparation for the establishing of the Kingdom? Page 170, par. 2

119. புறஜாதியாரின் காலங்கள் நிறைவடைதலுக்கும், கிறிஸ்துவின் இராஜ்யம் ஸ்தாபிக்கப்படுதலுக்கும் இடையே உள்ள தொடர்பு என்ன? இராஜ்யத்தை ஸ்தாபிப்பதற்கான ஆயத்தத்திற்குரிய சாட்சியங்கள் எதையேனும் நம்மைச் சுற்றி நிகழக் காண்கிறோமா? B. P 179 ¶ 1

(120) How has the Lord fulfilled His promise to "gird Himself" and to make His faithful, watching servants "sit down to meat"? Luke 12:37. Page 170, par. 3

120. கர்த்தர் “அரைகட்டிக்கொண்டு” தம்மிடத்தில் உண்மையுள்ள, விழித்திருக்கும் ஊழியக்காரர்களை “பந்தியிருக்கச்” செய்யும் தம்முடைய வாக்குத்தத்தத்தை எவ்வாறு நிறைவேற்றியிருக்கிறார்? **B. P 179 ¶ 2**

(121) To what class only has the Lord revealed His purposes? And what should be the real truth seeker's course with respect to every statement of "present truth"? Page 171, par. 1; Page 172

121. கர்த்தர் தம்முடைய நோக்கத்தை எந்த வகுப்பாருக்கு மாத்திரமே வெளிப்படுத்தியிருக்கிறார்? மேலும், “தற்கால சத்தியத்தின்” ஒவ்வொரு அறிக்கை குறித்த விஷயத்தில் உண்மையாய் சத்தியத்தைத் தேடுபவர்களின் பாதை எப்படிப்பட்டதாய் இருக்கவேண்டும்? **B. P 180 ¶ 1; B. P 181 ¶ 1**

**வேத ஆராய்ச்சி  
தொகை நூல் II மீதான  
பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 6**

**“யூபிலியின் பெரிய யூபிலி”**

(1) What fact must be recognized in order to properly appreciate the history of the Jews, and why is their history so particularly recorded by the prophets and New Testament writers? Page 173, par. 1, 2

1. யூதர்களின் சரித்திரத்தைச் சரியாகப் புரிந்துகொள்வதற்காக அடையாளம் கண்டுணர வேண்டிய காரியம் என்ன? மேலும், அவர்களுடைய சரித்திரம் குறிப்பாகத் தீர்க்கத்தரிசிகளாலும், புதிய ஏற்பாட்டு எழுத்தாளர்களாலும் பதிவுசெய்யப்பட்டது ஏன்? B P. 183 ¶ 1, 2

(2) What dangerous error is to be avoided in the study of Scriptural types? Page 173, par. 3

2. நிழல்கள் குறித்து வேதவாக்கியங்களில் ஆராயும்போது தவிர்க்கப்பட வேண்டிய அபாயகரமான தவறு என்ன? B P. 184 ¶ 1

(3) What did Jesus mean when He said that "not one jot or tittle of the Law should pass away until fulfilled"? How long must the observance of a type be continued? Does keeping a type signify the fulfilling of it? Page 174, par. 1

3. “நியாயப்பிரமாணத்தில் உள்ளதெல்லாம் நிறைவேறுமளவும், அதில் ஒரு சிறு எழுத்தாகிலும் ஒரு எழுத்தின் உறுப்பாகிலும் ஒழிந்துபோகாது” என்று இயேசு கூறினபோது அவர் அர்த்தப்படுத்தியது என்ன? நிழலைக் கடைப்பிடிப்பது எவ்வளவு காலத்திற்குத் தொடரப்படவேண்டும்? நிழலை அனுசரிப்பது அதன் நிறைவேறுதலை அர்த்தப்படுத்துமா? B P. 184 ¶ 2

(4) Cite a notable illustration of the fulfilling of a type. Why was the observance of every detail of a type strictly enforced? Page 174, par. 2

4. ஒரு நிழலின் நிறைவேறுதலை குறிப்பிடத்தக்க ஓர் எடுத்துக்காட்டுடன் மேற்கோள் காட்டவும். நிழலின் ஒவ்வொரு பாகத்தையும் கடைபிடிப்பது கண்டிப்பாக்கப்பட்டது ஏன்? B P. 185 ¶ 1

(5) Of what was the Jubilee a type? What does the manner of its reckoning teach regarding the time for the beginning of the antitype? Page 175, par. 1

5. யூபிலி எதற்கு நிழலாகக் காணப்படுகிறது? நிஜம் ஆரம்பிப்பதற்கான காலத்தைக் கவனிக்கையில், யூபிலியைக் கணக்கிடும் முறையானது போதிப்பது என்ன? B P. 185 ¶ 2

(6) How do we know that the fulfilment of the Jubilee type is still future? Page 175, par. 2

6. யூபிலி நிழலின் நிறைவேறுதல் எதிர்காலத்திற்குரியது என்பதை நாம் எவ்வாறு அறிவது? B P. 185 ¶ 3

(7) What does the word Sabbath signify? What was the Jubilee Day and how was it computed? Page 175, par. 3, and footnote

7. ஓய்வுநாள் என்ற வார்த்தை அடையாளப்படுத்துவது என்ன? யூபிலி நாள் என்பது என்ன மற்றும் அது எவ்வாறு கணக்கிடப்படுகிறது? B P. 186 ¶ 1 & Footnote (அடிக்குறிப்பு) [அடிக்குறிப்பு: தமிழில் விடுபட்டுள்ளது... (Sabbath) ஓய்வுநாள் என்ற வார்த்தை இளைப்பாறுதலை (rest) அடையாளப்படுத்துகிறது]

(8) When did the Sabbath Year occur, and what were its characteristics? How was the Jubilee computed? Page 176, par. 1

8. ஓய்வு வருஷம் எப்பொழுது வரும் மற்றும் அதன் குறிப்பிடத்தக்க தனிச்சிறப்புகள் என்ன? யூபிலி (வருஷம்) எவ்வாறு கணக்கிடப்பட்டது? B P. 186 ¶ 2

(9) Give a detailed description of Israel's Jubilee year. Page 176, par. 2 to 4

9. இஸ்ரவேலரின் யூபிலி வருஷம் குறித்து விரிவான விளக்கவுரை ஒன்றைக் கொடுக்கவும். B P. 186 ¶ 3, 4; B P. 187 ¶ 1

(10) Where is the account of the Jubilee observance recorded? Page 177, par. 1

10. யூபிலி அனுசரிப்பு குறித்த விவரம் எங்கு பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ளது? B P. 187 ¶ 2

(11) What did the Jubilee year foreshadow? Page 177, par. 2

11. யூபிலி வருஷம் எதை நிழல்படுத்துகிறது? B P. 188 ¶ 1

(12) What two classes were represented by the Israelites? Was there any tribe to which the Jubilee did not apply? And what did this signify? Page 177, par. 3

12. இஸ்ரவேலரால் அடையாளப்படுத்தும் இரண்டு வகுப்பினர் யார்? யூபிலி அனுசரிக்காத கோத்திரம் ஏதேனும் இருந்ததா? மேலும், இது எதை அடையாளப்படுத்துகிறது? B P. 188 ¶ 2

(13) How is the Jubilee related to the Times of Restitution? Page 178, par. 1

13. யூபிலி, திரும்பக்கொடுத்தலின் காலங்களுக்கு எவ்வாறு தொடர்புபடுத்தப்படுகிறது? B P. 189 ¶ 1

(14) What portion of the Jubilee Year was probably required to legally and satisfactorily straighten out affairs? And what does this imply with respect to the Millennial age of Restitution? Page 179, par. 1

14. காரியங்களைச் சட்டப்பூர்வமாகவும், திருப்திகரமாகவும் சரிப்படுத்த (straighten) யூபிலி ஆண்டில் எந்த பாகம் அவசியமாய் இருக்கின்றது? மேலும், ஆயிரவருஷ திரும்பக்கொடுத்தலைப் பொறுத்தவரை இது குறிப்பாகத் தெரிவிப்பது என்ன? B P. 190 ¶ 1

(15) Is there any evidence that an antitypical Jubilee has yet occurred? What was Jesus' assertion as to the passing away of any part of the Law without fulfilment? Has the type been observed since Israel was carried into captivity in Babylon? How can these apparent contradictions be harmonized? Page 179, par. 2

15. இதுவரையில் நிஜமான யூபிலி நிகழ்ந்ததற்கான சாட்சியம் ஏதேனும் உள்ளதா? நியாயப்பிரமாணத்தின் எந்தவொரு பகுதியும் நிறைவேறாமல் ஒழிந்துபோவதில்லை என்பது தொடர்பாக இயேசுவினால் கூறப்பட்ட உறுதிமொழி என்ன? இஸ்ரவேலர் பாபிலோனில் சிறையிருப்புக்குள்ளாகக் கொண்டுச்செல்லப்பட்டதிலிருந்து நிழலானது (யூபிலி) அனுசரிக்கப்பட்டதா? இந்த வெளிப்படையான முரண்பாடுகள் போன்று தோன்றும் இவைகளை எவ்வாறு இசைவுபடுத்துவது? B P. 190 ¶ 2

(16) How is the length of the Great Cycle computed? Page 180, par 1

16. பெரிய சுழற்சியின் கால அளவு எவ்வாறு கணக்கிடப்படுகிறது? B P. 191 ¶ 1

(17) How do we know that a Great Cycle must have begun to count when the type ceased? Does the Great Jubilee of Jubilees begin after this cycle, or when and how? What has been the rule in the fulfilment of any type in which time was a feature? Cite several instances. Page 180, par. 2

17. நிழல் முடிவடையும்போது, ஒரு பெரிய சுழற்சி தொடங்கியிருக்க வேண்டும் என்பதை நாம் எவ்வாறு அறிவோம்? யூபிலிகளின் பெரிய யூபிலி, இந்தச் சுழற்சிக்குப் பின் தொடங்குகிறதா, அல்லது எப்பொழுது மற்றும் எப்படி தொடங்கும்? கால அம்சத்தைக் கொண்டிருக்கும் எந்தவொரு நிழலின் நிறைவேறுதலிலும் நியதி என்னவாக இருந்திருக்கின்றது? பல்வேறு நிகழ்வுகளை மேற்கோள் காட்டவும். B P. 191 ¶ 2

(18) Since the observance of the type could not cease until the Great Cycle began to count, what is the important point to be ascertained in order to locate the beginning of the Times of Restitution? Page 181, par. 1

18. பெரிய சுற்று கணக்கிடப்பட ஆரம்பிக்கும்வரை நிழலின் அனுசரிப்பானது நிறுத்தப்படக்கூடாததினால், திரும்பக்கொடுத்தலின் காலங்களின் ஆரம்பத்தைக் கண்டுபிடிக்கும் வகையில், நிதானிக்க வேண்டிய முக்கியமான விஷயம் என்ன? B P. 193 ¶ 1

- (19) Looking at the type, what should we expect of the opening years of antitypical Jubilee? Do we see any such indications about us at present? Page 182, par. 1  
 19. நிழலை கவனிக்கையில், நிஜமான யூபிலியின் ஆரம்ப வருஷங்கள் குறித்து நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டியது என்ன? தற்போது நம்மைச் சுற்றி நடந்துகொண்டிருக்கிற விஷயத்தில் இதுபோன்ற அறிகுறிகள் ஏதேனும் நாம் காண்கிறோமா? **B P. 193 ¶ 2**
- (20) Have we any direct Bible record with respect to Israel's last observance of the typical Jubilee? If not, how shall we proceed, and why? Page 182, par. 2; Page 183, par. 1  
 20. இஸ்ரவேலர் நிழலான யூபிலியை கடைசியாக அனுசரித்தது குறித்து வேதத்தில் நேரடியான பதிவு ஏதேனும் நமக்குக் கொடுக்கப்பட்டிருக்கிறதா? இல்லையென்றால், நாம் எப்படி கணக்கிடுவது? மற்றும் ஏன்? **B P. 194 ¶ 1; B P. 195 ¶ 1**
- (21) How do we locate the exact date of the last typical Jubilee? When was the first typical Jubilee observed? Page 184, par. 1, 2  
 21. கடைசியாக அனுசரிக்கப்பட்ட நிழலான யூபிலியின் சரியான வருஷத்தை நாம் எவ்வாறு கண்டுபிடிப்பது? நிழலான முதல் யூபிலி எப்போது அனுசரிக்கப்பட்டது? **B P. 195 ¶ 2; B P. 196 ¶ 1**
- (22) How many years elapsed between the entering of Canaan and the seventy years' desolation? Page 185, par. 1  
 22. கானானுக்குள் நுழைந்ததற்கும், எழுபது வருஷ பாழ்க்கடிப்புக்கும் இடையே எவ்வளவு வருஷங்கள் கடந்திருந்தது? **B P. 196 ¶ 2**
- (23) How many Jubilees were observed before the captivity? And when was the last Jubilee observed? Page 185, par. 2  
 23. சிறையிருப்புக்கு முன்பு எத்தனை யூபிலிகள் அனுசரிக்கப்பட்டது? மேலும், கடைசி யூபிலி எப்போது அனுசரிக்கப்பட்டது? **B P. 196 ¶ 3**
- (24) Where, therefore, did the Great Cycle of 2500 years begin to count? Where will it end? Page 185, par. 3, 4  
 24. ஆக, 2500 வருஷ பெரிய சுற்று எங்கே கணக்கிடத் தொடங்கியது? அது எங்கு முடிவடையும்? **B P. 197 ¶ 1, 2**
- (25) Why was October, A. D. 1874 the beginning of the twenty-five hundredth year not the beginning of the Jubilee year? Page 187, par. 1  
 25. இரண்டாயிரத்து ஐநூறாவது வருஷத்தின் ஆரம்பமாகிய அக்டோபர் கி. பி. 1874-ஆம் வருஷமானது, யூபிலி வருஷத்தின் ஆரம்பமாக இல்லாதிருப்பது ஏன்? **B P. 199 ¶ 1**
- (26) What, therefore, did Israel's Jubilee prefigure? And what does the manner of its reckoning indicate? Page 187, par. 2  
 26. ஆக, இஸ்ரவேலின் யூபிலி எதை முன்குறித்துக் காட்டுகிறது? மேலும், அதைக் கணக்கிடும் முறை சுட்டிக்காட்டுவது என்ன? **B P. 199 ¶ 2**
- (27) What evidence is there that when the Times of Restitution are due, the presence of the Great Restorer is also due? Page 187, par. 3  
 27. திரும்பக்கொடுக்கிற காலங்களின் “குறித்த காலம்” என்பது மகா திரும்பக்கொடுக்கிறவருடைய பிரசன்னத்திற்குரிய/வந்திருத்தலுக்குரிய “உரிய காலமாக” இருக்கும் என்பதற்கான ஆதாரமாக இருப்பது என்ன? **B P. 199 ¶ 3**
- (28) If the foregoing deductions are not for our admonition and encouragement, what purpose was served by the typical Jubilee? Page 188, par. 1  
 28. மேற்கண்ட (நியாயமான) முடிவுகளானது, நம்முடைய எச்சரிப்பிற்காகவும் (போதனைக்காகவும்), உற்சாகத்திற்காகவும் இல்லாதிருக்குமேயானால், நிழலான யூபிலியினால் நிறைவேற்றப்பட்ட நோக்கம்தான் என்ன? **B P. 200 ¶ 1**

- (29) In order to appreciate the time feature of our Lord's return, what must be remembered respecting the manner of the Second Advent? Page 189, par. 1, first half  
 29. நமது ஆண்டவருடைய வருகையின் கால அம்சத்தைச் சரியாகப் புரிந்து உணரும்பொருட்டு, இரண்டாம் வருகையின் விதம் குறித்து நினைவில் வைக்கப்படவேண்டியவை என்ன? B P. 200 ¶ 2 முதல்பகுதி
- (30) What argument is there in the fact that the worldly and nominal church Christians do not recognize the presence of the Lord? Page 189, par. 1, second half, par. 2  
 30. உலகத்தார் மற்றும் பெயர்ச்சபை கிறிஸ்தவர்கள் ஆண்டவருடைய பிரசன்னத்தை அடையாளம் கண்டுகொள்ளவில்லை என்ற உண்மையில் காணப்படும் வாதம் என்ன? B P. 200 ¶ 2 பிற்பகுதி; B P. 201 ¶ 1
- (31) If the Times of Restitution began October A. D. 1874, what should the watching ones expect to see? What is the "sickle" in this Harvest of the Gospel age, and who are the "messengers"? Page 190, par. 1  
 31. திரும்பக்கொடுத்தலின் காலங்கள் கி.பி. 1874 அக்டோபரில் துவங்கியிருந்தால், விழித்திருப்பவர்கள் காணும்படி எதிர்பார்க்க வேண்டியது என்ன? சவிசேஷ யுகத்தின் இந்த அறுவடையில் "அரிவாள்" எதைக் குறிக்கும்? மற்றும் (அறுக்கும்) "தூதர்கள்" யார்? B P. 202 ¶ 1
- (32) In addition to the testimony of the Law, is there any corroborative testimony from the Prophets regarding the antitypical Jubilee? Page 190, par. 2; Page 191, par. 1  
 32. நியாயப்பிரமாண சாட்சியத்தோடுகூட, நிஜமான யூபிலி தொடர்பாக தீர்க்கத்தரிசிகள் உரைத்தவைகளிலிருந்து உறுதிப்படுத்தும் சாட்சியம் ஏதேனும் உள்ளதா? B P. 203 ¶ 1, 2
- (33) Cite the Scriptures which predict the 70 years' desolation of the land and the reason why it was just 70 years. Page 191, par. 2  
 33. தேசத்தின் 70 வருஷ பாழ்க்கடிப்பும், அது வெறும் 70 வருஷங்களாக இருந்ததற்கான காரணத்தையும் முன்னறிவிக்கும் வேதவசனங்களை மேற்கோள் காட்டவும். B P. 203 ¶ 3
- (34) What was the relation between the "Gentile Times" and the 70 years' desolation of the land? And where is it recorded? Page 192, par. 1  
 34. "புறஜாதியாரின் காலங்களுக்கும்" "தேசத்தின் 70 வருஷ பாழ்க்கடிப்புக்கும்" இடையே உள்ள தொடர்பு என்ன? மேலும், அது எங்கு பதிவுசெய்யப்பட்டிருக்கிறது? B P. 204 ¶ 1
- (35) What course did God pursue with respect to Israel's observance of their Jubilee years? Page 192, par. 2  
 35. இஸ்ரவேலர் தங்கள் யூபிலி வருஷங்களை அனுசரித்தல் தொடர்புடைய விஷயத்தில் தேவன் மேற்கொண்ட காரியம் என்ன? B P. 205 ¶ 1
- (36) In proceeding to calculate the antitypical Jubilee from prophecy, what difference is noted in the manner of counting according to the Law and the Prophets, respectively? Page 193, par. 1, 2  
 36. தீர்க்கத்தரிசனத்திலிருந்து நிஜமான யூபிலியைக் கணக்கிட முயற்சிக்கையில், நியாயப்பிரமாணம் மற்றும் தீர்க்கத்தரிசிகள் உரைத்தவைகளின் பிரகாரம் கணக்கிடும் முறையில் கவனிக்கப்பட்ட வித்தியாசம் என்ன? B P. 205 ¶ 2, 3
- (37) Give a mathematical demonstration of the Jubilee as viewed prophetically. Page 193, par. 3, to Page 195  
 37. தீர்க்கத்தரிசன பார்வையில் பார்ப்பதுபோல, யூபிலியின் விளக்கத்தை கணக்கு மூலம் கொடுக்கவும். B P. 206 ¶ 1 முதல் B P. 208 வரை
- (38) What is the strongest proof that these corroborative lines of evidence are of Divine origin? Page 194, last par., to Page 196, par. 1  
 38. இந்த உறுதிப்படுத்தும் சான்றுகள் தெய்வீக ஏற்பாட்டினால் உண்டானவை என்பதற்கான வலுவான சான்று என்ன? B P. 209 ¶ 1, 2

(39) What is naturally the first work of Restitution? Page 197, par. 1

39. திரும்பக்கொடுத்தலின் முதல் வேலை என்ன? B P. 210 ¶ 1

(40) What is the antitypical Trumpet of Jubilee and its import? Page 197, par. 2

40. நிஜமான யூபிலியின் எக்காளம் என்பது என்ன மற்றும் அதன் உட்பொருள் என்ன? B P. 210 ¶ 2

(41) In what various ways is humanity affected by the sounding of the antitypical Jubilee Trumpet? Page 197, par. 3, to Page 199, first half

41. நிஜமான யூபிலியின் எக்காள சத்தத்தினால், மனுக்குலம் எந்தெந்த விதங்களில் பாதிக்கப்படுகிறது? B P. 211 ¶ 1

(42) What is the natural effect of this spirit of "liberty throughout all the land" upon the hot-headed and ignorant masses? And what class alone can fully appreciate the grandeur and scope of the Times of Restitution? Page 199, par. 1

42. எளிதில் உணர்ச்சிவசப்படக்கூடிய மற்றும் அறியாமையிலுள்ள பெரும்பான்மையான ஜனங்கள் மீது "குடிகளுக்கெல்லாம் விடுதலை" எனும் ஆவி கொண்டுவரும் இயல்பான விளைவு என்ன? மேலும், திரும்பக்கொடுத்தலின் காலங்களின் பிரமாண்டத்தையும், நோக்கத்தையும் எந்த வகுப்பார் மாத்திரமே முழுமையாகப் புரிந்துகொள்ள முடியும்? B P. 212, 25-ஆம் வரி முதல் பத்தி முழுவதும்; B P. 213 ¶ 1



**வேத ஆராய்ச்சி  
தொகை நூல் II மீதான  
பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 7**

**“இணையான யுகங்கள்”**

(1) What Scriptural authority is there for believing that the Jewish and Christian dispensations are related to each other as type and antitype? Page 201

1. யூத யுகமும், கிறிஸ்தவ யுகமும், நிழல்-பொருளாக ஒன்றுக்கொன்று தொடர்புடையதாயிருக்கிறது என்பதை விசுவாசிப்பதற்கான வேதாகமத்தின்படியான நிரூபணம் என்ன? **B P. 215 ¶ 1**

(2) What is the popular conception with respect to the selection of the Christian Church? And why is this erroneous? Briefly contrast the call and favor of the past, present and future ages. Page 202

2. கிறிஸ்தவ சபையின் தெரிந்தெடுத்தல் குறித்து பிரபலமாகக் கருதப்படும் கருத்து என்ன? மேலும், இது தப்பறையாக இருப்பது ஏன்? கடந்தகால, தற்கால மற்றும் எதிர்காலத்திற்குரிய அழைப்பு மற்றும் கிருபையைச் சுருக்கமாக வேறுபடுத்திக் காண்பிக்கவும். **B P. 216 ¶ 1**

(3) How have the footstep followers of Jesus been disciplined, guided and instructed from the beginning of the Gospel age until the present time? Page 203, par. 1

3. சுவிசேஷ யுகத்தின் ஆரம்பம் முதல் தற்காலம் வரையில் இயேசுவின் அடிச்சுவட்டைப் பின்பற்றுபவர்கள் எவ்வாறு பயிற்றுவிக்கப்பட்டு, வழிநடத்தப்பட்டு, அறிவுறுத்தப்பட்டு வந்திருக்கின்றனர்? **B P. 217 ¶ 1**

(4) Under Divine direction, in what work was the whole nation of Israel unwittingly engaged during the Jewish age? Page 203, par. 2

4. தெய்வீக வழிநடத்துதலின்கீழ், முழு இஸ்ரவேல் தேசமும் யூத யுகத்தில் தங்களையும் அறியாமல் ஈடுபட்டிருந்த வேலை என்ன? **B P. 218 ¶ 1**

(5) Briefly stated, in what respect did the Jewish Church prefigure the Gospel Church? Page 204, par. 1

5. சுருக்கமாகச் சொல்லப்போனால், யூத சபை எவ்வகையில் சுவிசேஷ சபையை உருவகப்படுத்திக் காட்டுகிறது? **B P. 218 ¶ 2**

(6) How has St. Paul designated the Jewish and Christian Churches, respectively? Cite Scripture on this point. Page 204, par. 2

6. பரிசுத்த பவுல் யூத சபைகளையும், கிறிஸ்தவ சபைகளையும் எவ்வாறு குறிப்பிட்டிருக்கிறார்? இதற்கான வேதவசனத்தை மேற்கோள் காட்டவும். **B P. 219 ¶ 1**

(7) Of what two classes have both Natural and Spiritual Israel been composed? And at what time only have these classes been clearly manifested? By what are they symbolized in Jewish and Gospel Harvests, respectively? Page 205, par. 1

7. எந்த இரண்டு வகுப்பினர் மாம்சீக மற்றும் ஆவிக்குரிய இஸ்ரவேலருக்குள் காணப்படுகின்றனர்? மேலும், எந்தச் சமயத்தில் மாத்திரமே இந்த வகுப்பினர் தெளிவாக வெளிப்படுத்தப்பட்டனர்? யூத யுக அறுவடையிலும், சுவிசேஷ யுக அறுவடையிலும் அவர்கள் எதினால் அடையாளப்படுத்தப்படுகிறார்கள்? **B P. 219 ¶ 2**

(8) Who was the head of the fleshly "house"? Through whom was it founded, and how designated? Who was the founder of the spiritual "house"? Through whom established, and what name does it bear? How does Luke 13:30 apply to these two classes? How is the Gospel Church "the seed of Abraham"? Page 205, par. 2

8. மாம்சீக “வீட்டாரின்” தலைவர் யார்? அது யார் மூலமாக ஸ்தாபிக்கப்பட்டது மற்றும் எவ்வாறு பெயர் குறிப்பிடப்படுகிறது? ஆவிக்குரிய “வீட்டாரை” ஸ்தாபித்தவர் யார்? அது யார் மூலமாக

ஸ்தாபிக்கப்பட்டது மற்றும் அது எப்பெயரை உடையதாயிருக்கிறது? லூக்கா 13:30-ஆம் வசனம் இவ்விரண்டு வகுப்பினருக்கும் எவ்வாறு பொருந்துகிறது? சவிசேஷ யுக சபை “ஆபிரகாமின் வித்தாக” இருப்பது எப்படி? **B P. 220 § 1**

(9) What is the popular interpretation of "both the houses of Israel"? And what is the correct application? Page 206, par. 1

9. “இஸ்ரவேலின் இரண்டு கோத்திரத்தார்” குறித்த பிரபலமான கருத்து என்ன? மேலும் சரியான அர்த்தம் என்ன? **B P. 221 § 1**

(10) Give proofs from the New Testament that fleshly Israel was one. Page 206, par. 2

10. மாம்சீக இஸ்ரவேலர் ஒரே வகுப்பினராகக் கருதப்படுகின்றனர் என்பதற்குப் புதிய ஏற்பாட்டிலிருந்து நிரூபணங்கள் கொடுக்கவும். **B P. 221 § 2**

(11) Describe the difference between the promises made to fleshly and spiritual Israel, respectively. Page 207, par. 1, 2

11. மாம்சீக மற்றும் ஆவிக்குரிய இஸ்ரவேலருக்கு அளிக்கப்பட்ட வாக்குத்தத்தங்களுக்கு இடையே காணப்படும் வேறுபாட்டினை விவரிக்கவும். **B P. 222 § 1, 2**

(12) Briefly contrast the Tabernacle and priesthood of typical and antitypical Israel. Page 208, par. 1

12. நிழலான மற்றும் நிஜமான இஸ்ரவேலின், ஆசரிப்புக்கூடாரம் மற்றும் ஆசாரியத்துவத்தைச் சுருக்கமாக வேறுபடுத்திக் காண்பிக்கவும். **B P. 223 § 1**

(13) Show how "both the houses of Israel" have been carried into captivity to Babylon. Page 208, par. 2

13. “இஸ்ரவேலின் இரண்டு கோத்திரத்தாரும்” பாபிலோனின் சிறையிருப்புக்குள் எவ்வாறு கொண்டுச்செல்லப்பட்டனர் என்பதைக் காண்பிக்கவும். **B P. 223 § 2; B P. 224**

(14) What is the most wonderful feature of the parallel dispensations? Page 209, par. 1

14. இணையான யுகங்களின் மிக அருமையான அம்சம் என்ன? **B P. 225 § 1**

(15) Briefly stated, how do the Jewish and Gospel ages exactly correspond? Page 209, par. 2

15. சுருக்கமாகச் சொல்லப்போனால், யூத யுகமும், சவிசேஷ யுகமும் எவ்வாறு துல்லியமாக ஒற்றுமைப்படுகிறது? **B P. 225 § 2**

(16) What is the statement of St. Paul with regard to the casting off of fleshly Israel? And what is the distinction between the "Times of the Gentiles" and "the fulness of the Gentiles"? Page 210, par. 1, and footnote

16. மாம்சீக இஸ்ரவேலர் தள்ளிவிடப்பட்டது குறித்து பரிசுத்த பவுலின் அறிக்கை என்ன? மேலும், “புறஜாதியாரின் காலங்களுக்கும்” “புறஜாதியாருடைய நிறைவுக்கும்” இடையே உள்ள வேறுபாடு என்ன? **B P. 225 § 3 & அடிக்குறிப்பு.** [அடிக்குறிப்பு தமிழ் மொழியாக்கத்தில் விடுபட்டுள்ளது]

(17) What intimation of the length of the Gospel age is given by St. Paul in Romans XI? How does St. Peter further corroborate St. Paul's prophecy? Page 211, par. 1

17. ரோமர் 11-ஆம் அதிகாரத்தில் பரிசுத்த பவுலினால் கொடுக்கப்பட்டுள்ள சவிசேஷ யுகத்தின் கால அளவு குறித்த அறிக்கை என்ன? பரிசுத்த பவுலின் தீர்க்கத்தரிசனத்தைப் பரிசுத்த பேதுரு மேலும் எவ்வாறு உறுதிப்படுத்துகிறார்? **B P. 226 § 1**

(18) Since A. D. 1874 marks the dawn of the Times of Restitution, what should we expect as one of the first features of restitution work? Page 211, par. 2

18. கி. பி. 1874-ஆம் வருஷம் திரும்பக்கொடுத்தலின் காலங்களின் உதயமாகக் குறிக்கப்பட்டதிலிருந்து, திரும்பக்கொடுத்தலின் வேலையினுடைய முதல் அம்சங்களில் ஒன்றாக நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டியது என்ன? **B P. 227 § 1**

(19) Briefly, what does the ceasing of the call to become members of the Bride class signify? And what does it not signify? Page 212, par. 1; Z. '11, Pages 181 and 190

19. மணவாட்டி வகுப்பாரின் அங்கங்களாகுவதற்கான அழைப்பு முடிவடைவது எதை அர்த்தப்படுத்துகிறது என்பதைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். மேலும், அது எதை அர்த்தப்படுத்துவதில்லை? B P. 227 ¶ 2

(20) What is the relation between the date of the return of favor to Israel and the heavenly call? Page 213, par. 1

20. இஸ்ரவேலுக்குக் கிருபை திரும்பும் தேதிக்கும், பரம அழைப்புக்கும் இடையே காணப்படும் தொடர்பு என்ன? B P. 229 ¶ 1

(21) When did Israel's favor as a nation begin and terminate? Page 213, par. 2, to end of page

21. ஒரு தேசமாக இஸ்ரவேலுக்கான கிருபை எப்பொழுது துவங்கி, எப்பொழுது முடிவடைந்தது? B P. 229 ¶ 2 முற்பகுதி

(22) Was Divine favor withdrawn from every individual Jew in A. D. 33? Page 214, top

22. கி. பி. 33-ஆம் வருஷத்தில் தனிப்பட்ட ஒவ்வொரு யூதனிடமிருந்தும் தெய்வீகக் கிருபையானது விலக்கப்பட்டுவிட்டதா? B P. 229 ¶ 2 பிற்பகுதி

(23) What were Israel's experiences during these 1845 years of national favor? Page 214, par. 1

23. ஒரு தேசமாக தேவனுடைய கிருபையை 1845 வருஷங்களாகப் பெற்றிருந்த சமயத்தில் இஸ்ரவேலின் அனுபவங்கள் என்னவாக இருந்தது? B P. 230 ¶ 1

(24) At what time and for what reason did Israel's day of greatest favor become the day of their fall from favor? To whom was the great prize subsequently offered? Page 214, par. 2

24. எந்த நேரத்தில் மற்றும் எந்தக் காரணத்திற்காக மகா கிருபை பெற்றிருந்த இஸ்ரவேலின் நாளானது, கிருபையிலிருந்து அவர்கள் விழக்கூடிய நாளாக மாறினது? பின்னர் அந்த மாபெரும் பரிசு யாருக்கு முன்வைக்கப்பட்டது? B P. 231 ¶ 1

(25) Why did not fleshly Israel obtain the chief favor which they sought? Page 215, par. 1

25. மாம்சீக இஸ்ரவேலர் தாங்கள் தேடின பிரதான கிருபையைப் பெறாதேபோனது ஏன்? B P. 232 ¶ 1

(26) What is the significance of the expression, "blindness in part," as respects natural Israel? Page 216, par. 1

26. மாம்சீக இஸ்ரவேலரைப் பொறுத்தவரையில், "ஒரு பங்குக்குக் கடினமானது உண்டாயிருக்கும்" என்ற சொற்றொடரின் அர்த்தம் என்ன? B P. 232 ¶ 2

(27) Briefly what has been Israel's experience since their rejection of Messiah? Page 216, par. 2, 3

27. இஸ்ரவேலர் மேசியாவைப் புறக்கணித்ததிலிருந்து அவர்களின் அனுபவம் என்னவாக இருந்ததிருக்கிறது என்பதைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். B P. 233 ¶ 1; B P. 234 ¶ 1

(28) Will Jehovah leave the nation of Israel cast off forever? Quote Scriptures bearing on this point. Page 217, par. 1

28. யேகோவா தேவன் இஸ்ரவேல் தேசத்தை என்னென்றைக்கும் தள்ளிவிடுவாரோ? இக்காரியத்திற்குச் தொடர்புடைய வேதவசனங்களை மேற்கோள் காட்டவும். B P. 234 ¶ 2

(29) What is the significance of the word "double" in Jer. 16:18? Page 217, par. 2

29. எரேமியா 16:18-ஆம் வசனத்தில் வரும் "இரட்டிப்பாய்" என்ற வார்த்தையின் அர்த்தம் என்ன? B P. 235 ¶ 1

(30) How long was the period of Israel's disfavor? Where did their double begin, and where will it end? Page 218, par. 1

30. இஸ்ரவேலின் கிருபையற்ற காலப்பகுதி எவ்வளவு காலம் நீடித்தது? அவர்களுடைய இரட்டிப்பு எங்கு துவங்கியது மற்றும் அது எங்கு முடிவடையும்? B P. 235 ¶ 2

(31) What notable incident occurred in A. D. 1878, which marked God's returning favor to fleshly Israel? Page 218, par. 2; Page 221, par. 1

31. மாம்சீக இஸ்ரவேலருக்கு மீண்டுமாக தேவன் கிருபை அளிப்பதைக் குறிப்பிடும்படியாக, கி. பி. 1878-ஆம் வருஷத்தில் நிகழ்ந்திட்ட குறிப்பிடத்தக்க சம்பவம் என்ன? B P. 236 ¶ 1, 2

(32) How are the dates A. D. 1878 and A. D. 1914 related to fleshly Israel's return to God's favor? What is the relation between the two periods of Israel's fall and rise to favor? Page 221, par. 2

32. கி. பி. 1878 மற்றும் கி. பி. 1914 ஆகிய வருஷங்கள் மாம்சீக இஸ்ரவேலருக்குத் தேவனுடைய கிருபை மீண்டும் திரும்பியதற்கு எவ்வாறு தொடர்புடையதாய் இருக்கிறது? இஸ்ரவேலின் வீழ்ச்சி மற்றும் (மீண்டும்) கிருபைக்கு எழுதல் ஆகிய இரண்டு காலப்பகுதிகளுக்கும் இடையே உள்ள தொடர்பு என்ன? B P. 238 ¶ 1

(33) What did the dates A. D. 33 and A. D. 1878 mark with respect to fleshly Israel? How does the work of the Gospel and Millennial ages lap over upon the ages immediately preceding them? Page 222, par. 1

33. மாம்சீக இஸ்ரவேலரைப் பொறுத்தவரையில் கி. பி. 33 மற்றும் கி. பி. 1878 ஆகிய வருஷங்கள் எதைக் குறிப்பிடுவதாக உள்ளது? சுவிசேஷ யுகம் மற்றும் ஆயிரவருஷ யுகம் ஆகிய யுகங்களின் வேலையானது, அவைகளுக்கு முன்னிருந்த யுகங்களின் வேலைகளோடு எவ்வாறு பின்னிப்பிணைந்து தொடர்ந்து வருகிறது? B P. 238 ¶ 2

(34) What is the double work belonging to each of these lapping periods? Where is this two-fold work of the Gospel harvest prophetically declared? Page 222, par. 2

34. ஒன்றுக்குள் ஒன்று பிண்ணியிருக்கிற இந்த ஒவ்வொரு காலங்களுக்கும் உள்ள இரட்டிப்பான வேலை என்ன? சுவிசேஷ யுக அறுவடையின் இந்த இருவித வேலைகள் தீர்க்கத்தரிசனமாக எங்கு அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது? B P. 239 ¶ 1

(35) In what year was the return of favor to Israel in 1878 declared and published by the author of "Studies in the Scriptures"? Page 223, par. 1

35. 1878-ஆம் ஆண்டில் இஸ்ரவேலுக்கு மீண்டும் கிருபை திரும்பும் என்பது "வேதாகமப் பாடங்களின்" ஆசிரியரால் எந்த ஆண்டில் அறிவிக்கப்பட்டு வெளியிடப்பட்டது? B P. 239 ¶ 2

(36) What are the evidences of awakening interest among the Jews since A. D. 1878? Page 223, par. 2

36. கி. பி. 1878 முதற்கொண்டு யூதர்கள் மத்தியில் விழிப்புணர்வு தூண்டப்பட்டதற்கான அத்தாட்சிகளாகக் காணப்பட்டவை என்ன? B P. 240 ¶ 1

(37) Why is 1878 a date of deepest interest to spiritual as well as natural Israel? Page 223, par. 3

37. ஆவிக்குரிய இஸ்ரவேலருக்கும், அதே சமயம் மாம்சீக இஸ்ரவேலருக்கும் ஆழ்ந்த ஆவலைத் தூண்டக்கூடிய வருஷமாக 1878 காணப்படுவது ஏன்? B P. 241 ¶ 1

(38) As none but the Lord Jesus understood the full import of the Harvest of the Law age, what parallel should we expect in the Harvest of the Gospel age? Page 224, par. 1

38. கர்த்தராகிய இயேசுவைத் தவிர வேறு எவரும் நியாயப்பிரமாண யுகத்தின் அறுவடை குறித்த முழுமையான தார்ப்பரியத்தைப்/முக்கியத்துவத்தைப் புரிந்துகொள்ளாதிருந்தபடியினால், சுவிசேஷ யுகத்தின் அறுவடையில் அதற்கு இணையாக நாம் எதிர்நோக்க வேண்டியது என்ன? B P. 241 ¶ 2

(39) While the statement of one reliable Prophet is sufficient ground for faith, how has the Lord, in His lovingkindness, provided more than one testimony regarding Israel's mishneh? Page 224, par. 2, to Page 225, par. 1

39. விசுவாசத்தின் அடித்தளத்திற்கு ஒரு நம்பகமான தீர்க்கத்தரிசியின் வார்த்தைகளே போதுமானதாயிருக்க, தேவன் தமது கிருபையினால், இஸ்ரவேலின் "மிஷ்னே" தொடர்பாக ஒன்றிற்கும் மேற்பட்ட அத்தாட்சிகளை எவ்வாறு அளித்திருக்கிறார்? B P. 241 ¶ 3 - B P. 243 ¶ 1

(40) What date is marked by Zechariah's prophecy as to the exact day when the "double" began? Page 225, par. 2

40. “இரட்டிப்பு” துவங்கின துல்லியமான வருஷமாக சகரியாவின் தீர்க்கத்தரிசனத்தால் குறிப்பிடப்பட்ட வருஷம் என்ன? B P. 243 ¶ 2

(41) What were the circumstances under which the beginning of Israel's mishneh was declared by our Lord Jesus? Page 226, par. 1

41. எந்தச் சூழ்நிலைகளின் கீழ் இஸ்ரவேலினுடைய மிஷ்னேயின் ஆரம்பம் குறித்து நம்முடைய கர்த்தராகிய இயேசுவால் அறிவிக்கப்பட்டது? B P. 244 ¶ 1

(42) What other Prophet has spoken concerning the "double"? Page 226, par. 2, 3

42. “இரட்டிப்பு” குறித்து மற்றொரு தீர்க்கத்தரிசி பேசியிருப்பது என்ன? B P. 244 ¶ 2; B P. 245 ¶ 1

(43) What peculiarity should be noted in the utterances of the prophets with respect to the assumed standpoint? How is this principle illustrated in the prophecies of Jeremiah, Zechariah, and Isaiah, in connection with the "mishneh"? Page 227

43. இப்படி கருதப்படும் நிலைப்பாட்டைப் பொறுத்தவரையில் தீர்க்கத்தரிசிகள் உரைத்தவைகளில் கவனிக்கப்பட வேண்டிய சிறப்பம்சம் என்ன? “மிஷ்னே” தொடர்பாக எரேமியா, சகரியா மற்றும் ஏசாயாவின் தீர்க்கத்தரிசனங்களில் இந்தக் கொள்கை எவ்வாறு விளக்கப்பட்டிருக்கிறது? B P. 245 ¶ 2

(44) What facts gives increased force to their prophetic utterances? Page 228, par. 1

44. தீர்க்கத்தரிசிகள் உரைத்த தீர்க்கத்தரிசனங்களுக்கு அதிகளவு முக்கியத்துவத்தைச் சாட்டுகின்ற உண்மைகள் என்ன? B P. 246 ¶ 1

(45) What reply may be given to those who object that the Berlin Congress and its actions were not sufficiently important marks of God's returning favor to Israel? How was Jesus "set for the fall and rising again of many in Israel"? (Luke 2:34) Page 228, par. 2

45. இஸ்ரவேலுக்கு மீண்டுமாக தேவனுடைய கிருபை திரும்பியதற்கு, பெர்லின் காங்கிரசும், அதன் நடவடிக்கைகளும் போதிய முக்கிய அறிகுறியாக இருக்கவில்லை என்று மறுப்பவர்களுக்கு என்ன பதில் அளிக்கப்பட்டிருக்கலாம்? “இஸ்ரவேலில் அநேகர் விழுகிறதற்கும், எழுந்திருக்கிறதற்கும்” இயேசு எவ்வாறு நியமிக்கப்பட்டிருந்தார்? (லூக்கா 2:34) B P. 246 ¶ 2

(46) What did the casting off and fall of nominal fleshly Israel foreshadow? Page 228, par. 3; Page 229, par. 1

46. பெயரளவிலான மாம்சீக இஸ்ரவேலரின் புறந்தள்ளப்படுதலையும், வீழ்ச்சியையும் முன்னறிவித்தது என்ன? B P. 247 ¶ 1, 2

(47) Briefly, what should we expect to be the order of the Gospel Harvest, reasoning from the Jewish age Harvest? Page 229, par. 2

47. யூத யுக அறுவடையை விவாதித்ததிலிருந்து, சுவிசேஷ யுக அறுவடையின் வேலை எப்படிக் காலவரிசையில் எதிர்பார்க்கப்பட வேண்டும் என்பதைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். B P. 248 ¶ 1

(48) Briefly, how shall we proceed with a mathematical demonstration of the foregoing? Page 230, par. 1, 2

48. மேற்கூறியவற்றின் கணக்கியல் ரூபகாரத்தோடு நாம் எவ்வாறு தொடரலாம் என்பதைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். B P. 249 ¶ 1, 2

(49) What link in the chronology of the first part of Israel's "double" is apparently lacking? And how has it been discovered and supplied? Page 230, par. 3 to Page 232, top

49. இஸ்ரவேலருடைய “இரட்டிப்பின் முதலாம் பாகத்தில் காலவரிசையில் எந்த இணைப்பு இல்லாதிருக்கிறது? மேலும், அது எவ்வாறு கண்டுபிடிக்கப்பட்டு, வழங்கப்பட்டது? B P. 249 ¶ 3 - B P. 251

(50) How do we compute the measure of Israel's "double," when favor was due to return to them?  
Page 232, par. 1

50. இஸ்ரவேலருக்கு கிருபையானது மீண்டும் திரும்பும்போது, இஸ்ரவேலின் “இரட்டிப்பை” நாம் எவ்வாறு கணக்கிடுவது? B P. 252 ¶ 1

(51) What striking parallel between the Jewish and Gospel ages has just been proven by the foregoing computations? Page 232, par. 2

51. மேற்கூறிய கணக்கீடுகளால் யூத யுகம் மற்றும் சுவிசேஷ யுகங்களுக்கிடையில் நிரூபிக்கப்பட்டிருக்கும் குறிப்பிடத்தக்க இணை என்ன? B P. 252 ¶ 2

(52) Give a condensed review of the Harvest parallels of the Jewish and Gospel ages:

52. யூத யுகம் மற்றும் சுவிசேஷ யுகங்களின் அறுவடை இணைகளைப் பற்றிய சுருக்கமான மதிப்பாய்வைக் கொடுக்கவும்:

First, As to the reapers. Page 233, par. 1

முதலாவது, அறுக்கிறவர்களைக் குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 253 ¶ 1

Second, As to the work and effect of the two Harvests. Page 233, par. 2

இரண்டாவது, இரண்டு அறுவடைகளின் வேலை மற்றும் விளைவு குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 253 ¶ 2

Third, The duration of these harvest periods. Page 234, par. 1

மூன்றாவது, இந்த அறுவடை காலங்களின் கால வரையறை. B P. 254 ¶ 1

Fourth, As to the parallel of God's withdrawal of favor from the nation and from individuals in the Jewish and Gospel ages.

நான்காவது, (இஸ்ரவேல்) தேசத்திடமிருந்தும், யூத மற்றும் சுவிசேஷ யுகங்களில் உள்ள தனிநபர்களிடமிருந்தும் தேவனுடைய கிருபை எடுக்கப்பட்டதற்கான இணை குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 254 ¶ 2; B P. 255 ¶ 1

Fifth, With respect to the character of the preaching done, and its effect upon the nominal fleshly and spiritual houses.

ஐந்தாவது, பிரசங்கத்தின் தன்மை மற்றும் பெயரளவிலான மாம்சீக மற்றும் ஆவிக்குரிய வீட்டாரிடத்தில் அதன் விளைவு ஆகியவற்றை குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 256 ¶ 1

Sixth, As respects the messengers chosen of God for the harvest work. Page 237, par. 1

ஆறாவது, அறுவடை வேலைக்காக தேவனால் தெரிந்தெடுக்கப்பட்ட தூதர்களை குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 257 ¶ 1

Seventh, Concerning the two doctrines which constitute the main point of testing in both harvests. Page 237, par. 2, 3; Page 238, par. 1

ஏழாவது, இரண்டு அறுவடைகளிலும் சோதனையின் முக்கிய நோக்கமாக இருக்கும் இரண்டு உபதேசங்களை குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 258 ¶ 1, 2; B P. 259 ¶ 1

Eighth, Respecting the three characters in which Jesus Christ presents Himself to the Jewish and Christian "Houses." Page 238, par. 2, to Page 240, par. 1

எட்டாவது, யூத மற்றும் கிறிஸ்தவ “வீட்டாரிடத்தில்” இயேசு கிறிஸ்து தம்மை வெளிப்படுத்தும் மூன்று குணச்சித்திரங்கள் குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 259 ¶ 2 - B P. 261 ¶ 1

Ninth, With regard to the sense of need and expectation of a Deliverer, as manifested by the people. Page 240, par. 2

ஒன்பதாவது, ஜனங்களால் வெளிப்படுத்தப்பட்டபடி, ஒரு மீட்பரின் அவசியத்தை உணர்தல் மற்றும் எதிர்பார்ப்பு குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 261 ¶ 2

Tenth, With respect to the disappointment, slumbering, and subsequent awakening on the part of the "watchers." Page 240, par. 3; Page 241, par. 1

பத்தாவது, “காவற்காரர்களின்” ஏமாற்றம், தூக்கம் மற்றும் அடுத்தடுத்து விழிப்புணர்வு ஆகியவற்றை குறித்துக் கொடுக்கவும். B P. 262 ¶ 1; B P. 263 ¶ 1

(53) What is the relation of the Jubilee Cycles "Times of the Gentiles" to the parallelism of the Jewish and the Christian ages? Page 241, par. 2

53. யூபிலியின் சுற்றுகள் மற்றும் “புறஜாதியாரின் காலங்கள்” என்பவைகளுக்கும், யூத மற்றும் கிறிஸ்தவ யுகங்களின் இணைகளுக்கும் உள்ள தொடர்பு/சம்பந்தம் என்ன? B P. 263 ¶ 2

(54) How do the parallel dispensations prove the chronological and prophetic evidences of the Lord's presence and the Harvest, and beginning of Restitution work? Page 242, par. 1

54. கர்த்தருடைய பிரசன்னம், அறுவடை மற்றும் திரும்பக்கொடுத்தலின் வேலையின் ஆரம்பம் ஆகியவற்றின் காலகணக்கு மற்றும் தீர்க்கத்தரிசன ஆதாரங்களை இணையான யுகங்கள் எவ்வாறு நிரூபிக்கின்றன? B P. 264 ¶ 1

(55) Into what error have "Second Adventists" and other prophetic calculators fallen, and why? Page 243, par. 1

55. “இரண்டாம் அட்வென்டிஸ்டினர்” (கர்த்தர் இயேசுவின் இரண்டாம் வருகையை எதிர்பார்த்திருத்தவர்கள்) மற்றும் தீர்க்கத்தரிசனத்தைக் கணக்கிடும் மற்றவர்கள் எந்தத் தப்பறைக்குள் விழுந்தனர், ஏன்? B P. 265 ¶ 1

(56) How do the foregoing interpretations materially differ from these erroneous ones just referred to? Page 244, par. 1

56. மேற்கூறிய விளக்கங்கள் தற்போது குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தப்பறையிலிருந்து எவ்வாறு வேறுபடுகின்றன? B P. 266 ¶ 1

(57) What illustration very beautifully applies to the relation between the time-prophecies and the parallels of the Jewish dispensation? Page 244, par. 2

57. கால-தீர்க்கத்தரிசனங்களுக்கும், யூத யுகத்தின் இணைகளுக்கும் இடையே உள்ள தொடர்புக்கு மிக அருமையாகப் பொருந்தக்கூடிய எடுத்துக்காட்டு என்ன? B P. 266 ¶ 2

(58) What other prophetic testimonies are in accord with these parallels? Page 245, par. 1

58. இந்த இணைகளுக்கு இசைவாக வேறு எந்தத் தீர்க்கத்தரிசன சாட்சியங்கள் உள்ளன? B P. 267 ¶ 1

(59) What event followed the 40 years of Jewish Harvest, and what do we expect immediately after the close of the Gospel age Harvest in October, 1914? Page 245, par. 2

59. யூத அறுவடையின் நாற்பது வருஷங்களைத் தொடர்ந்து நடந்த நிகழ்வு என்ன? மேலும், அக்டோபர் 1914-ஆம் வருஷத்தில் சுவிசேஷ யுக அறுவடை முடிந்தவுடனேயே (நடக்கும் என) நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டியது என்ன? B P. 267 ¶ 2, 3

(60) Give from memory a brief resume of the Parallels of the Jewish and Christian dispensations. Diagram, Pages 246, 247

60. யூத மற்றும் கிறிஸ்தவ யுகங்களின் இணைகள் குறித்து நினைவில் இருப்பதைச் சுருக்கமான தொகுப்பாகக் கொடுக்கவும். B P. 268, 269

**வேத ஆராய்ச்சி  
தொகை நூல் II மீதான  
பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 8**

**“எலியா முந்தி வரவேண்டியது”**

(1) What Scripture teaches the priority of Elijah's coming, in connection with the establishment of the Kingdom of Heaven? Page 249, par. 1

1. பரலோக இராஜ்யத்தை ஸ்தாபிப்பது தொடர்பான விஷயத்தில் எலியா முந்தி வரவேண்டியது குறித்துப் போதிக்கும் வேதவசனம் என்ன? B P. 271 ¶ 1, 2

(2) Explain Malachi 4:5, 6. Page 249, par. 2

2. மல்கியா 4:5-6-ஆம் வசனத்தை விளக்கிக்கூறவும். B P. 271 ¶ 3

(3) How was Malachi's prophecy (especially the last verses of Chapter 4) regarded by the Israelites? Page 249, par. 3

3. மல்கியாவின் தீர்க்கத்தரிசனம் (விசேஷமாக 4-ஆம் அதிகாரத்தின் கடைசி வசனப்பகுதிகள்) இஸ்ரவேலரால் எவ்வாறு கருதப்பட்டது? B P. 272 ¶ 1

(4) Was this prophecy fulfilled at the first advent? Nevertheless, what purpose was served by Christ's presentation to Fleshly Israel? What is the difference between the position and work of John the Immerser and the real Elijah? Page 250, par. 1

4. இந்தத் தீர்க்கத்தரிசனம் (கர்த்தருடைய) முதலாம் வருகையின்போது நிறைவேற்றிற்றா? இருப்பினும், மாம்சீக இஸ்ரவேலரிடத்தில் கிறிஸ்துவின் வருகையினால் நிறைவேற்றப்பட்ட நோக்கம் என்ன? யோவான்ஸ்நானின் ஸ்தானம் மற்றும் வேலைக்கும், மெய்யான எலியாவின் ஸ்தானம் மற்றும் வேலைக்கும் இடையே உள்ள வேறுபாடு என்ன? B P. 272 ¶ 2

(5) What are the evidences that Elijah has come and has failed? Page 250, par. 2

5. எலியா வந்தாயிற்று மற்றும் அவர் வெற்றியடையவில்லை என்பதற்கான சாட்சியங்கள் என்ன? B P. 273 ¶ 1

(6) By what method of reasoning do we conclude that John the Baptist represented the real Elijah? And who is the real and greater Elijah? Page 251, par. 1; Page 252, par. 1

6. யோவான்ஸ்நானன் நிஜமான எலியாவை அடையாளப்படுத்துகிறார் என்று எந்த வழிமுறையின் மூலம் நாம் முடிவு செய்கிறோம்? மேலும், நிஜமான மற்றும் பெரிய எலியா யார்? B P. 273 ¶ 2; B P. 274 ¶ 1

(7) Is the view that the real Elijah is the Christian Church in the flesh in contradiction to the teaching that God does not intend to convert the world during the Gospel age? If not, why not? Page 252, par. 2

7. மெய்யான எலியா என்பது மாம்சத்திலிருக்கும் கிறிஸ்தவ சபை என்ற கண்ணோட்டம், சுவிசேஷ யுகத்தில் தேவன் உலகத்தை மனம்மாற்ற நோக்கங்கொள்ளவில்லை என்ற உபதேசத்திற்கு எதிர்மறையாக உள்ளதா? இல்லை என்றால், ஏன் இல்லை? B P. 275 ¶ 1

(8) In what manner is the true Church at the present time doing a work corresponding to that of John the Baptist with respect to the presence of the Lord? Page 253, par. 1

8. கர்த்தருடைய பிரசன்னம் தொடர்பாக யோவான்ஸ்நானின் வேலைக்கு இணையாக தற்காலத்தில் உண்மை சபை எவ்விதத்தில் வேலை செய்கின்றனர்? B P. 275 ¶ 2

(9) To what class did John the Baptist truly do an Elijah work? And for whom does the Church now perform a similar work? What relation did John bear to the Prophet Elijah? Page 253, par. 2

9. யோவான்ஸ்நானன் உண்மையில் எந்த வகுப்பாருக்கு எலியாவின் வேலையைச் செய்தார்? மேலும், இதேபோன்ற வேலையைத் தற்போது சபை யாருக்காக செய்துவருகின்றனர்? யோவானுக்கும், எலியா தீர்க்கத்தரிசிக்குமான தொடர்பு என்ன? B P. 276 ¶ 1



(10) Explain the question of Jesus' disciples, "Why then say the scribes that Elijah must first come?" and the significance of our Lord's reply, "Elijah truly shall come and restore all things." (Matt. 17:11) Page 254, par. 1  
 10. "அப்படியானால் எலியா முந்திவர வேண்டும் என்று வேதபாரகர் சொல்லுகிறார்களே, அதெப்படி" என்ற இயேசுவினுடைய சீஷரின் கேள்வியையும், "எலியா முந்தி வந்து எல்லாவற்றையும் சீர்ப்படுத்துவது மெய்தான்" என்ற நமது ஆண்டவருடைய மறுமொழியின் உட்பொருளையும் விளக்கிக்கூறவும். B P. 277 ¶ 1

(11) When is the figure of a woman used to symbolize the Church? And when is the opposite figure of a man used to represent the Church, as for example, Elijah? Name several other instances in which a man represents the Church. Page 255, par. 1

11. சபையை அடையாளப்படுத்துவதற்கு ஒரு ஸ்திரீ உருவகமாக எப்பொழுது பயன்படுத்தப்படுகிறது? மேலும், சபையை அடையாளப்படுத்துவதற்கு (பெண்ணிற்கு) எதிர்மாறான உருவகமாகிய புருஷன் எப்பொழுது பயன்படுத்தப்படுகிறது (உதாரணத்திற்கு எலியா)? புருஷன் சபையை அடையாளப்படுத்துவதாகக் காணப்படும் மற்ற பல்வேறு எடுத்துக்காட்டுகளைக் குறிப்பிடவும். B P. 277 ¶ 2

(12) In view of the class which Elijah represented, how do we interpret the vision on the Mount of Transfiguration? Page 255, par. 2

12. எலியாவை அடையாளப்படுத்தும் வகுப்பாரைப் பற்றின கண்ணோட்டத்தின் அடிப்படையில், மறுரூப மலையின் காட்சியை நாம் எவ்வாறு விளக்குவது? B P. 278 ¶ 1

(13) Cite eight instances in the life of Elijah the Prophet, which find parallels in the history of the true Church. Page 255, par. 3, and Diagram on Page 256

13. உண்மை சபையின் சரித்திரத்திற்கு இணையாக, எலியா தீர்க்கத்தரிசியின் வாழ்க்கையில் காணப்பட்ட எட்டு நிகழ்வுகளை மேற்கோள் காட்டவும். B P. 278 ¶ 2; B P. 279, 280

(14) What conclusions and consequent inspiration do we draw from the foregoing coincidences? Page 257, par. 1, 2

14. மேற்கூறிய நிகழ்வுகளிலிருந்து நாம் பெறக்கூடிய முடிவுகளும், அதன் விளைவாகக் கிடைக்கப்பெறும் ஊக்கமும் என்ன? B P. 280 ¶ 1; B P. 281 ¶ 1

(15) Why is the present little season a most favorable time for Christian work and personal growth? Page 257, par. 3; Page 258, par. 1

15. தற்போதைய காலம் கிறிஸ்தவர்கள் (சபை) கிரியை செய்வதற்கும், அவர்களது தனிப்பட்ட வளர்ச்சிக்கும் மிகவும் சாதகமான காலமாக இருப்பது ஏன்? B P. 281 ¶ 2; B P. 282 ¶ 1

(16) To what class, and at what period of time, does the following statement of the Apostle refer: "The time will come when they will not endure sound doctrine"? (2 Tim. 4:3) Page 258, par. 2; Page 259, par. 1

16. "அவர்கள் ஆரோக்கியமான உபதேசத்தைப் பொறுக்க மனதில்லாமல், ... போகும் காலமவரும்" என்ற அப்போஸ்தலனின் அறிக்கை எக்காலப்பகுதியில், எந்த வகுப்பாரைக் குறிப்பதாகக் கருதப்படுகிறது? (2 தீமோத்தேயு 4:3) B P. 282 ¶ 2; B P. 283 ¶ 1

(17) While it is even now true that none but the "orthodox" can "buy or sell" in the common marts or synagogues, what have the truly consecrated learned with respect to the necessary surroundings and accompaniments of true worship? And what deeper significance may the future reveal in the statement of Rev. 13:17? Page 259, par. 2

17. பொதுவான விற்பனைக்கூடங்கள் அல்லது ஜெப ஆலயங்களில் "பண்டைய மத முறைமைகளைக் கடைப்பிடிப்பவர்கள்" (orthodox) தவிர வேறு எவராலும் "வாங்கவோ, விற்கவோ" கூடாது என்பது இப்பொழுதும்கூட உண்மையாயிருக்க, உண்மையான ஆராதனை ஏற்றெடுக்க அவசியமான சூழல்கள் மற்றும் அதற்குத் துணையான காரியங்களைப் பொறுத்தவரை உண்மையாய் அர்ப்பணம் பண்ணினவர்கள் கற்றுக்கொண்டிருந்தது என்ன? மேலும், வெளிப்படுத்தல் 13:17-ஆம் வசனத்தின் மூலம் எதிர்காலத்தில் வெளிப்படப்போகும் காரியத்தின் ஆழமான அர்த்தம் என்ன? B P. 283 ¶ 2

(18) What thoughts respecting the last days of the Church are suggested by the closing scenes in the life of Elijah? Page 260, par. 1

18. எலியாவின் வாழ்க்கையில் நடந்த இறுதிகட்ட நிகழ்வுகள், சபையினுடைய கடைசி நாட்கள் தொடர்பாக முன்வைத்திடும் கருத்துக்கள் என்ன? B P. 284 ¶ 1

(19) What was the special message of John the Baptist? And how does his testimony find a parallel at the present time? Page 260, par. 2

19. யோவான்ஸ்தானனின் விசேஷித்த செய்தியாக இருந்தது என்ன? மேலும், அவரது சாட்சியம் தற்காலத்திற்கு இணையாகக் காணப்படுவது எப்படி? B P. 284 ¶ 2

(20) How does John's statement regarding the "increase" and "decrease" of the Kingdom of Heaven find its counterpart today? Page 261, par. 1

20. பரலோக இராஜ்யத்தின் "பெருகுதல்" மற்றும் "குன்றுதல்/சிறுகுதல்" குறித்த யோவானின் அறிக்கையானது தற்காலத்திற்கு எவ்வாறு பொருந்தும்? B P. 285 ¶ 1

(21) What was the result of John's reproof of the king (Matt. 14:4) and what is the antitype? Page 261, par. 2

21. யோவான், இராஜாவைக் கண்டித்ததன் விளைவு என்ன? (மத்தேயு 14:4) மற்றும் இதன் நிஜம் என்ன? B P. 285 ¶ 2

(22) What are the parallels with respect to the persecuting power in the cases of the type and antitype? Page 261, par. 3

22. நிழல் மற்றும் நிஜத்தின் விஷயங்களில் உபத்திரவப்படுத்தும் அதிகாரத்திற்குத் தொடர்புடைய இணைகள் என்ன? B P. 286 ¶ 1

(23) In the coming struggle between the classes and the masses, what will be the probable and natural course of many conservative, religiously inclined persons? Page 262, par. 1

23. உயர்குல வகுப்பாருக்கும், மக்களுக்கும் இடையே வரவிருக்கிற போராட்டத்தில், அநேக பழமைவாதியான, மதம் சார்ந்த ஜனங்களின் இயல்பான போக்கு என்னவாக இருக்கும்? B P. 286 ¶ 2

(24) Who will probably be the only exceptions to this course? And what will be their experiences in consequence thereof? Page 262, par. 2; Page 263, par. 1

24. அநேகமாக யார் மாத்திரமே இந்த நிகழ்வின்போது விடுபட்டிருப்பார்கள் என்று எதிர்பார்க்கலாம்? மேலும், அதன் விளைவாக அவர்களின் அனுபவங்கள் என்னவாக இருக்கும்? B P. 287 ¶ 1; B P. 288 ¶ 1

(25) What argument will probably be used by the "powers that be" to restrict liberty of expression on religious subjects? And how would this give a deeper significance to the words of the Apostles Paul and John (2 Tim. 4:3; Rev. 13:17); and also furnish a parallel to the final experiences of Elijah and John? Page 263, par. 2

25. மத சம்பந்தமான காரியங்களின் மீது சுதந்திரக் கட்டுப்பாட்டைத் தெரிவிப்பதற்கு "உண்டாயிருக்கிற அதிகாரங்களால்" அநேகமாகப் பயன்படுத்தப்படக்கூடிய வாதம் என்ன? மேலும், இது அப்போஸ்தலனாகிய பவுல் மற்றும் யோவானின் வார்த்தைகளுக்கு ஓர் ஆழமான அர்த்தத்தை எவ்வாறு கொடுக்கும்? (2 தீமோத்தேயு 4:3; வெளிப்படுத்தல் 13:17) மேலும், எலியா மற்றும் யோவானின் இறுதி அனுபவங்களுக்கு ஓர் இணையை வழங்கவும். B P. 288 ¶ 2

(26) What two lessons may be drawn from the foregoing predictions, whether future developments shall prove the correctness or incorrectness of our interpretation of prophecy? Page 264, par. 1, 2

26. ஒருவேளை தீர்க்கத்தரிசனத்திற்கு நாம் கொடுத்திருக்கும் விளக்கமானது சரி என்றோ அல்லது அவ்விளக்கமானது சரியில்லை என்றோ, சம்பவிக்கப்போகும் நிகழ்வுகளானது நமக்குக் காண்பித்துக்கொடுக்கும்போது மேற்கூறப்பட்ட கணிப்புகளிலிருந்து பெறப்படக்கூடிய இரண்டு பாடங்கள் என்ன? B P. 289 ¶ 1, 2

(27) Give a resume of our findings with respect to the antitypical Elijah class. What is the meaning of the name Elijah? Page 264, par. 3

27. நிஜமான எலியா வகுப்பார் குறித்த நம்முடைய கண்டுபிடிப்புகளின் சுருக்கம் ஒன்றைக் கொடுக்கவும். எலியா என்ற பெயரின் அர்த்தம் என்ன? B P. 290 ¶ 1

(28) What was the most notable incident in Elijah's career? And why does Elisha seem to represent a certain class of Christians? Page 265, par. 1

28. எலியாவின் வாழ்க்கையில் மிகவும் குறிப்பிடத்தக்கச் சம்பவமாக இருந்தது என்ன? மேலும் எலிசா, கிறிஸ்தவர்களில் ஒரு குறிப்பிட்ட வகுப்பாரை அடையாளப்படுத்திக் காண்பிப்பவராக இருப்பது ஏன்? **B P. 290 ¶ 2**

(29) What is the meaning of the name Elisha? And what does it signify with respect to the antitypical Elisha's work? p, 266, par. 1, 2

29. எலிசா என்ற பெயரின் அர்த்தம் என்ன? மேலும், நிஜமான எலிசாவின் வேலை பொறுத்தவரையில் அது அடையாளப்படுத்துவது என்ன? **B P. 291 ¶ 1; B P. 292 ¶ 1**

---

**வேத ஆராய்ச்சி**  
**தொகை நூல் II மீதான**  
**பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 9**

**“பாவ மனுஷன் - அந்திக்கிறிஸ்து”**

(1) What is the statement of the Apostle Paul with respect to the "Man of Sin"? And what bearing does it have upon our position regarding the Presence of the Lord? Page 267, par. 1

1. “பாவ மனுஷன்” குறித்து அப்போஸ்தலனாகிய பவுலின் அறிக்கை என்ன? மேலும், கர்த்தருடைய பிரசன்னத்தைக் குறித்த நம்முடைய நிலைப்பாட்டின்மீது அவ்வறிக்கை கொண்டிருக்கும் தொடர்பு என்ன? **B P. 293 ¶ 1, 2**

(2) What general statements respecting this Man of Sin are made in the Scriptures? And what is the important question in our day? Page 267, par. 2

2. பாவ மனுஷன் குறித்து வசனங்களில் கூறப்பட்டிருக்கும் பொதுவான அறிக்கைகள் என்ன? மேலும், நமது நாளில் எழும்பியுள்ள முக்கியமான கேள்வி என்ன? **B P. 294 ¶ 1**

(3) What was St. Paul's anxiety for the Church, and against what errors at the beginning and end of the Gospel age, respectively, did he wish to guard the Lord's people? Page 268, par. 1

3. சபைக்காகப் பரிசுத்த பவுல் கொண்டிருந்த கவலை என்ன? மேலும், சுவிசேஷ யுகத்தின் ஆரம்பத்திலும், அதன் முடிவிலும் குறிப்பாக அவர் கர்த்தருடைய ஜனங்களை எந்தத் தப்பறைகளிலிருந்து பாதுகாக்க விரும்பினார்? **B P. 294 ¶ 2**

(4) Contrast the sentiments of the Church in this end of the age with the attitude of the early Christians, as respects the Lord's return. Page 268, par. 2

4. கர்த்தருடைய திரும்பி வருதல் தொடர்பாக ஆதிகால கிறிஸ்தவர்களின் மனநிலையோடு, இந்த யுகத்தின் முடிவில் வாழும் சபையின் உணர்வுகளை வேறுபடுத்திக் காண்பிக்கவும். **B P. 295 ¶ 1**

(5) Into what error had the Church at Thessalonica fallen? And what was the central thought in St. Paul's second epistle to this Church? Page 269, par. 1

5. தெசலோனிக்கேய சபையினர் எந்தத் தப்பறைக்குள் விழுந்துபோயினர்? மேலும், தெசலோனிக்கேய சபைக்குப் பரிசுத்த பவுல் எழுதின இரண்டாம் நிருபத்தின் மையக்கருத்து என்னவாக இருந்தது? **B P. 295 ¶ 2**

(6) How did St. Paul's arguments differ from such as are used today to oppose the claim that the Lord is present? And what does this fact prove? Page 270, par. 1

6. கர்த்தர் பிரசன்னமாகியிருக்கிறார் என்ற கூற்றுக்கு எதிராகப் பரிசுத்த பவுலின் வாதங்கள், இந்நாளில் கையாளப்படும் வாதங்களிலிருந்து எவ்வாறு வேறுபடுகிறது? மேலும், இந்த நிகழ்வு நிரூபிப்பது என்ன? **B P. 296 ¶ 1**

(7) Since St. Paul offered but this one objection to the claim of the Thessalonians, did he not thus endorse their general ideas respecting the Day of the Lord? What were these ideas? If, then, this one and only objection offered by St. Paul can be shown to be no longer in the way, what will be our position? Page 270, par. 2

7. பரிசுத்த பவுல் தெசலோனிக்கேயருக்கு இந்த ஓர் எதிர்ப்பைத் தெரிவித்ததிலிருந்து, கர்த்தருடைய நாள் தொடர்பாக அவர்களது பொதுவான கருத்துக்களை அவர் இவ்விதமாக ஆதரிக்கவில்லையா? அந்தக் கருத்துக்கள் என்ன? அப்படியானால், பரிசுத்த பவுல் தெரிவிக்கும் இந்த ஒரே எதிர்ப்பு இனி இருப்பதில்லை எனக் காண்பிக்க முடிந்தால், நம்முடைய நிலைப்பாடு என்னவாக இருக்கும்? **B P. 297 ¶ 1**

(8) What other names are Scripturally applied to the "Man of Sin"? Page 271, par. 1, 2

8. “பாவ மனுஷனுக்கு” வேதவசனங்களில் பயன்படுத்தப்பட்டுள்ள மற்ற பெயர்கள் என்ன? **B P. 298 ¶ 1, 2**

- (9) Briefly describe the general characteristics of the Man of Sin as indicated by these various appellations? Page 272, par. 1
9. இந்தப் பல்வேறு பட்டப்பெயர்களினால் சுட்டிக்காட்டப்பட்ட பாவ மனுஷனின் பொதுவான குணவியல்புகளைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். **B P. 299 ¶ 1**
- (10) Since The Christ consists of a true Lord and a true Church, what might we expect to find in this great Antichrist? Page 272, par. 2
10. கிறிஸ்து என்பது உண்மையான கர்த்தரையும், உண்மையான சபையையும் கொண்டிருப்பதால், இந்த மகா அந்திக்கிறிஸ்துவிலும் நாம் எதை எதிர்பார்க்கலாம்? **B P. 299 ¶ 2**
- (11) In our examination of the prophetic delineation of the Man of Sin, what points do we expect to prove? Page 272, par. 3
11. பாவ மனுஷன் குறித்தத் தீர்க்கத்தரிசன வருணனையை நாம் ஆராய்கையில், நாம் நிரூபிக்க எதிர்பார்க்கும் காரியங்கள் என்ன? **B P. 299 ¶ 3**
- (12) What are some of the commonly accepted views regarding the Antichrist? Page 273, par. 1, 2
12. அந்திக்கிறிஸ்து குறித்துப் பொதுவாக ஒப்புக்கொள்ளப்பட்ட சில கருத்துக்கள் யாவை? **B P. 300 ¶ 1, 2**
- (13) Considering the tendency of our day and generation, what course would be more likely to be pursued by the world than the foregoing? Page 274, par. 1
13. நம்முடைய நாள் மற்றும் நம்முடைய தலைமுறையின் போக்கைக் கருத்தில்கொண்டு, மேற்கூறியதைவிட உலகத்தால் பெரும்பாலும் பின்பற்றக்கூடியதாகக் காணப்படும் போக்கு என்னவாக இருக்கும்? **B P. 301 ¶ 1**
- (14) What is the great obstacle to many, in considering this subject? And what should these misguided ones note with respect to the Greek word "theos"? Page 274, par. 2
14. இவ்விஷயத்தைக் கருத்தில் கொள்வதில் பலருக்குப் பெரும் தடையாக இருப்பது என்ன? மேலும், தவறாக வழிகாட்டப்பட்டவர்கள், "தியோஸ்" என்ற கிரேக்க வார்த்தையைப் பொறுத்த வரையில் கவனிக்க வேண்டியது என்ன? **B P. 301 ¶ 2**
- (15) Of what assistance in our search for the Antichrist is a proper understanding of the breadth of the word theos? And what is the New Testament usage in the Greek where the meaning would be ambiguous? Page 274, par. 3
15. அந்திக்கிறிஸ்துவைப் பற்றின நம்முடைய ஆராய்ச்சியில், தியோஸ் என்ற வார்த்தையின் அர்த்தமானது, எவ்வித உதவியைக்கொண்டு சரியாகப் புரிந்துகொள்ளப்படுகிறது? மேலும், கிரேக்கப் பாஷையில் வெவ்வேறு அர்த்தம் கொடுக்கிற புதிய ஏற்பாட்டு வழக்கம் என்ன? **B P. 302 ¶ 1**
- (16) Having this stumbling block removed, what are we prepared to look for in the Antichrist? Page 275, par. 1
16. இந்தத் தடுக்கலின் கல் நீக்கப்பட்டிருக்கிறபடியால், அந்திக்கிறிஸ்துவில் நாம் எதை எதிர்நோக்கத் தயாராகிறோம்? **B P. 302 ¶ 2**
- (17) What prominent inconsistency characterizes the adherents of the erroneous but popular view of Antichrist? Page 275, par. 2; Page 276, par. 1
17. அந்திக்கிறிஸ்துவின் தப்பறையான அதேசமயம் பிரபலமான கண்ணோட்டத்தில் காணப்படும் தெளிவான முரண்பாடுகள் என்ன? **B P. 303 ¶ 1, 2**
- (18) Are the titles applied to the Man of Sin literal or symbolic? And do they refer to a single individual? Page 276, par. 2
18. பாவ மனுஷனுக்கு உரியதாகக் கருதப்படும் பட்டப்பெயர்கள் சொல்லர்த்தமானதா அல்லது அடையாள பாஷையா? மேலும், அவை தனிப்பட்ட நபரைக் குறிக்கின்றதா? **B P. 303 ¶ 3**
- (19) Should we expect to find the Antichrist among the heathen systems of religion? What was the cause of its rise, and during what period did Antichrist's stealthy beginning take place? Page 276, par. 3
19. அந்திக்கிறிஸ்துவை அஞ்ஞான மார்க்கத்தின் மத அமைப்புகளுக்குள் கண்டுகொள்ள நாம் எதிர்பார்க்க வேண்டுமா? அதன் எழுச்சிக்கான காரணம் என்ன? மேலும், அந்திக்கிறிஸ்துவின் வஞ்சகமான தோற்றம் எந்தக் காலப்பகுதியில் நிகழ்ந்தது? **B P. 304 ¶ 1**

(20) Exactly what do we mean when we claim that the Papacy is the only system which fulfils the prophecies concerning the Man of Sin? Under what figure is the apostate Church represented? And when did this Church become the Antichrist? Page 277, par. 1

20. போப்புமார்க்கமே பாவ மனுஷன் குறித்தத் தீர்க்கத்தரிசனங்களை நிறைவேற்றின ஒரே அமைப்பு என்று கூறிடும்போது நாம் துல்லியமாக அர்த்தப்படுத்துவது என்ன? இந்தக் கள்ளச்சபை எந்த உருவகத்தால் குறிப்பிடப்படுகிறது? மேலும், இந்தச் சபை எப்போது அந்திக்கிறிஸ்து ஆனது? B P. 304 ¶ 2

(21) Upon what misapplied truth has this false kingdom been built up? Page 277, par. 2

21. இந்தப் பொய்யான இராஜ்யம் எந்தத் தவறான சத்தியத்தின்மீது ஸ்தாபிக்கப்பட்டிருந்தது? B P. 305 ¶ 1

(22) What conditions in the Nominal Church were foreseen by the Lord? And by what methods of false reasoning have all these things been caused to transpire? Pages 278, 279

22. பெயர்ச்சபையின் நிலைமைகள் குறித்து கர்த்தரால் முன்னறியப்பட்டிருந்தவைகள் என்ன? மேலும், இவை அனைத்தும் சம்பவிப்பதற்குக் காரணமாயிருந்த தவறான வழிமுறைகள் என்ன? B P. 306 ¶ 1, 2

(23) At what point did the Great Apostasy become the Man of Sin? Did the fact that the organizers and supporters of Antichrist were conscientious make their action right? Define conscientiousness. Page 280

23. மகா விசுவாச துரோகம் எந்தக் கட்டத்தில் பாவ மனுஷனாக மாறியது? அந்திக்கிறிஸ்துவின் ஸ்தாபகர்களும், ஆதரவாளர்களும் மனசாட்சிக்குக் கட்டுப்பட்டவர்களாக இருந்தார்கள் என்ற காரியம் அவர்களின் கிரியையை நியாயப்படுத்திற்றா? மனசாட்சியை விவரிக்கவும். B P. 307 ¶ 1

(24) What is the two-fold significance of the name Antichrist? And how are these meanings respectively applied? How does St. John distinguish between the special Antichrist and the lesser opposers of Christ? Page 281

24. அந்திக்கிறிஸ்து என்ற பெயரின் இருவித அர்த்தம் என்ன? மேலும், இந்த அர்த்தங்கள் எவ்வாறு முறையாகப் பொருந்துகிறது? பரிசுத்த யோவான் விசேஷமான அந்திக்கிறிஸ்துவையும், கிறிஸ்துவின் சாதாரண எதிரிகளையும் எவ்வாறு வேறுபடுத்திக்காட்டுகிறார்? B P. 309 ¶ 1

(25) Briefly, how has the Papacy fulfilled the predictions relating to the "Antichrist" or "Man of Sin"? Page 282, par. 1, 2

25. "அந்திக்கிறிஸ்து" அல்லது "பாவ மனுஷன்" தொடர்பான கணிப்புகளை போப்புமார்க்கம் எவ்வாறு நிறைவேற்றியிருக்கிறது என்பதைச் சுருக்கமாகக் கூறவும். B P. 310 ¶ 1, 2

(26) In noting the circumstances which gave birth to the Man of Sin, does history record any fulfilment of St. Paul's prediction respecting a great falling away from the simplicity and purity of doctrines and life of the early Church? Page 282, par. 3, to Page 283, par. 5

26. பாவ மனுஷன் தோன்றினதற்கான சூழ்நிலைகளைக் குறிப்பிடுவதில், சரித்திரமானது ஆதிகால சபையின் உபதேசங்கள் மற்றும் ஜீவியத்தின் எளிமை மற்றும் தூய்மையிலிருந்து பெரும் வீழ்ச்சியடையும் என்று பரிசுத்த பவுல் முன்னறிவித்தவைகளின் நிறைவேறுதல் குறித்து எதையேனும் பதிவுசெய்துள்ளதா? B P. 311 ¶ 1-4; B P. 312 ¶ 2

(27) From Lord's "Old Roman World," give brief outline of conditions in the Christian Church during the First Century. Page 284, par. 1, 2

27. லார்ட் என்பவரின் "பழைய ரோம உலகம்" என்ற புஸ்தகத்திலிருந்து, முதலாம் நூற்றாண்டில் காணப்பட்ட கிறிஸ்தவ சபையின் நிலைமைகள் குறித்துச் சுருக்கமாக விவரிக்கவும். B P. 312 ¶ 3, 4

(28) What names were prominent in the Church? And what were the conditions during the Second Century? Page 284, par. 3; Page 285, par. 1

28. சபையின் முக்கியஸ்தர்களாக இருந்தவர்களின் பெயர்கள் என்ன? மேலும் இரண்டாம் நூற்றாண்டின் சூழ்நிலைகள் என்னவாக இருந்தது? B P. 313 ¶ 1; B P. 314 ¶ 1

(29) During the Third Century, what conditions obtained? Page 285, par. 2

29. மூன்றாம் நூற்றாண்டில் எந்த நிலையை அடைந்தது? B P. 315 ¶ 1

30) What conditions prevailed during the Fourth Century under which men of rank and fashion entered the Church? Page 286, par. 1, to Page 287, par. 1

30. அந்தஸ்துள்ள மனிதர்களும், நாகரிகமானவர்களும் சபைக்குள் நுழைந்ததன் விளைவாக நான்காம் நூற்றாண்டில் நிலவின சூழ்நிலைகள் என்ன? B P. 315 ¶ 2 - B P. 317 ¶ 1

(31) Is this description of the great falling away corroborated by other historians? What was the professed motive behind every step toward temporal power taken by the clergy? Page 287, par. 2

31. பெரும் வீழ்ச்சியைக் குறித்த இந்த விளக்கமானது மற்ற சரித்திர ஆசிரியர்களால் ஊர்ஜிதப்படுத்தப்பட்டதா? மதக்குருக்களால் எடுக்கப்பட்ட பூமிக்குரிய அதிகாரத்தை நோக்கின ஒவ்வொரு முயற்சிக்குப் பின்னால் வெளிப்பட்ட நோக்கம் என்னவாக இருந்தது? B P. 317 ¶ 2

(32) What statement is made by St. Paul regarding some opposing thing, which would hinder, for a time, the rapid development of Antichrist? And what was this hindrance? Page 288, par. 1

32. அந்திக்கிறிஸ்துவின் அதிவேக வளர்ச்சியை, சில காலத்திற்கு, தடைசெய்யக்கூடிய, சில எதிர்க்கும் காரியம் குறித்து பரிசுத்த பவுல் கூறினது என்ன? மேலும் அந்தத் தடை என்ன? B P. 318 ¶ 1

(33) Contrast the powers and methods of Pagan anti Papal Rome. Page 288, par. 2; Page 289, par. 1

33. ரோம இராஜ்யத்தின் அதிகாரங்களையும், முறைமைகளையும், போப்புமார்க்கத்தின் அதிகாரங்களையும் முறைமைகளையும் வேறுபடுத்திக் காட்டவும். B P. 319 ¶ 1, 2

(34) In view of the fact that the coveted seat of power was occupied, what tactics were pursued by ambitious leaders in the Church? Page 289, par. 2

34. விரும்பப்பட்ட அதிகாரத்தின் இருக்கை ஆக்கிரமிக்கப்பட்டுள்ளது என்ற உண்மையைப் பார்க்கும்போது, சபையில் உள்ள பேராசைக் கொண்ட தலைவர்களால் பின்பற்றப்பட்ட உபாய தந்திரங்கள் என்ன? B P. 320 ¶ 1

(35) What service was rendered the apostate Church by the Emperor Constantine? And under what conditions? Page 289, par. 3, to Page 290, par. 3

35. கான்ஸ்டன்டைன் பேரரசர் கள்ளச்சபைக்குச் செய்திட்ட சேவை என்ன? மேலும் எந்தச் சூழ்நிலைகளின் கீழ் செய்தார்? B P. 320 ¶ 2 - B P. 321 ¶ 2

(36) What was the controversy between Arius and Athanasius, which was settled at the Council of Nice? when Constantine decided in favor of Athanasius?

36. நிசியா மாநாட்டில் தீர்க்கப்பட்ட, ஏரியஸுக்கும், அத்தனேசியஸுக்கும் இடையிலான சர்ச்சை என்ன? கான்ஸ்டன்டைன் அத்தனேசியஸுக்கு ஆதரவாக எப்போது தீர்மானித்தார்?

(37) What is the common but erroneous thought respecting the spiritual condition of the Church at the time she was suddenly lifted into power by Constantine? Page 291, par. 1

37. கான்ஸ்டன்டைன் மூலமாக சபை திடீரென அதிகாரத்திற்கு உயர்த்தப்பட்ட சமயத்தில் சபையினுடைய ஆவிக்குரிய நிலை குறித்தப் பொதுவான அதேசமயம் தப்பறையான கருத்து என்ன? B P. 322 ¶ 1

(38) What statements are made by historians regarding conditions in the Church during the reign of Diocletian, Constantine's predecessor? Page 291, par. 2, to Page 293, par. 1

38. கான்ஸ்டன்டைனுக்கு முன்பு பதவி வகித்த டயோகிளீசியனின் ஆட்சி காலத்தில் சபையில் காணப்பட்ட சூழ்நிலைகள் தொடர்பாக வரலாற்றாசிரியர்களால் பதிவுசெய்யப்பட்ட அறிக்கைகள் என்ன? B P. 322 ¶ 2 - B P. 324 ¶ 1

(39) What were some of the circumstances which favored the rapid development of Antichrist during the reign of Constantine? Page 293, par. 2, 3

39. கான்ஸ்டன்டைனின் ஆட்சிகாலத்தில், அந்திக்கிறிஸ்துவின் வெகுவிரைவான வளர்ச்சியை சாதகப்படுத்திய சில சூழ்நிலைகள் யாவை? B P. 324 ¶ 2; B P. 325 ¶ 1

- (40) After the death of Constantine, what was the attitude of the Roman Emperors toward the apostate Church? And what title was used by them? Page 294, par. 1  
 40. கான்ஸ்டன்டைனின் மரணத்திற்குப் பிறகு, கள்ளச்சபை தொடர்பாக ரோம பேரரசர்களின் மனநிலை என்னவாக இருந்தது? மேலும், அவர்களால் பயன்படுத்தப்பட்ட பட்டம் என்ன? B P. 325 ¶ 2
- (41) Meanwhile, what was the position of the Bishop at Rome? And what circumstances greatly increased his prestige? Page 294, par. 2  
 41. இதற்கிடையில், ரோமாபுரியில் இருந்த பேராயரின் நிலை என்னவாக இருந்தது? மேலும், அவரது கௌரவத்தைப் பெரிதும் அதிகரித்த சூழ்நிலைகள் என்ன? B P. 326 ¶ 1
- (42) What incident in A. D. 455 afforded Leo, the Bishop of Rome, an opportunity to impress upon the Romans and invading barbarians his claim of spiritual power? Page 295, par. 1  
 42. கி. பி. 455-ஆம் ஆண்டின் எந்தச் சம்பவமானது, ரோம பேராயர் லியோவுக்கு, ரோமானியர்களைக் கவர்ந்து, காட்டுமிராண்டிகளை ஆக்கிரமித்து ஆவிக்குரிய அதிகாரத்தை உரிமைக்கோருவதற்கான வாய்ப்பை அளித்தது? B P. 327 ¶ 1
- (43) What prevailing conditions make it impossible to fix the exact date when the Bishop of Rome began to claim civil as well as ecclesiastical dominion? What claim is made by Papacy regarding the date of its organization? Page 295, par. 2  
 43. ரோம பேராயர் அரசியல் ரீதியான மற்றும் மத ரீதியான ஆதிக்கத்தை உரிமைக்கோரின துல்லியமான தேதியை நிர்ணயிக்கக் கூடாதபடிக்கு நிலவின சூழ்நிலைகள் என்ன? போப்புமார்க்கம் தனது அமைப்பு உருவான தேதி குறித்து கூறுவது என்ன? B P. 328 ¶ 1
- (44) How long did Papacy exercise its coveted power, after it had been grasped? Into what three periods is the reign of Antichrist divided? And what was the duration and characteristic of each? Page 296, par. 1  
 44. போப்புமார்க்கம் தான் விரும்பின அதிகாரத்தைக் கைப்பற்றின பிறகு, எவ்வளவு காலம் செயலாற்றியது? அந்திக்கிறிஸ்துவின் ஆட்சியானது எந்த மூன்று காலப்பகுதிகளாகப் பிரிக்கப்பட்டது? மேலும், அவை ஒவ்வொன்றின் கால அளவு மற்றும் சிறப்பியல்பு என்னவாக இருந்தது? B P. 328 ¶ 2
- (45) How is the rise of Papal power described by Roman Catholic historians? Page 296, par. 2, to Page 297, par. 1  
 45. ரோமன் கத்தோலிக்க வரலாற்றாசிரியர்களால் போப்புமார்க்க அதிகாரத்தின் எழுச்சி எவ்வாறு விவரிக்கப்படுகிறது? B P. 329 ¶ 1 - B P. 330 ¶ 1
- (46) While Romanists present such a glowing account of Papacy's Kingdom, what was the true state of affairs? And what marks distinguish the counterfeit from the real Kingdom of Christ? Page 297, par. 2  
 46. ரோமானியர்கள் போப்புமார்க்கத்தின் இராஜ்யம் குறித்த ஒளிரும் பதிவை முன்வைக்கையில், அதின் உண்மை நிலை என்ன? மேலும், கிறிஸ்துவின் உண்மையான இராஜ்யத்திலிருந்து போலியானதை வேறுபடுத்திக் காட்டுவது என்ன? B P. 330 ¶ 2
- (47) Where was the true, the real Church of Christ during these corrupt ages? Page 298, par. 1  
 47. இந்தக் கொடிய/சீர்கெட்ட காலங்களில் கிறிஸ்துவின் உண்மை சபை எங்கிருந்தது? B P. 331 ¶ 1
- (48) In view of the foregoing, where do we conclude that the "Man of Sin" was born? Page 298, par. 2  
 48. மேற்கூறியவற்றைக் கண்ணோக்குகையில், "பாவ மனுஷன்" எங்குப் பிறந்தான் என்று நாம் தீர்மானிக்கிறோம்? B P. 332 ¶ 1



(49) In proceeding to compare the character of Antichrist with its prophetic delineations, why do we pass over the Emperors of Rome, who claimed to be the supreme religious rulers? Page 299, par. 1, 2  
49. அந்திக்கிறிஸ்துவின் குணாதிசயங்களை அதன் தீர்க்கத்தரிசன விளக்கங்களுடன் ஒப்பிட்டுப்பார்க்கும்போது, உன்னத/உயர்ந்த மத ஆட்சியாளர்கள்/மதத்தலைவர்கள் என்று பிரகடனப்படுத்திக்கொண்ட ரோம பேரரசர்களை (தவிர்த்து) கடந்துச் செல்வது ஏன்? B P. 332 ¶ 2, 3

(50) In brief, how has Papacy attempted to fulfill the prophecies concerning Christ's Kingdom? Page 299, par. 3

50. கிறிஸ்துவின் இராஜ்யத்தைப் பற்றின தீர்க்கத்தரிசனங்களை நிறைவேற்ற போப்புமார்க்கம் எவ்வாறு முயன்றிருக்கிறது என்பதை சுருக்கமாகக் கூறவும். B P. 333 ¶ 1

(51) How has the exhortation of Psalm 2:12, "Kiss the Son, O ye kings of the earth," been misapplied by Papacy? Page 300, par. 1, 2

51. "பூமியின் இராஜாக்களே, அவரை முத்தஞ்செய்யுங்கள்" என்ற சங்கீதம் 2:12-ஆம் வசனத்தின் அறிவுரையானது போப்புமார்க்கத்தால் எவ்வாறு தவறாக செயல்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது? B P. 334 ¶ 1, 2

(52) How have such claims by Papacy been generally passed over by prophetic students? And how have they erred in their search for proofs of the Antichrist in the Papal system? Page 300, par. 3

52. போப்புமார்க்கத்தின் இத்தகைய உரிமைக்கொண்டாடுதல்கள் பொதுவாக தீர்க்கத்தரிசன மாணவர்களால் எவ்வாறு கடந்துபோகப்பட்டிருக்கிறது? மேலும், போப்புமார்க்க அமைப்பில் அந்திக்கிறிஸ்துவின் சான்றுகளை ஆராய்வதில் அவர்கள் எவ்வாறு தவறு இழைத்திருக்கின்றனர்? B P. 334 ¶ 3

(53) What have been the evil effects of such misrepresentation of God's plan? While the Reformation accomplished much, what fundamental error of Antichrist was retained by the Protestant reformers? Page 301

53. தேவனுடைய திட்டத்தை இவ்விதமாகத் தவறாகச் சித்தரித்ததினால் ஏற்பட்டிருக்கும் தீய விளைவுகள் என்ன? சீர்த்திருத்தம் அதிகம் சாதித்தாலும், அந்திக்கிறிஸ்துவின் எந்த அடிப்படை தப்பறையானது புராட்டஸ்டன்ட் சீர்த்திருத்தவாதிகளால் தக்கவைக்கப்பட்டது? B P. 335 ¶ 1

(54) Why do many find it difficult to recognize the Antichrist in Papacy? And what facts must be fully appreciated in order to see the greatness of the Antichrist counterfeit? Page 302, par. 1

54. போப்புமார்க்கமே அந்திக்கிறிஸ்து என்று அடையாளம் கண்டுகொள்வது அநேகருக்குக் கடினமாக இருப்பது ஏன்? மேலும், போலியான அந்திக்கிறிஸ்துவின் மகத்துவத்தைக் காண முழுமையாகக் கிரகிக்கப்பட வேண்டிய உண்மைகள் என்ன? B P. 336 ¶ 1

(55) How can we account for the completeness of this marvelous counterfeit? And how was Papacy's triumph unwittingly co-operating with God's glorious plan? Page 302, par. 2

55. இந்த வியக்கத்தக்க போலி முழுமையடைவதற்கான காரணம் என்று நாம் எதைக் கூறலாம்? மேலும், போப்புமார்க்கத்தின் வெற்றியானது அறியாமலேயே தேவனுடைய மகிமையான திட்டத்துடன் எவ்வாறு ஒத்துழைத்தது? B P. 337 ¶ 1

(56) What incidents favored the claim of the Papal hierarchy to have succeeded to the rights of the Jewish Priesthood? Page 304, par. 1 to 3

56. யூத ஆசாரியத்துவ முறைமைகளின் உரிமைகளுக்குப் போப்புமார்க்கத்தவரே உரியவர்கள் என்ற உரிமைக்கோரலை ஆதரித்த சம்பவங்கள் என்ன? B P. 340 ¶ 1, 2, 3

(57) Show in tabulated form the Church of God in True Type, in Antitype (during the Millennium), and in the Papal Counterfeit. Page 303

57. தேவனுடைய சபையை, நிஜமான நிழலிலும், நிஜத்திலும் (ஆயிர வருஷ அரசாட்சியின்போதும்), போலியான போப்புமார்க்கத்திலும் அட்டவணைப்படுத்தப்பட்ட வடிவத்தில் காண்பிக்கவும். B P. 338, 339

(58) Recognizing each Pope in turn as the head of the false Church, which is his body, what say the Scriptures, respecting the mouth and eyes of this head? Page 304, par. 4 to Page 305, par. 1

58. ஒவ்வொரு போப்பையும், அவரது சரீரமாகிய, பொய்யான சபையின் தலையாக அடையாளம் கண்டுகொள்ளும்போது, இந்தத் தலையின் வாய் மற்றும் கண்கள் குறித்து வேதவாக்கியங்கள் கூறுவது என்ன? B P. 341 ¶ 1, 2

(59) How could Papacy fulfill the prophetic and symbolic description of a "beast," and a "horn" out of the beast? Page 305, par. 2

59. போப்புமார்க்கம், "மிருகம்" மற்றும் மிருகத்தின் "கொம்பு" என்று தீர்க்கத்தரிசனத்திலும், அடையாள பாஷையிலும் சொல்லப்பட்டுள்ளதை எவ்வாறு நிறைவேற்றக்கூடும்? B P. 342 ¶ 1

(60) What is the true significance of the word "blasphemy"? Page 305, par. 3

60. "தேவதூஷணம்" என்ற வார்த்தையின் உண்மையான அர்த்தம் என்ன? B P. 342 ¶ 2

(61) With this proper definition in mind, explain three ways in which Papacy has been guilty of "blasphemy." Page 306, par. 1

61. இந்தச் சரியான பொருள் விளக்கத்தை மனதில்கொண்டு, போப்புமார்க்கம் "தேவதூஷணம்" குற்றவாளியாகக் காணப்பட்டிருக்கும் மூன்று விதங்களை விளக்கவும். B P. 343 ¶ 1

(62) Quote some of the blasphemous titles applied to the Pope. Page 306, par. 2

62. போப்புக்குப் பயன்படுத்தப்பட்ட தேவதூஷணமான பட்டங்கள் சிலவற்றை மேற்கோள் காட்டவும். B P. 343 ¶ 2 - B P. 345

(63) What language was used by St. Bernard in addressing Pope Eugenius III? And how was it received by the Pope? Page 307, par. 1; Page 308, par. 1, 2

63. புனித பெர்னார்ட், மூன்றாம் போப் யூஜீனியஸுக்குக் கடிதம் எழுதியபோது பயன்படுத்தின மொழிநடை என்ன? மேலும், அது போப்பால் எவ்வாறு பெறப்பட்டது? B P. 346 ¶ 1, 2, 3

(64) What declarations regarding the powers of the Pope were made by Boniface VIII and Gregory VII, respectively? Page 308, par. 3

64. போப்பின் அதிகாரங்கள் குறித்து முறையே போனிப்பேஸ் VIII மற்றும் கிரகோரி VII ஆகியோரால் உண்டுபண்ணப்பட்ட அறிக்கைகள் என்ன? B P. 346 ¶ 4

(65) How did St. Antonius, Archbishop of Florence, apply Psalms 8:4-8 and 9:9 to the Pope? Page 309, par. 1

65. பிலாரன்ஸ் நகரின் தலைமைக் குருவான, புனித அந்தோனியஸ் என்பவர், சங்கீதம் 8:4-8 மற்றும் 9:9-ஆம் வசனங்களை எவ்வாறு போப்புக்கு உரியதாகக் கருதினார்? B P. 347 ¶ 1, 2

(66) What appellations were given to the Pope by the council of Lateran, especially to Leo X, in its fifth session? Page 309, par. 2

66. லேட்டரன் ஆலோசனை சங்கம் தனது கூட்டத்தொடரின் ஐந்தாவது கூட்டத்தில், போப்புக்கு வழங்கின, குறிப்பாக பத்தாவது லியோவுக்கு வழங்கின பட்டங்கள் என்ன? B P. 348 ¶ 1

(67) How has the Papacy fulfilled Dan. 7:25, as shown in Ferraris' Ecclesiastical Dictionary, under the word "Papa"? Page 310, par. 1 to 3

67. பெராரிஸ் என்பவரின் சபை அகராதியில், "பப்பா" என்ற வார்த்தையின் கீழ்க் காண்பிக்கப்பட்டுள்ளபடி, போப்புமார்க்கம் தானியேல் 7:25-ஆம் வசனத்தை எவ்வாறு நிறைவேற்றச் செய்திருக்கிறது? B P. 348 ¶ 2; B P. 349 ¶ 1, 2

(68) What declaration was made by Sixtus V? Page 310, last par.

68. ஐந்தாவது சிக்ஸ்டஸ் உண்டுபண்ணின அறிக்கை என்ன? B P. 349 ¶ 3; B P. 350 ¶ 1

(69) Quote some of the blasphemous declarations made by other Popes and lords of the Apostate Church. Page 311 to Page 315, par. 1

69. கள்ளச்சபையின் மற்ற போப்புகள் மற்றும் கர்த்தாக்கள் உண்டுபண்ணின தேவதூஷண அறிக்கைகள் சிலவற்றை மேற்கோள் காட்டவும். B P. 350 ¶ 2 - B P. 356 ¶ 1

70) While these were the boastings of the Dark Ages, what are Papacy's sentiments today? Page 315, par. 2 to Page 317, par. 2

70. இவை இருண்ட யுகத்தின் பெருமைகள் என்றாலும், இன்றைய போப்புமார்க்கத்தின் உள்ளுணர்வுகள் என்ன? B P. 357 ¶ 1 - B P. 358 ¶ 4

(71) What did the declaration of the "infallibility" of the Pope signify? At what date and under what circumstances was this decree formally promulgated in St. Peter's Cathedral at Rome? Page 317, par. 3, to Page 318

71. போப்பின் "தவறாத்தன்மை" என்ற அறிக்கையானது அடையாளப்படுத்துவது என்ன? மேலும், இந்த ஆணையானது எந்நாளில் மற்றும் எந்தச் சூழ்நிலைகளின் கீழ் ரோம் நகரில் உள்ள தூய பேதுரு பேராலயத்தின் ஆசரிப்புடன் சம்பிரதாயப்படி பிரசுரிக்கப்பட்டது? B P. 359 ¶ 1, 2, 3

(72) What was the doctrine of Church Infallibility? When was it first claimed? And what has been the effect of this serious error? Page 318, par. 1, 2

72. தவறா நிலையுடைய சபையின் உபதேசம் என்ன? அது முதலில் எப்போது உரிமை கோரப்பட்டது? மேலும், இந்த மாபெரும் தப்பறையின் விளைவு என்னவாக இருந்திருக்கிறது? B P. 360 ¶ 1; B P. 361 ¶ 1

(73) Describe how Papacy proscribed the Bible. Page 319, par. 1 to 3

73. போப்புமார்க்கம் வேதாகமத்தை எவ்வாறு தடைசெய்தது என்பதை விவரிக்கவும். B P. 361 ¶ 2; B P. 362 ¶ 1, 2

(74) When it was found impossible to prevent the reading of the Bible by the common people, what were some of the pointed notes used in Roman Catholic translations? Page 320, par. 1

74. சாமானிய ஜனங்களை, வேதாகமத்தைப் படிப்பதைத் தடுக்க இயலாது எனக் கண்டறியப்பட்டபோது, ரோமன் கத்தோலிக்க மொழிபெயர்ப்புகளில் பயன்படுத்தப்பட்ட சில குறிப்புகள் என்ன? B P. 363 ¶ 1

(75) What restrictions were imposed by Papacy upon those who sold or read the Bible? Page 320, par. 2, 3

75. வேதாகமத்தை விற்பவர்கள் அல்லது வாசிப்பவர்கள் மீது போப்புமார்க்கம் விதித்தக் கட்டுப்பாடுகள் என்ன? B P. 363 ¶ 2, 3

(76) What was the declaration of the Council of Trent with respect to private interpretation of the Scriptures? Page 321, par. 1

76. வேத வசனங்களின் தனிப்பட்ட விளக்கம் பொறுத்த வரையில் ட்ரெண்ட் ஆலோசனை சங்கத்தின் அறிக்கை என்ன? B P. 364 ¶ 1

(77) What edicts were issued by Pius VII against Bible Societies and also against the use of the Bible in the schools of Ireland? Page 321, par. 2, 3

77. வேதாகம சங்கங்களுக்கு எதிராகவும், அயர்லாந்து தேசத்துப் பள்ளிகளில் வேதாகமம் பயன்படுத்தப்படுவதற்கு எதிராகவும் ஏழாவது போப்பு பயஸ் பிறப்பித்த அரசாணைகள் என்ன? B P. 364 ¶ 2 - B P. 365 ¶ 1, 2

(78) What was the real object of Papacy's establishment of Parochial Schools? Page 322, par. 1

78. போப்புமார்க்கம், குறுகிய மனப்பான்மைகொண்ட பள்ளிகளை நிறுவியதன் உண்மையான நோக்கம் என்ன? B P. 365 ¶ 3

(79) How did Leo XII and Pius IX express themselves in regard to Bible Societies? Page 322, par. 2, 3

79. வேதாகம சங்கம் குறித்த விஷயத்தில் பன்னிரண்டாவது (போப்பு) லியோ என்பவரும், ஒன்பதாவது போப்பு பயஸ் என்பவரும் கூறியவைகள் என்ன? B P. 366 ¶ 1, 2, 3

(80) What liberty, respecting the use of the Bible in Catholic schools of the United States, was decreed at Baltimore in 1886? And with what result? Page 322, last par.

80. ஐக்கிய நாடுகளிலுள்ள கத்தோலிக்கப் பள்ளிகளில் வேதாகமம் பயன்படுத்தப்படுவது குறித்து 1886-ஆம் ஆண்டு பால்டிமோரில் நடந்த கூட்டத்தில் என்னென்ன சுதந்தரங்கள் கட்டளையிடப்பட்டது? மேலும், எப்படிப்பட்ட தீர்வுடன் கட்டளையிடப்பட்டது? B P. 366 ¶ 4

(81) What train of errors followed the promulgation of the doctrine of the natural, inherent immortality of man? Page 323, par. 1

81. மனுஷன் இயற்கையாகவே, சாவாமையைப் பெற்றுள்ளான் என்ற உபதேசத்தைப் பிரகடனப்படுத்தியதைத் தொடர்ந்து வந்த தப்பறைகள் என்ன? B P. 367 ¶ 1

(82) What was the object and effect of the doctrine of Purgatory? Page 323, par. 2

82. உத்தரிக்கும் ஸ்தலம் என்ற உபதேசத்தின் நோக்கமும், பலனும் என்ன? B P. 368 ¶ 1

(83) What claim was made for "masses for the dead"? And how did this doctrine affect the Papal power? Page 324, par. 1

83. “மரித்தோருக்காக பூசைகள்” செய்யப்படுவதற்காக தெரிவிக்கப்பட்டவைகள் என்ன? மேலும், இந்த உபதேசம் போப்புமார்க்கத்தின் அதிகாரத்திற்கு எவ்வித விளைவை உண்டுபண்ணிற்று? B P. 368 ¶ 2

(84) Describe the doctrine and practice of "Indulgences" with its terrible effect upon the people. Page 324, par. 2, to Page 328, par. 3

84. “பாவமன்னிப்பு சலுகைகள்” என்ற உபதேசத்தையும், அதன் நடைமுறையையும், ஜனங்கள் மீது அது கொண்டுவந்திட்ட பயங்கரமான விளைவுகளுடன் விவரிக்கவும். B P. 369 ¶ 1 - B P. 374 ¶ 3

(85) How did Papacy begin to "wear out the saints of the Most High"? (Dan. 7:25) Page 328, last par.

85. போப்புமார்க்கம், “உன்னதமானவருடைய பரிசுத்தவான்களை” எவ்வாறு “ஒடுக்க” ஆரம்பித்தது? B P. 375 ¶ 1

(86) When did the true Church flee into "the wilderness"? (Rev. 12:6) Page 329, par. 1

86. உண்மை சபை எப்போது “வனாந்தரத்திற்குள்” ஓடிப்போனது? (வெளிப்படுத்தல் 12:6) B P. 375 ¶ 2

(87) What was the character of pagan persecutions of the Christians? Page 330

87. புறஜாதியாரானவர்கள் (ரோமர்கள்) கிறிஸ்தவர்களுக்கு இழைத்திட்ட துன்பங்களின் தன்மை என்ன? B P. 376 ¶ 1, 2

(88) Contrast the persecutions of Papal with those of Pagan Rome. Page 331, par. 1, 2

88. புறஜாதியாரான ரோமர்களின் துன்புறுத்தல்களுடன் போப்புமார்க்கத்தின் துன்புறுத்தல்களை வேறுபடுத்திக் காண்பிக்கவும். B P. 378 ¶ 1, 2

(89) What were the conditions after the accession of Constantine to the throne? Page 332, par. 1

89. கான்ஸ்டன்டைன் அரியணைக்கு வந்த/பதவியேற்ற பிறகு நிலவின சூழல்கள் என்ன? B P. 379 ¶ 1

- (90) What was Antichrist's attitude toward so-called "heresy" previous to the 13th Century? Page 332, par. 2, to Page 334, par. 2
90. பதிமூன்றாம் நூற்றாண்டுக்கு முன்னர், 'heresy' ("மதங்களுக்கு எதிரான கொள்கை") என்று அழைக்கப்படும் விஷயத்தை நோக்கின அந்திக்கிறிஸ்துவின் மனப்பாங்கு என்ன? B P. 380 ¶ 1 - B P. 381 ¶ 3
- (91) Was the Lord left without any true followers during the reign of Papacy? Page 334, par. 3; Page 335, par. 1
91. போப்புமார்க்கத்தின் அரசாட்சியின்போது கர்த்தர் உண்மையான பின்னடியார்கள் ஒருவரும் இல்லாமல் இருந்தாரா? B P. 382 ¶ 1; B P. 383 ¶ 1
- (92) Describe the Papal persecution of the Albigenses and Waldenses. Page 335, par. 2, to Page 337, par. 1
92. முரண் சமயக் குழுவினரையும் (Albigenses), சமய சீர்த்திருத்தக் குழுவினரையும் (Waldenses) போப்புமார்க்கம் துன்புறுத்தியதை விவரிக்கவும். B P. 383 ¶ 2 - B P. 385 ¶ 2
- (93) What terrible persecutions were carried on by Charles V and his son, Philip II, and the French kings, Francis and Henry? Page 337, par. 2, 3
93. ஐந்தாம் சார்லஸ் மற்றும் அவரது மகன், இரண்டாம் பிலிப்பு மற்றும் பிரான்ஸ் தேசத்து மன்னர்களாகிய பிரான்சிஸ் மற்றும் ஹென்றி ஆகியோரால் தொடர்ந்து நடத்தப்பட்ட கொடூரமான துன்புறுத்தல்கள் என்ன? B P. 385 ¶ 3; B P. 386 ¶ 1
- (94) What massacre was ordered by Pope Pius IV? Page 338, par. 1
94. போப்பு நான்காம் பயஸ் என்பவரால் உத்தரவிடப்பட்ட படுகொலை என்ன? B P. 387 ¶ 1
- (95) Briefly describe the most cruel and extensive massacre known in history and perpetrated in the name of religion. Page 338, par. 2
95. வரலாற்றில் அறியப்பட்டதும், மதத்தின் பெயரில் நிகழ்த்தப்பட்டதுமான மிகக் கொடூரமான மற்றும் பரவலாக நிகழ்த்தப்பட்ட படுகொலைகளை சுருக்கமாக விவரிக்கவும். B P. 387 ¶ 2
- (96) What attitude was taken by the Pope and his court upon the consummation of these terrible persecutions? Page 339, par. 1, to Page 341, par. 1
96. இப்படிப்பட்ட கொடூரமான துன்புறுத்தல்களின் நிறைவேற்றத்தில், போப் மற்றும் அவரது சகாக்களால் எடுக்கப்பட்ட மனப்பாங்கு/மனப்பான்மை என்ன? B P. 388 ¶ 1 - B P. 391 ¶ 1
- (97) Describe the Inquisition or "Holy Office." Who was probably its inventor? And how did it succeed in "wearing out the saints"? How many millions of people suffered death through Papal persecutions during the past 1,300 years? Why did rulers and people permit such outrages? Page 341, par. 2 to Page 349
97. "சமயத்துறைச் சார்ந்த உயர்முறை மன்றம்" (Inquisition) அல்லது "பரிசுத்த அதிகாரத்துவம்" (Holy Office) என்பதை விவரிக்கவும். அதன் கண்டுபிடிப்பாளர் யார்? மேலும், "பரிசுத்தவான்களை ஒடுக்குவதில்" அது எவ்வாறு வெற்றிகண்டது? கடந்த 1300 ஆண்டுகளில்/வருஷங்களில் போப்புமார்க்கத்தின் துன்புறுத்தல்களால் எத்தனை கோடி மக்கள் மரணத்தைத் தழுவினர்? ஆட்சியாளர்களும், ஜனங்களும் இத்தகைய கொடூரச் செயல்களை ஏன் அனுமதித்தனர்? B P. 392 ¶ 1 - B P. 401 ¶ 2
- (98) Read one of the authorized curses, published in the Romish Pontifical, to be used against Protestants. Page 349, par. 1
98. புராட்டஸ்டென்டிற்கு எதிராகப் பயன்படுத்தப்படும்படி ரோம போப்பாண்டவரால் வெளியிடப்பட்ட அங்கீகரிக்கப்பட்ட சாபங்களில் ஒன்றை வாசிக்கவும். B P. 402 ¶ 1, 2
- (99) What incidents (of recent occurrence) prove that the spirit of Papacy is the same today as it was in the Dark Ages? Page 350, par. 1, to 353
99. இருண்ட யுகத்தில்/யுகங்களில் காணப்பட்டதுபோலவே இன்றும் போப்புமார்க்கத்தின் ஆவி ஒரேவிதமாகக் காணப்படுவதை நிரூபிக்கக்கூடிய சம்பவங்கள் (சமீபத்திய நிகழ்வுகள்) என்ன? B P. 403 ¶ 1 - B P. 409

(100) How is the "Millennium" regarded by Papacy? Page 353, last par.

100. போப்புமார்க்கத்தால் “ஆயிரவருஷ யுகம்” எவ்வாறு கருதப்படுகிறது? **B P. 409 ¶ 1**

(101) What incidents marked the beginning and ending of Papacy's Millennium? Page 354, par 1, 2

101. போப்புமார்க்கத்தின் ஆயிரவருஷ யுக தொடக்கத்தையும், முடிவையும் குறிக்கும் சம்பவங்கள் என்ன? **B P. 410 ¶ 1 - B P. 411 ¶ 2**

(102) What four periods more or less distinctly mark the development and fall of Antichrist, respectively? Page 355, par. 1 (with footnote), to Page 356

102. அந்திக்கிறிஸ்துவின் வளர்ச்சியையும், வீழ்ச்சியையும் ஏறத்தாழ தெளிவாகக் குறிப்பிடுகிற நான்கு காலப்பகுதிகள் என்ன? **B P. 411 ¶ 3 - B P. 413 பின்குறிப்பு**

(103) Give a brief resume of Antichrist's history. Is there any room for doubt as to its identity with Papacy? Page 356, last par. to Page 357, par. 1

103. அந்திக்கிறிஸ்துவின் வரலாறு குறித்துச் சுருக்கமான தொகுப்பு ஒன்றைக் கொடுக்கவும். போப்புமார்க்கத்துடனான அதன் அடையாளம் குறித்துச் சந்தேகிப்பதற்கு ஏதாகிலும் இடமிருக்கிறதா? **B P. 413 ¶ 1 - B P. 414 ¶ 1**

(104) In the foregoing study of Antichrist's character, why has no notice been taken of the immoralities and dark deeds of "expediency" practiced by the Popes and under-officials of Papacy? Page 357, par. 2

104. அந்திக்கிறிஸ்துவின் குணாதிசயம் குறித்து மேலே கூறப்பட்ட ஆய்வில், போப்புகள் மற்றும் போப்புமார்க்கத்தின் உடன் அதிகாரிகளால் வழக்கமாகச் செயல்படுத்தப்பட்டு வந்த ஒழுக்கக்கேடான காரியங்களும், “சந்தர்ப்பவாத” இருளான கிரியைகளும் கவனத்தில் எடுத்துக்கொள்ளப்படாதிருந்தது ஏன்? **B P. 414 ¶ 2**

(105) What is the historian Macaulay's comment upon the polity of the Church of Rome? Page 357, par. 3; Page 358, par. 1

105. ரோம சபையின் ஆட்சி அமைப்புமுறை குறித்து வரலாற்றாசிரியர் மக்காலேயின் கருத்து என்ன? **B P. 415 ¶ 1, 2**

(106) Having traced Papacy's history down to the present time, what say the Scriptures concerning Antichrist's final end? And how shall we understand this statement? 2 Thess. 2:8-12; Page 358, par. 2, to Page 359, par. 1

106. போப்புமார்க்கத்தின் வரலாறு தற்காலம் வரை அடையாளம் கண்டுகொள்ளப்பட்டிருக்க, அந்திக்கிறிஸ்துவின் இறுதிமுடிவு குறித்து வேதவாக்கியங்கள் கூறுவது என்ன? மேலும், இந்த அறிக்கையை நாம் எவ்வாறு புரிந்துகொள்வது? **B P. 415 ¶ 3 - B P. 416 ¶ 2**

(107) What suggestion has been made as to the manner in which this closing struggle will take place? Page 360, par. 1, 2

107. இந்த நிறைவுப் போராட்டம் நடக்கும் விதம் குறித்து வழங்கப்பட்டிருக்கும் ஆலோசனை என்ன? **B P. 417 ¶ 1; B P. 418 ¶ 1**

(108) What experiences may the true Church anticipate immediately preceding the severity of the Great Time of Trouble? Page 361, par. 1

108. மகா உபத்திரவ காலத்தின் தீவிரத்திற்கு முன்னதாக உண்மை சபை எதிர்பார்க்கக்கூடிய அனுபவங்கள் என்ன? **B P. 419 ¶ 1**

(109) In conclusion, what one fact alone proves that Papacy is the Antichrist? Page 361, par. 2

109. முடிவில், போப்புமார்க்கமே அந்திக்கிறிஸ்து என்பதை நிரூபித்த ஒரே காரியம் என்ன? **B P. 419 ¶ 2**

**வேத ஆராய்ச்சி  
தொகை நூல் II மீதான  
பெரோயரின் கேள்விகள்**

**அத்தியாயம் 10**

**“காலம் சமீபமாயிருக்கிறது”**

(1) Give a brief resume of our findings in preceding chapters, which show where we are located on the stream of time? How much do even the worldly-wise discern? And what advantage does the Church enjoy at this time? Page 363, to Page 364, par. 1

1. முந்தைய அத்தியாயங்களின் ஆய்வுகளிலிருந்து, நாம் எந்தக் காலத்தில் இருக்கிறோம்? என்பதையும், உலக ஞானவான்களும் இதை எந்த அளவு புரிந்துள்ளனர்? என்பதையும், மேலும் இக்காலத்தில் சபை அனுபவித்துவரும் நன்மை என்ன? என்பதையும் காண்பிக்கக்கூடிய சுருக்கமான தொகுப்பு ஒன்றைக் கொடுக்கவும். B P. 421 - B P. 422 ¶ 1

(2) What four purposes were evidently intended by the Lord to be served in the giving of time prophecies to His faithful ones? And what should be the attitude of the Lord's servants at this time? Page 364, par. 2, to Page 366

2. கர்த்தர் தம்முடைய உண்மையுள்ளவர்களுக்குக் கால-தீர்க்கத்தரிசனங்களை வழங்குவதில் நிறைவேற்றப்பட வேண்டுமென தெளிவாகக் கருதிய நான்கு நோக்கங்கள் என்ன? மேலும், தற்காலத்தில் கர்த்தருடைய ஊழியக்காரரின் மனநிலை எப்படிப்பட்டதாக இருக்க வேண்டும்? B P. 422 ¶ 2; B P. 423 ¶ 1



